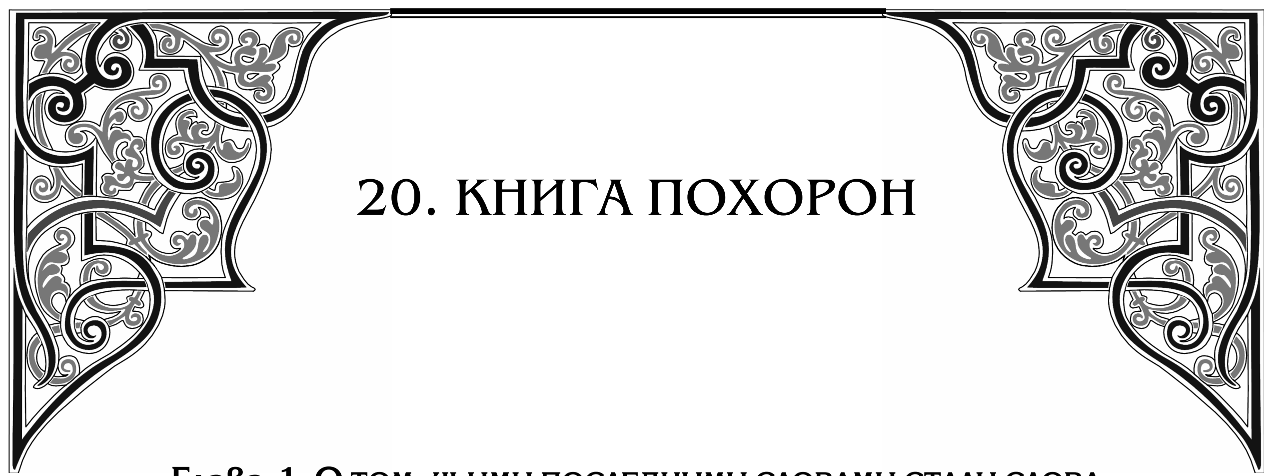


20. КНИГА ПОХОРОН

Глава 1. О том, чьими последними словами стали слова „Нет бога, кроме Аллаха“ /*Ля иляха илля-Ллах*/.

584 (1237). Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Ко мне явился некто*[1] *от Господа моего и сообщил мне* (или: *...порадовал меня вестью...*) *о том, что войдёт в рай любой из членов моей общины, кто умрёт, не поклонявшись ничему, кроме Аллаха”.* Я спросил: “Даже если он прелюбодействовал и воровал?” Он сказал: *“Даже если он прелюбодейс твовал и воровал”.*[2]

584 . عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَتَانِي آتٍ مِنْ رَبِّي ، فَأَخْبَرَنِي ، أَوْ قَالَ : بَشَّرَنِي أَنَّهُ مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لا يُشْرِكُ بِاللهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ) . قُلْتُ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ؟ قَالَ : (وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ) .

585 (1238). Сообщается, что Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Войдёт в огонь тот, кто умер, поклоняясь чему бы то ни было наряду с Аллахом”,* а я сказал: “Войдёт в рай тот, кто умер, не поклоняясь наряду с Аллахом ничему[3]”.

585 . عَنْ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَنْ مَاتَ يُشْرِكُ بِاللهِ شَيْئًا دَخَلَ النَّارَ) . وَقُلْتُ أَنَا : مَنْ لاَ يُشْرِكُ بِاللهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ .

Глава 2. Веление провожать погребальные носилки.

586 (1239). Сообщается, что аль-Бара, да будет доволен им Аллах, сказал: “Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), велел нам делать семь (вещей) и запретил нам семь (других). Он велел нам провожатьпогр ебальные носилки, навещать больного, принимать приглашения[4], помогать притесняемому, выполнять клятвы, отвечать на приветствия и

586 . عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَرَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسَبْعٍ وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ ، أَمَرَنَا بِاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ ، وَعِيَادَةِ الْمَرِيضِ ، وَإِجَابَةِ الدَّاعِي ، وَنَصْرِ الْمَظْلُومِ ، وَإِبْرَارِ الْقَسَمِ ، وَرَدِّ السَّلاَمِ وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ.

---

[1] Имеется в виду ангел Джибрил.

[2] См. примечание к хадису № 1194.

[3] В “Сахихе” Муслима приводится хадис, где сообщается, что эти слова принадлежат пророку, (да благословит его Аллах и приветствует).

[4] Имеются в виду приглашения на свадьбу, в гости и так далее.

произносить благопожелание чихнувшему[1]. И он запретил нам пользоваться серебряной посудой, носить золотые кольца и шелковую одежду, чистый шёлк, касси и истабрак[2]”.[3]

وَنَهَانَا عَنْ آنيةِ الْفِضَّةِ ، وَخَاتَمِ الذَّهَبِ ، وَالْحَرِيرِ ، وَالدِّيبَاجِ ، وَالْقَسِّيِّ ، وَالإِسْتَبْرَقِ .

Глава 3. Посещение покойного после того, как его заворачивают в саван.

587 (1243). Сообщается, что Умм аль-`Аля, да будет доволен ею Аллах, женщина из числа ансаров, которая дала пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), клятву на верность исламу, сказала:

– Мухаджиры были распределены (среди нас)[4] по жребию, и нам достался Усман бин Маз`ун, которого мы поселили в нашем доме, а (через некоторое время) он заболел и умер. И после того как он умер, был обмыт и завёрнут в свою одежду, (к нам) пришёл посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), а я сказала: “Да помилует тебя Аллах, Абу-с-Са`иб,[5] свидетельствую, что Аллах почтил тебя!” (Услышав эти слова,) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), спросил: *“Откуда тебе знать, что Аллах почтил его?”* Я сказала: “Да будет мой отец выкупом за тебя, о посланник Аллаха, а кому же ещё Аллах оказывает почёт?!” Тогда он сказал: *“Что касается его, то он скончался, и клянусь Аллахом, я желаю ему блага, однако клянусь Аллахом и в том, что не знаю, что будет сделано даже со мной, хотя я и посланник Аллаха!”*

(Умм аль-`Аля) сказала: “И клянусь Аллахом, с тех пор я больше ни о ком не говорю так”.

587 . عَنْ أُمِّ الْعَلاَءِ امْرَأَةٍ مِنَ الأَنْصَارِ رَضِي اللهُ عَنْهَا وَهْي مِمَّنْ بَايعَ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : إِنَّهُ اقْتُسِمَ الْمُهَاجِرُونَ قُرْعَةً فَطَارَ لَنَا عُثْمانُ بْنُ مَظْعُون ، فَأَنْزَلْنَاهُ في أَبْياتِنَا ، فَوَجِعَ وَجَعَهُ الَّذي تُوُفِّي فيه ، فَلَمَّا تُوُفِّي وَغُسِّلَ وَكُفِّنَ في أَثْوَابِهِ ، دَخَلَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقُلْتُ : رَحْمَةُ اللهِ عَلَيكَ أَبَا السَّائِبِ ، فَشَهَادَتي عَلَيكَ : لَقَدْ أَكْرَمَكَ اللهُ ، فَقَالَ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (وَمَا يدْرِيكِ أنَّ اللهَ أَكْرَمَهُ) . قُلْتُ : بِأَبِي أَنْتَ يا رَسُولَ اللهِ فَمَنْ يكْرِمُهُ اللهُ ؟ فَقَالَ : (أَمَّا هُوَ فَقَدْ جَاءَهُ الْيقِينُ ، وَاللهِ إِنِّي لأَرْجُو لَهُ الْخَيرَ ، وَاللهِ ما أَدْرِي وَأَنَا رَسُولُ اللهِ ما يُفْعَلُ بِي) . قَالَتْ : فَواللهِ لا أُزَكِّي أَحَدًا بَعْدَهُ أَبَدًا .

588 (1244). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда мой отец был убит[6], я начал плача поднимать одежду с его лица. Люди пытались помешать мне[7], однако пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), не стал

588 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : لَمَّا قُتِلَ أَبِي ، جَعَلْتُ أَكْشِفُ الثَّوْبَ عَنْ وَجْهِهِ ، أَبْكِي وَينْهَوْنِي عَنْهُ ، وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لا يَنْهَانِي ،

[1] Имеется в виду, что чихнувшему, который, чихнув, скажет: “*Хвала Аллаху*” /*Аль-хамду ли-Ллях*/, следует сказать: “*Да помилует тебя Аллах*” /*Йархаму-кяЛлах* /.
[2] Касси и истабрак – ткани на шёлковой основе.
[3] Здесь перечислены не семь, а шесть запретов, часть из которых распространяется только на мужчин. В другой версии этого хадиса указывается, что седьмой запрет касался шёлковых подушек, клавшихся на сёдла верховых животных. Мужчинам запрещается носить золотые украшения и одежду из шёлка, а пользоваться золотой и серебряной посудой запрещается и мужчинам и женщинам.
[4] То есть мухаджиры, переселившиеся из Мекки в Медину и не имевшие там домов, а зачастую и никаких средств, были распределены на постой к ансарам.
[5] Абу-с-Са`иб - кунья Усмана бин Маз`уна, да будет доволен им Аллах.
[6] Отец Джабира, да будет доволен Аллах ими обоими, был убит в битве при Ухуде в 625 г.н.э.
[7] Причина была в том, что лицо покойного было обезображено: мекканцы отрезали ему уши и нос.

запрещать мне этого, а когда моя тётка Фатима принялась рыдать, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Будешь ты плакать или нет* (, это ничего не меняет, ибо) *ангелы продолжали укрывать его своими крыльями до тех пор, пока вы не унесли его”.*[1]

فَجَعَلَتْ عَمَّتِي فاطِمَةُ تَبْكِي ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (تَبْكِينَ أَوْ لاَ تَبْكِينَ ما زَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ تُظِلُّهُ بِأَجْنِحَتِهَا حَتَّى رَفَعْتُمُوهُ) .

Глава 4. Человек, который сам извещает родных покойного о его смерти.

589 (1245). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сообщил (людям) о кончине негуса в тот самый день, когда он умер[2]. Он вышел к месту молитвы, построил (людей) рядами и четырежды произнёс слова *“Аллах велик” /Аллаху акбар/.*[3]

589 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَعَى النَّجَاشِيَّ فِي الْيَوْمِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ ، خَرَجَ إِلَى الْمُصَلَّى فَصَفَّ بِهِمْ وَكَبَّرَ أَرْبَعًا .

590 (1246). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Зайд взял знамя и был сражён, потом взял его Джа`фар и был сражён, а потом взял его Абдуллах бин Раваха и* (тоже) *был сражён*[4]*”,* и когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, говорил это, глаза его были полны слёз (, после чего он продолжил): *“А затем взял его Халид бин аль-Валид*[5], *не являвшийся командиром, и ему была дарована победа”.*

590 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَخَذَ الرَّايَةَ زَيْدٌ فَأُصِيبَ ، ثُمَّ أَخَذَهَا جَعْفَرٌ فَأُصِيبَ ، ثُمَّ أَخَذَهَا عَبْدُ اللهِ بْنُ رَوَاحَةَ فَأُصِيبَ – وَإِنَّ عَيْنَيْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَتَذْرِفَانِ – ثُمَّ أَخَذَهَا خالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ مِنْ غَيْرِ إِمْرَةٍ فَفُتِحَ لَهُ) .

Глава 5. О достоинстве того, кто переносит смерть своего ребёнка с верой и надеждой на награду Аллаха.

591 (1248). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если у кого-нибудь из мусульман умрёт трое детей, не*

591 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (ما مِنَ النَّاسِ مِنْ مُسْلِمٍ ، يتَوَفَّى لَهُ ثَلاَثٌ لَمْ

---

[1] То есть *...пока вы не унесли его с поля боя.*

[2] Речь идёт о событиях, относящихся к 630 году.

[3] Иначе говоря, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, прочитал по негусу заупокойную молитву. Заупокойная молитва, подобная этой, читается в тех случаях, когда мусульманин умирает в таком месте, где помолиться за него некому.

[4] Здесь пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сообщает людям о ходе и завершении сражения между мусульманами и византийцами при Муте в 629 г. Командиром отряда мусульман был первоначально назначен Зайд Ибн Хариса, а его заместителями соответственно Джа`фар бин Абу Талиб и Абдуллах бин Раваха, да будет доволен ими Аллах.

[5] Имеется в виду, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, не назначал его командиром, отправляя отряд в поход. Халид бин аль-Валид, да будет доволен им Аллах, принявший ислам незадолго до битвы при Муте, являлся одним из самых выдающихся полководцев раннего периода истории ислама. Умер в 642 году.

достигших совершеннолетия,[1] *Аллах обязательно введёт его в рай по милости Своей к ним”.*

يَبْلُغُوا الْحِنْثَ ، إلاَّ أَدْخَلَهُ اللهُ الجَنَّةَ بِفَضْلِ رَحْمَتِهِ إياهُمْ) .

Глава 6. Желательно обмывать (покойного) нечётное число раз.

592 (1254). Сообщается, что Умм Атыййа аль-Ансарийа, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Когда умерла дочь посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует),[2] он зашёл к нам и сказал: *“Обмойте её трижды, или пять раз, или более того, если посчитаете нужным, отваром ююбы /сидр/*[3], *а* (когда будете делать это) *в последний раз, используйте камфару* (или: *...немного камфары*) *и дайте мне знать, когда закончите.”* И когда мы закончили (обмывать её тело), то сообщили ему об этом, а он дал нам свой изар и сказал: *“Заверните её в это”.*

592 . عَنْ أُمِّ عَطِيَةَ الأَنْصَارِيةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : دَخَلَ عَلَينَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، حِينَ تُوُفِّيَتِ ابْنَتُهُ فَقَالَ : (اغْسِلْنَهَا ثَلاثًا ، أَوْ خَمْسًا ، أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ إنْ رَأَيْتُنَّ ذلِكَ ، بِمَاءٍ وَسِدْرٍ، وَاجْعَلْنَ فِي الآخِرَةِ كَافُورًا ، أَوْ شَيْئًا مِنْ كَافُورٍ ، فَإِذَا فَرَغْتُنَّ فَآذِنَّنِي) . فَلَمَّا فَرَغْنَا آذَنَّاهُ ، فَأَعْطَانَا حِقْوَهُ وَقَالَ : (أَشْعِرْنَهَا إياهُ) . تَعْنِي إِزَارَهُ .

Глава 7. Начинать следует с правых частей тела покойного.

(1255). В другой версии этого хадиса сообщается, что (пророк, да благословит его Аллах и приветствует, также) сказал: *“Начинайте* (обмывать тело) *с правой стороны и с тех его частей, которые необходимо омывать при омовении /вуду/”.*

(Кроме того, Умм Атыййа, да будет доволен ею Аллах,) сказала: “И мы расчесали ей (волосы, заплетя их) в три косы”.

وَفِي رِوَايَةٍ أَنَّهُ قَالَ : (أَبْدَأْنَ بِمَيَامِنِهَا ، وَبِمَوَاضِعِ الْوُضُوءِ مِنْهَا).
قَالَتْ : وَمَشَطْنَاهَا ثَلاثَةَ قُرُونٍ .

Глава 8. Белая материя для савана.

593 (1264). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (тело покойного) посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), завернули в три куска белой йеменской хлопчатобумажной ткани

593 . عَنْ عائشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : أنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُفِّنَ فِي ثَلاثَةِ أَثْوَابٍ يمَانِيةٍ ، بِيضٍ سَحُولِيةٍ مِنْ كُرْسُفٍ ، لَيس فِيهِنَّ قَمِيصٌ وَلاَ عِمَامَةٌ .

[1] Имеется в виду тот возраст, с которого человек, по шариату, начинает нести полную ответственность за свои поступки и выполнять религиозные обязанности в полном объёме.

[2] Речь идёт о старшей дочери пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Зайнаб, да будет доволен ею Аллах, умершей в 630 году.

[3] Имеются в виду либо плоды ююбы, которые кипятили в воде, либо её листья, которые сначала размалывали, потом кипятили, а потом использовали полученный отвар для обмывания покойных.

из Сахуля[1], и не было среди этого ни рубахи, ни чалмы.

Глава 9. Заворачивание тела покойного в два куска ткани.

594 (1265). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Один человек, находившийся вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, во время стояния на Арафате[2], неожиданно упал со своей верблюдицы, сломал себе шею (и умер). Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Обмойте его водой сююбой и заверните* (тело) *в два куска ткани, но не умащайте его благовониями и не покрывайте ему голову, ибо, поистине, в День воскресения он будет воскрешён произносящим тальбийу".*

594 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ :

بَينَمَا رَجُلٌ وَاقِفٌ مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بعَرَفَةَ ، إِذْ وَقَعَ عَنْ رَاحِلَتِه فَوَقَصَتْهُ ، أَوْ قَالَ : فَأَوْقَصَتْهُ ، قَالَ النَّبيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ ، وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ ، وَلاَ تُحَنِّطُوهُ ، وَلا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ ، فَإِنَّهُ يُبْعَثُ يوْمَ القِيامَةِ مُلَبِّياً) .

Глава 10. Саван для покойного.

595 (1269). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда Абдуллах бин Убайй[3] умер, его сын пришёл к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и сказал: "О посланник Аллаха, дай мне свою рубаху, чтобы я завернул в неё его (тело), соверши над ним заупокойную молитву и попроси Аллаха простить его". И пророк, да благословит его Аллах и приветствует, дал ему свою рубаху, сказав (при этом): *"Дай мне знать[4], чтобы я мог совершить молитву".* И (через некоторое время) тот сообщил ему (, что всё готово), но когда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) хотел приступить к заупокойной молитве, Умар, да будет доволен им Аллах, потянул его (за одежду) и спросил: "Разве Аллах не запретил тебе молиться за лицемеров?" (В ответ ему) он сказал: *"Я имею право выбора, ибо сказал Он:* ﴿Будешь ты просить для них прощения или нет (, не имеет значения, ибо), если (даже) ты попросишь для них прощения семьдесят раз, Аллах никогда не простит им…﴾[5]*"* И он (всё же) совершил над ним молитву, после чего был ниспослан аят (, в котором говорится): ﴿Никогда не

595 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا :

أنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ أُبَيٍّ لَمَّا تُوُفِّيَ ، جَاءَ ابْنُهُ إِلَى النَّبِي صلي الله عليه وسلم فَقَالَ : يا رَسُولَ اللهِ ، أعطِنِي قَمِيصَكَ أُكَفِّنْهُ فِيه ، وصَلِّ عَلَيه وَاسْتَغْفِرْ لَهُ . فَأَعْطَاهُ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَميصَهُ ، وَقَالَ : (آذِنِّي أُصَلِّي عَلَيه) . فآذَنَهُ ، فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يصَلِّي عَلَيه ، جَذَبَهُ عُمَرُ رَضِي اللهُ عَنْهُ ، فَقَالَ : أَلَيس اللهُ نَهَاكَ أَنْ تُصَلِّي على الْمُنَافقِينَ ؟ فَقَالَ : (أَنَا بَينَ خيرَتَينِ) . قَالَ : ﴿ **اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لاَ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ** ﴾ فَصَلَّى عَلَيْهِ فَنَزَلَتْ : ﴿ **وَلاَ تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَداً** ﴾ .

---

[1] В тексте "*сахулийа*", что может означать либо "*сделанный в Сахуле*", селении в Йемене, где производили такие ткани, либо "*отбеленный*".

[2] Из сказанного ясно, что дело происходило во время прощального паломничества в феврале 632 года.

[3] Один из предводителей племени хазрадж, умерший в 631 году. Он был известен среди первых мусульман как "*глава лицемеров*".

[4] То есть дай мне знать, когда тело будет готово к погребению.

[5] "Покаяние", 80.

молись ни по кому из них (в случае его смерти)…»[1]

596 (1270). Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал: “Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), пришёл к (могиле) Абдуллаха бин Убаййа уже после того, как (тело) было опущено в могилу. Его извлекли оттуда, после чего (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) поплевал[2] на него и одел на его тело свою рубаху”.

596 . عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : أَتَى النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَبْدَ اللهِ بْنَ أُبَيٍّ بَعْدَما دُفِنَ ، فَأَخْرَجَهُ ، فَنَفَثَ فِيهِ مِنْ رِيقِهِ وَأَلْبَسَهُ قَمِيصَهُ .

Глава 11. Если савана хватает только на то, чтобы покрыть им либо (тело и) голову, либо (тело и) ноги покойного, следует покрыть им голову.

597 (1276). Сообщается, что Хаббаб, да будет доволен им Аллах, сказал: “Мы переселились (из Мекки в Медину) вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), стремясь к лику Аллаха, и поэтому Аллах и наградит нас. Некоторые из нас умерли, не получив никакой награды (в мире этом), и среди них был Мус`аб бин Умайр, другим же (часть этой награды) досталась (уже здесь). Что же касается (Мус`аба), то он был убит в день битвы при Ухуде, и у нас не нашлось в качестве савана ничего, кроме его плаща. Однако, когда мы покрывали им голову, неприкрытыми оставались ноги, когда же мы покрывали им ноги, то неприкрытой оставалась голова, и тогда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), велел нам прикрыть его голову, а на ноги набросать душистого тростника”.

597 . عَنْ خَبَّابٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : هَاجَرْنَا مَعَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَلْتَمِسُ وَجْهَ اللهِ ، فَوَقَعَ أَجْرُنَا على اللهِ ، فَمِنَّا مَنْ ماتَ لَمْ يَأْكُلْ مِنْ أَجْرِهِ شَيْئًا ، مِنْهُمْ مُصْعَبُ بْنُ عُمَيرٍ ، وَمِنَّا مَنْ أَيْنَعَتْ لَهُ ثَمَرَتُهُ فَهُوَ يَهْدِبُهَا ، قُتِلَ يوْمَ أُحُدٍ ، فَلَمْ نَجِدْ ما نُكَفِّنُهُ بِهِ إلاَّ بُرْدَةً ، إِذَا غَطَّيْنَا بِهَا رَأْسَهُ خَرَجَتْ رِجْلاَهُ ، وَإِذا غَطَّيْنَا رِجْلَيهِ خَرَجَ رَأْسُهُ ، فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أن نُغَطِّي رَأْسَهُ ، وَأَنْ نَجْعَلَ على رِجْلَيهِ مِنَ الإِذْخِرِ .

Глава 12. О том, кто при жизни пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), заранее приготовил себе саван, за что ему не было высказано никакого порицания.

598 (1277). Сообщается, что Сахль, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Как-то раз) одна женщина принесла (в подарок) пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), окантованный тканый плащ /*бурда*/”.

(Рассказывавший об этом Сахль спросил слушавших его людей): “Знаете ли вы, что такое плащ?” Они сказали: “Это накидка /*шамля*/”. (Сахль) сказал: “Да”.

598 . عَنْ سَهْلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ :
أَنَّ امْرَأَةً جَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِبُرْدَةٍ مَنْسُوجَةٍ ، فِيهَا حَاشِيَتُهَا ، أَتَدْرُونَ ما الْبُرْدَةُ ؟ قالُوا : الشَّمْلَةُ ، قالَ: نَعَمْ ، قالَتْ : نَسَجْتُهَا بِيدِي فَجِئْتُ لأَكْسُوَكَهَا ، فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحْتَاجًا

---

[1] “Покаяние”, 84.

[2] Имеется в виду сплёвывание с выделением очень малого количества слюны.

(Далее Сахль сказал):

– (Эта женщина сказала): “Я соткала (этот плащ) своими руками и пришла сюда, чтобы надеть его на тебя”. И пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), взял (этот плащ), поскольку нуждался в нём, а потом он вышел к нам, надев его на себя, как надевают изар[1]. Один человек принялся хвалить плащ и сказал: “Как он красив! Надень его на меня[2]”. (Услышав это,) люди сказали: “Нехорошо ты поступил, ведь пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), надел его, так как нуждался в плаще, а потом ты обратился к нему с этой просьбой, зная о том, что он никому не отказывает!” (Этот человек сказал): “Клянусь Аллахом, я попросил его (дать мне этот плащ) не для того, чтобы носить его, а только для того, чтобы он послужил мне саваном!”

Сахль сказал: “И (впоследствии этот плащ действительно) послужил ему саваном”.

إِلَيهَا ، فَخَرَجَ إِلَينَا ، وَإِنَّهَا إِزَارُهُ ، فَحَسَّنَهَا فُلاَنٌ فَقَالَ : اكْسُنِيهَا ما أَحْسَنَهَا ! فَقَالَ الْقَوْمُ : ما أَحْسَنْتَ ، لَبِسَهَا النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحْتَاجًا إِلَيهَا ، ثُمَّ سَأَلْتَهُ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لا يَرُدُّ ، قَالَ : إِنِّي وَاللهِ ما سَأَلْتُهُ لأَلْبَسَهَا ، إِنَّمَا سَأَلْتُهُ لِتَكُونَ كَفَنِي ، قَالَ سَهْلٌ : فَكَانَتْ كَفَنَهُ .

Глава 13. (Разрешается ли женщинам) ПРОВОЖАТЬ ПОГРЕБАЛЬНЫЕ НОСИЛКИ?

599 (1278). Сообщается, что Умм `Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Нам запрещалось провожать погребальные носилки, но не строго-настрого”.[3]

599 . عَنْ أُمِّ عَطِيَةَ رَضِي الله عَنْهَا قَالَتْ : نُهِينَا عَنِ اتِّبَاعِ الجَنَائِزِ وَلَمْ يُعْزَمْ عَلَينَا .

Глава 14. ТРАУР, КОТОРЫЙ ЖЕНЩИНА СОБЛЮДАЕТ НЕ ПО СВОЕМУ МУЖУ.

600 (1281). Сообщается, что жена пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Умм Хабиба, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Я слышала, как посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Непозволительно женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, носить траур по покойному более трёх* (дней), *если только дело не касается её мужа* (, по которому траур следует соблюдать) *четыре месяца и десять дней*[4]*”*.

600 . عَنْ أُمِّ حَبِيبَةَ رَضِيَ الله عَنْهَا زَوْجِ النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، قَالَتْ : سَمِعْتُ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (لا يَحِلُّ لامْرَأَةٍ تُؤْمِنُ بالله واليَوْمِ الآخِرِ ، تُحِدُّ على مَيتٍ فَوْقَ ثَلاَثٍ ، إلاَّ على زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا) .

---

[1] Имеется в виду. что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), обмотал его вокруг своих бёдер.

[2] То есть подари его мне.

[3] Иначе говоря, женщинам провожать погребальные носилки не рекомендовалось, но и не запрещалось абсолютно.

[4] Траур по мужу является для женщины обязательным /*ваджиб*/. В течение этого срока она не должна покидать своего дома, украшаться и использовать благовония.

Глава 15. Посещение могил.

601 (1283). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Однажды пророк, да благословит его Аллах и приветствует, проходивший мимо какой-то женщины, которая плакала у могилы, (остановился) и сказал (ей): *“Бойся Аллаха и храни терпение”*. Женщина, не знавшая его (в лицо), воскликнула: *“Оставь меня, ведь тебя не постигло такое горе!”* Потом ей сказали: *“Это же был пророк, да благословит его Аллах и приветствует!”* - и тогда она пришла к дверям (дома) пророка, да благословит его Аллах и приветствует, однако не обнаружила там привратников.[1] Она сказала ему: *“Я не знала, что это ты!”* - он же сказал ей: *“Поистине, терпение* (больше всего необходимо) *проявлять при первом потрясении”*.

601 . عَنْ أَنَس بْنِ مَالِكٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : مَرَّ النَّبيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِامْرَأَةٍ تَبْكِي عِنْدَ قَبْرٍ ، فَقَالَ : (اتَّقِي اللهَ وَاصْبِرِي) . فَقَالَتْ : إِلَيكَ عَنِّي فَإِنَّكَ لَمْ تُصَبْ بِمُصِيبَتِي ، وَلَمْ تَعْرِفْهُ ، فَقِيلَ لَهَا : إِنَّهُ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَأَتَتْ بَابَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَلَمْ تَجِدْ عِنْدَهُ بَوَّابِينَ ، فَقَالَتْ : لَمْ أَعْرِفْكَ ، فَقَالَ : (إِنَّمَا الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الأُولَى) .

Глава 16. Слова пророка, да благословит его Аллах и приветствует: *“Покойный подвергается мучениям из-за причитаний по нему некоторых его близких, если и сам он имел обыкновение причитать по покойным”.*

602 (1284). Сообщается, что Усама бин Зайд, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (В своё время) дочь[2] пророка, да благословит его Аллах и приветствует, послала к нему (человека, чтобы пригласить его к себе, так как) её сын находился при смерти. Однако (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) отослал (этого человека обратно, велев ему) приветствовать их и сказать: *“Поистине, Аллаху принадлежит то, что Он забрал, и то, что Он даровал, и для всего определил Он свой срок, так пусть же она проявляет терпение и надеется на награду Аллаха”.* Однако (через некоторое время) она снова послала за ним, заклиная его прийти к ней, и тогда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) пошёл (к ней) и вместе с ним пошли Са`д бин Убада, Му`аз бин Джабаль, Убайй бин Ка`б, Зайд бин Сабит и некоторые другие люди. (В доме дочери) посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, передали мальчика, который уже начал хрипеть (передатчик этого хадиса сказал: “Я думаю, что Усама сказал: «...подобно кожаному бурдюку...» ”), и тогда глаза (пророка, да благословит его Аллах и приветствует,) наполнились слезами.

602 . عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيدٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : أَرْسَلَت ابْنَةُ النَّبِي صلي الله عليه وسلم إِلَيه أنّ ابْنًا لِي قُبِضَ فَأْتِنَا، فَأَرْسَلَ يُقْرِىءُ السَّلاَمَ، وَيقُولُ : (إِنَّ للهِ ما أَخَذَ ، وَلَهُ ما أَعْطَى ، وَكُلٌّ شَيءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُسَمًّى ، فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ) . فَأَرْسَلَتْ إِلَيه تُقْسِمُ عَلَيه لَيأْتِيَنَّهَا ، فَقَامَ وَمَعَهُ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ ، وَمُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ ، وَأُبَي بْنُ كَعْبٍ وَزَيدُ بْنُ ثَابِتٍ ، وَرِجالٌ ، فَرُفِعَ إِلَى النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّبي وَنَفْسُهُ تَتَقَعْقَعُ ، قَالَ : حَسِبْتُهُ أَنَّهُ قالَ : كَأَنَّها شَنٌّ ، فَفَاضَتْ عَيناهُ ، فَقَالَ سَعْدٌ : يا رَسُولَ اللهِ ما هَذَا ؟ قالَ : (هَذِهِ رَحْمَةٌ جَعَلَهَا اللهُ فِي قُلُوبِ عِبَادِهِ ، وَإِنَّمَا يرْحَمُ اللهُ مِنْ عِبَادِهِ الرُّحَمَاءَ) .

---

[1] Имеется в виду, что это удивило женщину, считавшую, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, должен жить подобно царям.

[2] Имеется в виду Зайнаб, да будет доволен ею Аллах.

(Увидев это,) Са`д сказал: “О посланник Аллаха, что это?” Он ответил: *“Это – милосердие, вложенное Аллахом в сердца Его рабов, и Аллах помилует только милосердных из числа рабов Своих”.*

603 (1285). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Мы присутствовали на похоронах дочери[1] посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, а сам он сидел у края её могилы, и я видел, как из глаз его льются слёзы. (Потом) он спросил: *“Есть ли среди вас такие, кто не приближался к женщине этой ночью?”* Абу Тальха ответил: “Я”. (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Тогда спускайся”,* и он спустился в её могилу.

603 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : شَهِدْنَا بِنْتًا لِرَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : وَرَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جالسٌ على الْقَبْرِ ، قالَ : فَرَأَيتُ عَينَيهِ تَدْمَعَانِ ، قَالَ : فَقَالَ : (هَلْ مِنْكُمْ رَجُلٌ لَمْ يقارِفِ اللَّيلَةَ) . فقَالَ أَبُوْ طَلْحَةَ : أَنا ، قالَ : (فانْزِلْ) . فَنَزَلَ في قَبْرِهَا .

604 (1287, 1288). Сообщается, что Умар, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Поистине, иногда покойного подвергают мучениям из-за того, что родные начинают причитать по нему[2]”.*

Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– А когда умер сам Умар, да будет доволен им Аллах, я передал это Аише, да будет доволен ею Аллах, и она сказала: “Да помилует Аллах Умара, клянусь Аллахом, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, не говорил, что Аллах станет подвергать мучениям верующего, если родные будут оплакивать его, но посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Поистине, Аллах усугубляет мучения неверного за то, что родные оплакивают его».*” Она также сказала: “Достаточно вам Корана (, где сказано): ﴿Не понесёт несущая бремя[3] бремени другой…[4]﴾ [5]

604 . عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ الْمَيتَ يعَذَّبُ بِبَعْضِ بُكَاءِ أَهْلِه عَلَيهِ) فَبَلَغَ ذلكَ عائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، بَعْدَ مَوْتِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، فَقَالَتْ : رَحِمَ اللَّهُ عُمَرَ واللهِ مَا حَدَّثَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللَّهَ لَيعَذِّبُ الْمُؤْمِنَ بِبَعْضِ بُكَاءِ أَهْلِه عَلَيهِ ، وَلَكِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (إِنَّ اللهَ لَيزِيدُ الْكَافِرَ عَذَابًا بِبُكَاءِ أَهْلِه عَلَيهِ) . وَقَالَتْ : حَسْبُكُمُ الْقُرْآنُ : ﴿ **وَلاَ تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى** ﴾ .

605 (1289). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, проходивший мимо (могилы) одной иудейки, которую оплакивали её родные, сказал: *“Поистине, они громко оплакивают её, а ведь она* (и так) *подвергается мучениям в своей могиле!”*

605 . عَنْ عائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ على يهُودِيةٍ يَبْكِي عَلَيهَا أَهْلُهَا ، فَقَالَ : (إِنَّهُمْ لَيبْكُونَ عَلَيهَا ، وَإِنَّهَا لَتُعَذَّبُ في قَبْرِهَا) .

---

[1] Здесь речь идёт об Умм Кульсум, жене Усмана бин Аффана, да будет доволен Аллах ими обоими.
[2] Имеются в виду такие случаи, когда человек завещает близким делать это.
[3] Имеется в виду душа.
[4] Смысл этих слов в том, что ни один человек не будет отвечать за чужие грехи.
[5] “Создатель”, 18.

Глава 17. Какие причитания по покойному нежелательны.

606 (1291). Сообщается, что аль-Мугира, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Я слышал, как пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Поистине, возводить ложь на меня совсем не то, что возводить ложь на любого другого* (, а поэтому) *пусть тот, кто делал это намеренно, займёт своё место в аду!”*

(Аль-Мугира также сказал):

– И я слышал, как пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Тот, по ком громко причитают, подвергается из-за этого мучениям”.*

606 . عَنِ الْمُغِيرَةِ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (إِنَّ كَذِبًا عَلَيَّ لَيسَ كَكَذِبٍ علي أَحَدٍ ، مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعمدًا فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ ، و سَمِعْتُ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (مَنْ نِيحَ عَلَيهِ يعَذَّبُ بِمَا نِيحَ عَلَيهِ) .

Глава 18. Не относится к нам тот, кто разрывает на себе одежду.

607 (1294). Сообщается, что Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Не относится к нам*[1] *тот, кто бьёт себя ладонями по щекам, разрывает на себе одежду и говорит то, что говорили во времена джахилийи!”*[2]

607 . عَنْ عَبْدِ اللهِ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَيسَ مِنَّا مَنْ لَطَمَ الخُدُودَ ، وَشَقَّ الجُيوبَ ، وَدَعا بِدَعْوَى الجَاهلِيةِ) .

Глава 19. Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, жалеет Са`да бин Хауля.

608 (1295). Сообщается, что Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– В год прощального паломничества я тяжело заболел и посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, часто навещал меня. (Однажды) я сказал: “Поистине, болезнь уже довела меня до крайности! Я богат, а наследников, кроме дочери, у меня нет, так не раздать ли мне две трети своих денег (бедным)?” Он сказал: *“Нет”.* Я сказал: “А половину?” Он сказал: *“Нет”,* а потом добавил: *“Треть, но и трети будет много, ведь, поистине, тебе лучше оставить своих наследников богатыми, чем лишёнными средств и* (вынужденными) *просить у людей! И, поистине, ты обязательно получишь награду за всё то, что потратишь ради лика Аллаха, и даже за то, что положишь в рот своей жене”.*[3] Тогда я спросил: “О посланник

608 . عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يعُودُني عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ ، مَنْ وَجَعٍ اشْتَدَّ بِي ، فَقُلْتُ : إِنِّي قَدْ بَلَغَ بِي مِنَ الْوَجَعِ مَا تَرَى ، وَأَنَا ذُو مَالٍ ، وَلاَ يرِثُنِي إلا ابْنَةٌ ، أَفَأَتَصَدَّقُ بِثُلُثَيْ مَالِي ؟ قَالَ : (لاَ) . قُلْتُ: بِالشَّطْرِ ؟ فَقَالَ : (لاَ) . ثُمَّ قَالَ : (الثُّلُثُ و الثُّلُثُ كَبِيرٌ ، أَوْ كَثِيرٌ ، إِنَّكَ إِنْ تَذَرْ وَرَثَتَكَ أَغْنياءَ ، خَيرٌ مِنْ أَنْ تَذَرَهُمْ عَالَةً يتَكَفَّفُونَ النَّاسَ ، وَإِنَّكَ لَنْ تُنْفِقَ نَفَقَةً تَبْتَغِي بِهَا وَجْهَ اللهِ إِلاَّ أُجِرْتَ بِهَا ، حَتَّى ما تَجْعَلُ فِي فِي امْرَأَتِكَ) .

[1] То есть поступает вопреки сунне пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ.

[2] Иначе говоря, ведёт себя на похоронах так, как это было принято в доисламские времена.

[3] В данном случае имеются в виду даже не расходы на пропитание жены в целом, а те кусочки, которыми муж в шутку кормит свою жену с рук.

гда я спросил: “О посланник Аллаха, оставят ли меня здесь после (того, как уедут) мои товарищи?”[1] Он сказал: *“Тебя ни в коем случае не оставят, и какое бы праведное дело ты ни совершил, оно непременно возвысит тебя. Кроме того, возможно, что ты проживёшь ещё долго,[2] чтобы благодаря тебе одни люди получили пользу, а другим был нанесён вред.[3] О Аллах, заверши переселение для моих сподвижников и не вынуждай их отступать! О бедный Са`д бин Хауля![4]“* - и посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), стал выражать сожаление в связи с тем, что этот человек умер в Мекке.

فَقُلْتُ : يا رَسُولَ اللهِ أُخَلَّفُ بَعْدَ أَصْحَابِي ؟ فَقَالَ : (إِنَّكَ لَنْ تُخَلَّفَ فَتَعْمَلَ عَمَلاً صَالِحاً إِلاَّ ازْدَدْتَ بِهِ دَرَجَةً وَرِفْعَةً ، ثُمَّ لَعَلَّكَ أَنْ تُخَلَّفَ حَتَّى يَنْتَفِعَ بِكَ أَقْوَامٌ وَيضَرَّ بِكَ آخَرُونَ ، اللَّهُمَّ أَمْضِ لأَصْحَابِي هِجْرَتَهُمْ ، وَلا تَرُدَّهُمْ عَلى أَعْقَابِهِمْ ، لكِنِ الْبَائِسُ سَعْدُ بْنُ خَوْلَةَ) . يَرْثِي لَهُ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ ماتَ بِمَكَّةَ .

Глава 20. ЗАПРЕТНОСТЬ ОБРИВАНИЯ ГОЛОВЫ В СЛУЧАЕ КАКОГО-НИБУДЬ НЕСЧАСТЬЯ.

609 (1296). Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что однажды он тяжело заболел, лишился чувств и ничего не смог сказать одной из своих жён[5], прижимавшей к своей груди его голову, а когда пришёл в себя, сказал: “Я не имею отношения к тем, от кого отстраняется посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), а он отстраняется от кричащей, обривающей и разрывающей!”[6]

609 . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ وَجِعَ وَجَعًا ، فَغُشِيَ عَلَيهِ وَرَأْسُهُ فِي حَجْرِ امْرَأَةٍ مِنْ أَهْلِه ، فَبَكَتْ فَلَمْ يَسْتَطِعْ أن يرُدَّ عَلَيهَا شَيْئًا ، فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ : أَنَا بَرِيءٌ مِمَّنْ بَرِيءَ مِنْهُ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، إِنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَرِيءَ مِنَ الصَّالِقَةِ وَالحَالِقَةِ وَالشَّاقَّةِ .

Глава 21. О ТОМ, КТО (, узнав о случившемся) НЕСЧАСТЬЕ, СЕЛ, И ПО НЕМУ БЫЛО ВИДНО, ЧТО ОН ОПЕЧАЛЕН.

610 (1299). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), узнал о гибели Ибн Харисы, Джа`фара и Ибн Равахи[7], он сел, и по нему было заметно, что он глубоко опечален, а я в это время смотрела на него через щель в двери. (Через некоторое время) к нему пришёл какой-то человек и сказал: “Поистине, женщины Джа`фара...”, (после чего) упомянул о том, что они (громко) плачут. (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) ве-

610 . عَنْ عائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : لَمَّا جَاءَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَتْلُ ابْنِ حارِثَةَ وَجَعْفَرٍ وَابْنِ رَوَاحَةَ ، جَلَسَ يعْرَفُ فِيهِ الحُزْنُ ، وَأَنَا أَنْظُرُ مِنْ صَائِرِ الْبَابِ – شَقِّ الْبَابِ – فَأَتَاهُ رَجُلٌ فَقَالَ : إِنَّ نِسَاءَ جَعْفَرٍ ، وَذَكَرَ بُكَاءَهُنَّ ، فَأَمَرَهُ أَنْ يَنْهَاهُنَّ فَذَهَبَ ، ثُمَّ أَتَاهُ الثَّانِيةَ فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُنَّ لَمْ يُطِعْنَهُ فَقَالَ : (انْهَهُنَّ) ، فَأَتَاهُ الثَّالِثَةَ فَقَالَ : وَاللهِ

---

[1] Иначе говоря, Са`д спрашивает, не умрёт ли он в Мекке?

[2] После этого Са`д действительно прожил ещё около сорока лет.

[3] Имеются в виду соответственно верующие и многобожники.

[4] Таким образом, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), просит Аллаха не возвращать своих сподвижников в Мекку, которую они любили ради Аллаха, но покинули из-за людей, и выражает сожаление в связи со смертью одного из своих сподвижников по имени Са`д бин Хауля, да будет доволен им Аллах, который умер в Мекке в 632 году.

[5] Она начала громко плакать, решив, что её муж умер.

[6] Имеются в виду женщины, которые громко кричат, обривают себе головы и разрывают на себе одежды.

[7] См. примечание к хадису № 590.

лел ему запретить им делать это, и тот ушёл, но потом снова вернулся к нему и сказал, что они его не послушались. Он (снова) сказал: *“Запрети им!”* - однако (этот человек) вернулся к нему и в третий раз, сказав: “Клянусь Аллахом, они одолели нас, о посланник Аллаха!” [1]

И Аиша утверждала, что на это (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует)) сказал: *“Тогда набей им рты землёй!”*

لَقَدْ غَلَبْنَنَا يا رَسُولَ الله ، فَزَعَمَتْ أَنَّهُ قَالَ : (فَاحْثُ فِي أَفْوَاهِهِنَّ التُّرَابَ) .

Глава 22. О том, кто не проявил своей печали, когда его постигло несчастье.

611 (1301). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (В своё время) у Абу Тальхи, да будет доволен им Аллах, заболел сын, умерший, когда Абу Тальхи не было дома. Увидев, что он умер, жена (Абу Тальхи) сделала необходимые приготовления[2] и спрятала тело где-то в доме. Вернувшись, Абу Тальха спросил: “Как мальчик?” Она ответила: “Он успокоился, и я надеюсь, что он отдохнул”. Абу Тальха решил, что всё так и есть,[3] и лёг спать (с женой). Утром он совершил полное омовение, а когда уже хотел выйти из дома, она сообщила ему о том, что (их сын) умер. После этого Абу Тальха совершил (утреннюю) молитву вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), а затем сообщил ему о том, что у них произошло, на что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Надеюсь, что Аллах благословил вас этой ночью”.*

Сообщается, что один человек из числа ансаров сказал: “И я видел девятерых (их) сыновей, каждый из которых стал чтецом Корана”.[4]

611. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : اشْتَكَى ابْنٌ لأَبِي طَلْحَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، فَمَاتَ وَأَبُو طَلْحَةَ خَارِجٌ ، فَلَمَّا رَأَتِ امْرَأَتُهُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ ، هَيَّأَتْ شَيْئًا ، وَنَحَّتْهُ فِي جَانِبِ الْبَيْتِ ، فَلَمَّا جَاءَ أَبُو طَلْحَةَ قَالَ : كَيْفَ الْغُلاَمُ ؟ قَالَتْ : قَدْ هَدَأَتْ نَفْسُهُ ، وَأَرْجُو أَنْ يَكُونَ قَدِ اسْتَرَاحَ ، قَالَ : فَبَاتَ ، فَلَمَّا أَصْبَحَ اغْتَسَلَ ، فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ أَعْلَمَتْهُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ ، فَصَلَّى مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، ثُمَّ أَخْبَرَهُ بِمَا كَانَ مِنْهُمَا ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَعَلَّ اللهَ تَعَالَى أَنْ يُبَارِكَ لَكُمَا فِي لَيْلَتِكُمَا) . قَالَ رَجُلٌ مِنَ الأَنْصَارِ : فَرَأَيْتُ لَهُمَا تِسْعَةَ أَوْلاَدٍ ، كُلُّهُمْ قَدْ قَرَؤُوا الْقُرْآنَ .

---

[1] Этот человек хотел сказать. что они не желают подчиняться.
[2] Имеется в виду, что она обмыла тело сына и завернула его в саван.
[3] То есть посчитал, что мальчику стало легче, и он заснул.
[4] Подразумевается, что каждый из них знал Коран наизусть.

Глава 23. СЛОВА ПРОРОКА, (да благословит его Аллах и приветствует): “ПОИСТИНЕ, МЫ ОПЕЧАЛЕНЫ (разлукой) С ТОБОЙ!”

612 (1303). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Как-то раз мы с посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), зашли к кузнецу Абу Сайфу, который был мужем кормилицы Ибрахима[1], мир ему, и посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), взял Ибрахима на руки, поцеловал его и стал вдыхать его запах. А потом мы пришли к (Абу Сайфу ещё раз), когда Ибрахим был уже при смерти, и тогда из глаз посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), полились слёзы, а Абд ар-Рахман бин Ауф, да будет доволен им Аллах, сказал: “И ты (плачешь), о посланник Аллаха?” (На это пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“О Ибн Ауф, поистине, это* - (проявление) *сострадания!”* А затем он, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Поистине, глаза плачут, а сердце печалится, но мы говорим лишь то, что угодно нашему Господу! Поистине, мы опечалены разлукой с тобой, о Ибрахим!”*

612 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مالكٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : دَخَلْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ على أَبِي سَيفٍ الْقَينِ ، وَكَانَ ظِئْرًا لإِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلامُ ، فَأَخَذَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِبْرَاهِيمَ فَقَبَّلَهُ وَشَمَّهُ ، ثُمَّ دَخَلْنَا عَلَيه بَعْدَ ذلكَ ، وَإِبْرَاهِيمُ يَجُودُ بِنَفْسِه ، فَجَعَلَتْ عَينَا رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَذْرِفَانِ ، فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ : وَأَنْتَ يا رَسُولَ اللهِ ، فَقَالَ : (يا ابْنَ عَوْفٍ إِنَّها رَحْمَةٌ) . ثُمَّ أَتْبَعَهَا بِأُخْرَي فَقَالَ : (إِنَّ الْعَينَ تَدْمَعُ ، وَالقَلْبَ يَحْزَنُ ، وَلاَ نَقُولُ إِلاَّ ما يُرْضِي رَبَّنَا ، وَإِنَّا لِفِرَاقِكَ يا إِبْرَاهِيمُ لَمَحْزُونُونَ) .

Глава 24. ПЛАЧ У (постели) БОЛЬНОГО.

613 (1304). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда Са`д бин Убада (серьёзно) заболел, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), пришёл навестить его вместе с Абд ар-Рахманом бин Ауфом, Са`дом бин Абу Ваккасом и Абдуллахом бин Мас`удом, да будет доволен ими Аллах. Зайдя к (больному) и увидев его в окружении родных, (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) спросил: “Он уже умер?” Они ответили: *“Нет, о посланник Аллаха”,* и тогда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), заплакал; увидев же, что он плачет, заплакали и другие. Затем он сказал: *“Разве вы не слышите? Поистине, Аллах не подвергает мучениям ни за слёзы* (, текущие из) *глаз, ни за печаль сердца, однако Он подвергает мучениям или милует за это!”* - и он указал на свой язык (, а потом добавил): *“И, поистине, покойный*

613 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : اشْتَكَي سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ شَكْوَي لَهُ ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يعُودُهُ ، مَعَ عَبْدِ الرَّحْمنِ بْنِ عَوْفٍ ، وَسَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ وَعَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ ، فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيه وَجَدَهُ فِي غَاشِيةِ أَهْلِه ، فَقَالَ : (قَدْ قَضَى) . قالُوا : لاَ يا رَسُولَ اللَّه ، فَبَكَى النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا رَأى الْقَوْمُ بُكاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَكَوْا ، فَقَالَ : (ألا تَسْمَعُونَ ، إِنَّ اللهَ لا يعَذِّبُ بِدَمْعِ الْعَينِ ، وَلا بِحُزْنِ الْقَلْبِ ، ولَكِنْ يُعَذِّبُ بِهذَا – وَأَشَارَ إِلَى لِسَانِه – أَوْ يَرْحَمُ ، وَإِنَّ الْمَيتَ يعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِه عَلَيه) .

[1] Ибрахим - умерший во младенчестве последний сын пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), от его наложницы Марии, христианки родом из Египта.

подвергается мучениям из-за того, что родные оплакивают его!”[1]

Глава 25. Запретность громких причитаний и плача и (необходимость) удержания людей от этого.

614 (1306). Сообщается, что Умм `Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Принимая от нас клятву (на верность исламу), пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), взял с нас обещание не причитать по покойным, но никто из нас не выполнил его, кроме пяти (женщин, а именно): Умм Суляйм, Умм аль-`Аля, дочери Абу Сабры, которая была женой Му`аза, и ещё двоих женщин (или: …дочери Абу Сабры, жены Му`аза, и ещё одной женщины)”.

614 . عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : أَخَذَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ الْبَيْعَةِ أَنْ لاَ نَنُوحَ ، فَمَا وَفَتْ مِنَّا امْرَأَةٌ غَيْرُ خَمْسٍ : أُمُّ سُلَيْمٍ ، وَأُمُّ الْعَلاَءِ ، وَابْنَةُ أَبِي سَبْرَةَ امْرَأَةُ مُعَاذٍ ، وَامْرَأَتَانِ . أَوِ ابْنَةُ أَبِي سَبْرَةَ ، وَامْرَأَةُ مُعَاذٍ ، وَامْرَأَةٌ أُخْرَى .

Глава 26. О том, когда следует вставать при виде похоронной процессии.

615 (1308). Передают со слов Амира бин Раби`и, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Если кто-нибудь из вас увидит похоронную процессию и не присоединится к ней, пусть встанет* (и не садится) *до тех пор, пока не окажется позади неё*[2] (или: *...пока она не пройдёт мимо него...*) *или пока носилки не опустят* (на землю) *до этого”.*

615 . عَنْ عَامِرِ بْنِ رَبِيعَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ جَنَازَةً ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَاشِيًا مَعَهَا فَلْيَقُمْ حَتَّى يُخَلِّفَهَا ، أَوْ تُخَلِّفَهُ ، أَوْ تُوضَعَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُخَلِّفَهُ) .

Глава 27. Когда следует садиться тому, кто встал при виде похоронной процессии?

616 (1309). Са`ид аль-Макбури передал, что его отец, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– (Однажды, когда) мы принимали участие в похоронной процессии, Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, взял Марвана за руку и они сели, прежде чем носилки были опущены на землю. Тогда (к ним) подошёл Абу Са`ид, да будет доволен им Аллах, который (тоже) взял Марвана за руку и сказал: “Встань, ибо клянусь Аллахом, этот (человек)[3] знает, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), запретил (поступать так)!” И

616 . عَنْ سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِيهِ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى قَالَ : كُنَّا فِي جَنَازَةٍ ، فَأَخَذَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بِيَدِ مَرْوَانَ ، فَجَلَسَا قَبْلَ أَنْ تُوضَعَ ، فَجَاءَ أَبُو سَعِيدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، فَأَخَذَ بِيَدِ مَرْوَانَ فَقَالَ : قُمْ ، فَوَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمَ هَذَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَانَا عَنْ ذَلِكَ ، فَقَالَ : أَبُو هُرَيْرَةَ صَدَقَ .

---

[1] Имеются в виду громкие причитания. См. примечания к хадису № 604.

[2] Иначе говоря, до того, как носилки пронесут мимо него и он окажется позади них.

[3] Имеется в виду Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах.

Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: *“Он говорит правду”.*

Глава 28. О том, кто встал со своего места, увидев, что хоронят иудея.

617 (1311). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды, когда) перед нами проносили покойного, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, встал (со своего места) и мы тоже встали, а (потом) мы сказали ему: “О посланник Аллаха, это же несут иудея!” (На это) он сказал: *“Если увидите похоронную процессию, то вставайте”.*

617 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قالَ : مَرَّتْ بِنَا جَنَازَةٌ ، فَقَامَ لَهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقُمْنَا لَهُ ، فَقُلْنَا : يا رَسُولَ اللهِ إِنَّهَا جَنَازَةُ يَهُودِيٍّ ؟ فَقَالَ : (إِذَا رَأَيْتُمُ الجَنَازَةَ فَقُومُوا) .

Глава 29. Погребальные носилки должны нести мужчины без участия женщин.

618 (1314). Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если покойный, лежащий на носилках, которые мужчины несут на своих плечах, был праведным, он*[1] *говорит: “*(Несите) *меня вперёд* (побыстрее)*!” Если же* (покойный) *праведным не был, то он говорит: “О горе* (мне)*! Куда вы несёте меня?!” — и его голос слышен всем, кроме человека, а если бы он услышал его, то лишился бы чувств”.*

618 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا وُضِعَتِ الجَنَازَةُ ، وَاحْتَمَلَهَا الرِّجالُ على أعْنَاقِهِم ، فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً قَالَتْ : قَدِّمُونِي ، وَإِنْ كَانَتْ غَيرَ صَالِحَةٍ قالَتْ : يا وَيلَهَا أَينَ تَذْهَبُونَ بِهَا ، يسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيءٍ إلاَّ الإِنْسَانَ ، وَلَوْ سَمِعَهُ صَعِقَ) .

Глава 30. Нести погребальные носилки следует быстро.

619 (1315). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Несите покойного побыстрее, ибо если он был праведным, то вы приближаете его к благу, в противном же случае вы* (сможете побыстрее) *убрать зло с шей своих”.*

619 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (أَسْرِعُوا بِالجَنَازَةِ فَإِنْ تَكُ صَالِحَةً فَخَيْرٌ تُقَدِّمُونَهَا إِلَيهِ ، وَإِنْ تَكُ سِوَى ذلِكَ ، فَشَرٌّ تَضَعُونَهُ عَنْ رِقابِكُمْ) .

Глава 31. Достоинство участия в похоронах.

620 (1323, 1324). Сообщается, что Нафи`, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

620 . عَنْ نَافِعٍ يَقُولُ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى قال : حُدِّثَ ابْنُ

[1] Подразумевается, что эти слова произносит дух покойного.

– (В своё время) Ибн Умару, да будет доволен Аллах ими обоими, сообщили, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, говорит: “Тот, кто присоединится к похоронной процессии, получит (награду в один) карат”[1], и (Ибн Умар) сказал: “Абу Хурайра преувеличивает!” [2] Однако Аиша, да будет доволен ею Аллах, подтвердила правоту Абу Хурайры и сказала: “Я слышала, как то же самое говорил посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует)”. Тогда Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “(Значит,) упустили мы множество каратов (награды)!”

عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ يَقُولُ مَنْ تَبِعَ جَنَازَةً فَلَهُ قِيرَاطٌ . فَقَالَ أَكْثَرَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَلَيْنَا . فَصَدَّقَتْ عائِشَةُ رَضِي اللهُ عَنْهَا أَبَا هُرَيرَةَ ، وَقَالَتْ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُهُ . فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ : لَقَدْ فَرَّطْنَا فِي قَرَارِيطَ كَثِيرَةٍ .

Глава 32. О том, где должен стоять имам во время молитвы по женщине, скончавшейся во время родов.

621 (1331, 1332). Сообщается, что Самура бин Джундаб, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды) я принимал участие в молитве по женщине, умершей во время родов, находясь позади пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), который встал напротив середины её (тела)”.[3]

621 . عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : صَلَّيْتُ وَرَاءَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ على امْرَأَةٍ مَاتَتْ فِي نِفَاسِهَا ، فَقَامَ عَلَيهَا وَسَطَهَا .

Глава 33. Чтение „Аль-Фатихи“ во время заупокойной молитвы.

622 (1335). Сообщается, что однажды Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, совершавший заупокойную молитву, прочитал “Аль-Фатиху”, а потом сказал: “Пусть (люди) знают, что это - сунна”.[4]

622 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ صَلَّى على جَنَازَةٍ فَقَرَأَ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ ، قَالَ : لِيَعْلَمُوا أَنَّهَا سُنَّةٌ .

Глава 34. Покойный слышит стук сандалий.

623 (1338). Передают со слов Анаса бин Малика, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал:

– После того, как раба Аллаха положат в его могилу, а его товарищи повернутся и уйдут и он даже услышит стук их сандалий, к нему явятся два ангела, усадят его и спросят

623 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (الْعَبْدُ إِذَا وُضِعَ فِي قَبْرِهِ ، وَتَوَلَّي وَذَهَبَ أَصْحَابُهُ ، حَتَّى إِنَّهُ لَيَسْمَعُ قَرْعَ نِعَالِهِمْ ، أَتَاهُ مَلَكَانِ

---

[1] В другом хадисе сообщается, что речь идёт не обычном карате, известном как мера веса для драгоценных камней, а о карате величиной с гору Ухуд, то есть об огромной награде.

[2] Иначе говоря, Ибн Умар посчитал, что Абу Хурайра, да будет доволен Аллах ими обоими, ошибся.

[3] Когда молитва читается по мужчине, имам становится у изголовья.

[4] То есть пусть люди знают, что так же поступал в подобных случаях и пророк, 
.

его: “Что говорил ты об этом человеке, Мухаммаде, да благословит его Аллах и приветствует*?” Он скажет: “Я свидетельствую, что он - раб Аллаха и Его посланник”, после чего ему скажут: “Посмотри на место своё в огне: Аллах заменил его для тебя на место в раю”.*

(Затем) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:

– *И он увидит оба этих места. Что же касается неверного* (или: *...лицемера*), *то он ответит* (ангелам): *“Не знаю, я лишь повторял то, что говорили люди”. Тогда ему скажут: “Ты не знал и не читал!”*[1] *- а потом ему нанесут удар железным молотком между ушей, и он издаст такой крик, который услышат все те, кто окажется поблизости от него, кроме людей и джиннов.*

فَأَقْعَدَاهُ ، فَيَقُولاَنِ لَهُ : مَا كُنْتَ تَقُولُ فِي هذَا الرَّجُلِ مُحَمَّد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ؟ فَيَقُولُ : أَشْهَدُ أَنَّهُ عَبْدُ اللهِ وَرَسُولُهُ ، فَيُقَالُ : انْظُرْ إِلى مَقْعَدِكَ مِنَ النَّارِ ، أَبْدَلَكَ اللهُ بِهِ مَقْعَدًا مِنَ الجَنَّةِ) . قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (فَيَرَاهُمَا جَمِيعًا ، وَأَمَّا الْكَافِرُ أَوِ الْمُنَافِقُ فَيَقُولُ : لا أَدْرِي ، كُنْتُ أَقُولُ ما يَقُولُ النَّاسُ ، فَيُقَالُ : لا دَرَيْتَ وَلاَ تَلَيْتَ ، ثُمَّ يُضْرَبُ بِمِطْرَقَةٍ مِنْ حَدِيدٍ ضَرْبَةً بَيْنَ أُذُنَيْهِ ، فَيَصِيحُ صَيْحَةً يَسْمَعُهَا مَنْ يَلِيهِ إِلاَّ الثَّقَلَيْنِ) .

Глава 35. О том, кто хотел быть похороненным на святой земле или в ином подобном месте.

624 (1339). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал[2]:

– (В своё время) ангел смерти был послан к Мусе, мир им обоим, но когда он явился к нему, (Муса) ударил его (и выбил ему глаз)[3]. Тогда (ангел) вернулся к своему Господу и сказал: “Ты послал меня к рабу, который не желает смерти!” Аллах вернул ему глаз и сказал: “Возвращайся и скажи ему, чтобы он положил руку на спину быку, ибо он проживёт ещё столько лет, сколько волосков накроет его рука”. (Ангел выполнил всё, что ему было велено, а Муса) сказал: “О Господь мой, а что потом?” Он ответил: “Потом – смерть”. (Муса) сказал: “Тогда (пусть это случится) сейчас” - и попросил Аллаха приблизить его к святой земле на расстояние броска камня.

(Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах,) сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“И если бы я был там, то обязательно показал бы вам его могилу* (, которая находится) *у дороги рядом с красным холмом”.*

624 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : (أُرْسِلَ مَلَكُ الْمَوْتِ إِلَى مُوسَي ، فَلَمَّا جَاءَهُ صَكَّهُ ، فَرَجَعَ إِلَى رَبِّهِ فَقَالَ : أَرْسَلْتَنِي إِلَى عَبْدٍ لاَ يُرِيدُ الْمَوْتَ ، فَرَدَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَيه عَيْنَهُ وَقَالَ : ارْجِعْ فَقُلْ لَهُ : يَضَعُ يَدَهُ عَلَى مَتْنِ ثَوْرٍ ، فَلَهُ بِكُلِّ مَا غَطَّتْ بِهِ يَدَهُ بِكُلِّ شَعْرَةٍ حَسَنَةٌ ، قَالَ : أَي رَبِّ ثُمَّ مَاذَا ؟ قَالَ : ثُمَّ الْمَوْتُ ، قَالَ : فَالآنَ ، فَسَأَلَ اللَّهَ تَعَالَي أَنْ يُدْنِيَهُ مِنَ الأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ رَمْيَةً بِحَجَرٍ) . قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (فَلَوْ كُنْتُ ثَمَّ ، لأَرَيْتُكُمْ قَبْرَهُ ، إِلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ عِنْدَ الْكَثِيبِ الأَحْمَرِ) .

---

[1] То есть не читал Коран и не следовал за читавшими его.

[2] Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, передаёт слова пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

[3] Муса, мир ему, не знал, что это ангел, поскольку он явился к нему в образе человека и вошёл к нему без разрешения.

Глава 36. О молитве по павшему в бою за веру.

625 (1343). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, (повелевал) заворачивать павших в битве при Ухуде в один кусок ткани по двое[1], а потом спрашивал: *“Кто из них знал Коран лучше?”* - когда же ему указывали на одного из них, он (распоряжался) укладывать его в могилу первым и говорил: *“Я буду свидетельствовать за них в День воскресения!”* И он велел хоронить их, не смывая с них кровь, и поэтому их не обмывали и не совершали над ними молитвы.

625 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَينَ الرَّجُلَينِ مِنْ قَتْلَى أُحُدٍ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، ثُمَّ يَقُولُ : (أَيهُمْ أَكْثَرُ أَخْذاً لِلْقُرْآنِ) . فَإِذَا أُشيرَ لَهُ إِلَى أَحَدهمَا قَدَّمَهُ فِي اللَّحْدِ ، وَقَالَ : (أَنَا شَهِيدٌ على هَؤُلَاءِ يَوْمَ الْقِيامَةِ) . وَأَمَر بِدَفْنِهِمْ فِي دِمَائِهِمْ ، وَلَمْ يُغَسَّلُوا وَلَمْ يُصَلَّ عَلَيهِمْ .

626 (1344). Передают со слов Укбы бин Амира, да будет доволен им Аллах, что однажды пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершил заупокойную молитву по павшим при Ухуде, после чего поднялся на минбар и сказал: *“Поистине, я опережу вас*[2] *и буду свидетельствовать о вас, и, поистине, клянусь Аллахом, сейчас я вижу свой водоём /хауд/, и, поистине, были дарованы мне ключи от сокровищниц земли* (или: *...ключи земли*), *и, поистине, клянусь Аллахом, я не боюсь того, что после моей смерти вы станете многобожниками, но боюсь, что будете соперничать друг с другом* (из-за мирских благ)*!”*

626 . عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ يَوْماً ، فَصَلَّى على أَهْلِ أُحُدٍ صَلَاتَهُ عَلَى الْمَيِّتِ ، ثُمَّ انْصَرَفَ إِلَى الْمِنْبَرِ، فَقَالَ : (إِنِّي فَرَطُكُمْ ، وَأَنَا شَهِيدٌ عَلَيكُمْ ، وَإِنِّي واللَّهِ لَأَنْظُرُ إِلَى حَوْضِي الآنَ ، وَإِنِّي أُعْطِيتُ مَفَاتِيحَ خَزَائِنِ الأَرْضِ ، أَوْ مَفَاتِيحَ الأَرْضِ ، وَإِنِّي وَاللَّهِ مَا أَخَافُ عَلَيكُمْ أَنْ تُشْرِكُوا بَعْدِي ، وَلكِنْ أَخافُ عَلَيكُمْ أَنْ تَنَافَسُوا فِيهَا) .

Глава 37. Следует ли совершать заупокойную молитву по мальчику[3], который принял ислам, а потом умер? И следует ли объяснять мальчику, в чём состоит суть ислама?

627 (1354). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды Умар, да будет доволен им Аллах, вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, и несколькими другими людьми отправился к Ибн Саййаду[4], который (в то время) был близок к совершеннолетию, и они нашли его играющим с другими мальчиками возле укрепления племени бану

627 . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : انْطَلَقَ عُمَرُ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي رَهْطٍ قِبَلَ ابْنِ صَيَّادٍ ، حَتَّى وَجَدُوهُ يَلْعَبُ مَعَ الصِّبْيَانِ عِنْدَ أُطُمِ بَنِي مَغَالَةَ ، وَقَدْ قَارَبَ ابْنُ صَيَّادٍ الحُلُمَ ، فَلَمْ

---

[1] Этих людей хоронили в одной могиле, либо заворачивая по два тела в один саван, либо разрезая один кусок ткани на две части.

[2] Эти слова были сказаны пророком, да благословит его Аллах и приветствует, незадолго до его смерти.

[3] То есть подростку, не достигшему половой зрелости.

[4] Речь идёт о подростке необычной внешности из числа иудеев, относительно которого у пророка, да благословит его Аллах и приветствует, возникли подозрения, что он является Антихристом.

магаля. Ибн Саййад не замечал (пришедших) до тех пор, пока пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), не ударил рукой, сказав ему: *“Засвидетельствуешь ли ты, что я – посланник Аллаха?”* Ибн Саййад посмотрел на него и сказал: “Я свидетельствую, что ты послан к неграмотным”[1], после чего спросил пророка, (да благословит его Аллах и приветствует): “А засвидетельствуешь ли ты, что я - посланник Аллаха?” Однако (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) отказался (засвидетельствовать это) и сказал: *“Я уверовал в Аллаха и посланников Его!”* - а потом спросил его: *“Что ты думаешь?”* Ибн Саййад ответил: “Приходит ко мне и правдивый, и лжец”. Тогда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Всё это у тебя спутано!*[2]*”* Затем пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал ему: *“Поистине, я приберёг для тебя нечто”.*[3] Ибн Саййад сказал: “Это «ад-дух...»[4]” Тогда (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Пошёл прочь! Тебе никогда не преодолеть своего предела!”*[5] (Услышав это,) Умар, да будет доволен им Аллах, сказал: “О посланник Аллаха, позволь мне отрубить ему голову!” Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Если это он и есть*[6]*, тебе ни за что с ним не справиться, а если это не он, то убийство его не принесёт тебе блага”.*

يَشْعُرْ حَتَّى ضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بيده ، ثُمَّ قَالَ لابْنِ صَيَّاد : (تَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللَّه) . فَنَظَرَ إِلَيه ابْنُ صَياد فَقَالَ : أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ الأُمِّيِّينَ ، فَقَالَ ابْنُ صَيَّاد لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَتَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللَّه) . فَرَفَضَهُ وَقَالَ : آمَنْتُ بِاللَّه وَبِرُسُله ، فَقَالَ لَهُ : (مَاذَا تَرَى) . قَالَ ابْنُ صَياد : يَأْتِينِي صَادِقٌ وَكَاذِبٌ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (خُلِّطَ عَلَيكَ الأَمْرُ) . ثُمَّ قَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنِّي قَدْ خَبَأْتُ لَكَ خَبْأً) . فَقَالَ لَهُ ابْنُ صَيَّادٍ : هُوَ الدُّخُّ ، فَقَالَ : (اخْسَأْ ، فَلَنْ تَعْدُوَ قَدْرَكَ) . فَقَالَ عُمَرُ : دَعْنِي يَا رَسُولَ اللَّه أَضْرِبْ عُنُقَهَ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنْ يَكُنْهُ فَلَنْ تُسَلَّطَ عَلَيه ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْهُ فَلاَ خَيْرَ لَكَ فِي قَتْله) .

(1355). Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, (также) сказал:

– После этого[7] посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), в сопровождении Убаййа бин Ка`ба пошёл в пальмовую рощу, где находился Ибн Саййад. Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), хотел услышать что-нибудь сказанное Ибн Саййадом, прежде чем тот увидит его, и он увидел, что тот лежит на земле, укрывшись куском ткани, откуда доносились непонятные звуки (или: …какие-то утробные звуки...). Что же касается матери Ибн Саййада, то она увидела посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), прятавшегося за стволами пальм, и окликнула

وقَالَ عَبْدُ اللهِ بْنُ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُما : ثُمَّ انْطَلَقَ بَعْدَ ذلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأُبَي بْنُ كَعْبٍ ، إِلَى النَّخْلِ الَّتِى فِيهَا ابْنُ صَيَّاد ، وَهُوَ يَخْتِلُ أَنْ يَسْمَعَ مِن ابْنِ صَيَّاد شَيَئاً ، قَبْلَ أَنْ يَرَاهُ ابْنُ صَيَّاد ، فَرَآهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُضْطَجِعٌ فِي قَطِيفَةٍ لَهُ فِيهَا رَمْزَةٌ ، فَرَأَتْ أُمُّ ابْنِ صَيَّادٍ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَهُوَ يَتَّقِي

---

[1] Здесь подразумеваются арабы, не имевшие Священного Писания до возникновения ислама. Таким образом, Ибн Саййад противоречит пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), заявившему о том, что он послан ко всем людям.

[2] То есть спутано шайтаном.

[3] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), желавший показать Ибн Саййаду, что тот не является посланником Аллаха, предлагает ему сказать, что именно он имеет в виду.

[4] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), имел в виду 10-й аят суры “Дым” (“Ад-Духан”), где использовано это слово, которое Ибн Саййад не смог произнести полностью. Это и послужило доказательством того, что Ибн Саййад получал от шайтанов только обрывки сообщений, имевших отношение к миру сокрытого.

[5] Иначе говоря, никогда не узнать больше того, что известно прорицателям.

[6] То есть если Ибн Саййад действительно является Антихристом.

[7] Здесь приводится другое сообщение, а не продолжение предыдущего.

(сына): “О Саф! – ибо так звали Ибн Саййада. - Здесь Мухаммад”, после чего Ибн Саййад быстро поднялся (с земли), а пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если бы она не побеспокоила его, он проявил бы себя”.*

بِجُذُوعِ النَّخْلِ ، فَقَالَتْ لابْنِ صَيَّادٍ : يَا صَافِ ، وَهُوَ اسْمُ ابْنِ صَيَّادٍ ، هذَا مُحَمَّدٌ ، فَثَارَ ابْنُ صَيَّادٍ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَوْ تَرَكَتْهُ بَيَّنَ) .

628 (1356). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда один отрок из числа иудеев, прислуживавший пророку, да благословит его Аллах и приветствует, заболел, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, пришёл навестить его. Он сел у его изголовья и сказал ему: *“Прими ислам”.* Тот посмотрел на своего отца, находившегося рядом, а он сказал ему: “Повинуйся Абу-ль-Касиму!” – да благословит его Аллах и приветствует, и он принял ислам. А после этого пророк, да благословит его Аллах и приветствует, вышел (оттуда), говоря: *“Хвала Аллаху, Который спас его от огня!”*

628 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ :
كَانَ غُلامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَرِضَ ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُودُهُ ، فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ ، فَقَالَ لَهُ : (أَسْلِمْ) . فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ فَقَالَ لَهُ : أَطِعْ أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَأَسْلَمَ ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَقُولُ : (الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ) .

629 (1359). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Каждый младенец рождается не иначе как в своём естественном состоянии /фитра/, а* (уже потом) *его родители делают из него иудея, христианина или огнепоклонника. Точно так же и животные появляются на свет целыми* (, а не изувеченными)*: разве найдёшь среди них кого-нибудь с отрезанным ухом?!”*

А потом Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, прочитал (нижеследующий аят):

﴿Обрати же лик свой к религии, будучи верным[1] (и сообразуясь с) естеством[2] (, что дано тебе) Аллахом, Который сотворил людей так, а творение Аллаха не подлежит изменению. Это и есть прямая[3] религия…﴾[4]

629 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَا مِنْ مَوْلُودٍ يُولَدُ إِلاَّ يُولَدُ عَلى الْفِطْرَةِ ، فَأَبَوَاهُ يُهَوِّدَانِهِ ، أَوْ يُنَصِّرَانِهِ ، أَوْ يُمَجِّسَانِهِ ، كَمَا تُنْتَجُ الْبَهِيمَةُ بَهِيمَةً جَمْعَاءَ ، هَلْ تُحِسُّونَ فِيهَا مِنْ جَدْعَاءَ) . ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : ﴿ **فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لاَ تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ** ﴾ .

---

[1] То есть не отступая от религии единобожия и не отклоняясь от неё.

[2] “*Фитра*”. Это слово образовано от корня *ф-т-р.* От этого же корня образовано и слово “*фатр*” – изобретение, начинание. Что же касается слова “*фитра*”, то оно обозначает собой состояние или же пребывание в состоянии естественной предрасположенности. Ибн Касир пишет: “Это означает, что человек появляется на свет, уже обладая определёнными врождёнными свойствами и будучи по природе своей готовым к восприятию религии, и если предоставить его самому себе, то он будет неуклонно следовать своему естеству, а отклоняющийся отклоняется от него только под воздействием людей или установившихся традиций”. **/Ибн Касир, “Ан-Нихайа”, 3/457/.**

Что же касается Ибн Хаджара, да помилует его Аллах, то в “Фатх аль-Бари” (3/248) он пишет:

– Люди разошлись во мнениях о том, что следует понимать под словом *“фитра”,* но, согласно самому распространённому мнению, имеется в виду ислам. Ибн Абд аль-Барр сказал: “Так его понимала большая часть наших предшественников, что же касается обладающих знанием, то во всех их толкованиях указывается, что в словах Всевышнего: ﴿(…с) естеством (, что дано тебе) Аллахом, Который сотворил людей так…﴾, под “*естеством*” подразумевается ислам (покорность воле Аллаха)”.

[3] То есть правильная.

[4] “Румы”, 30.

Глава 38. О том случае, когда многобожник перед смертью произносит слова *„Нет бога, кроме Аллаха“ /Ля иляха илля-Ллах/.*

630 (1360). Передают со слов Са`ида бин аль-Мусаййаба, да помилует Его Аллах Всевышний, что его отец (аль-Мусаййаб бин Хазн), да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда Абу Талиб[1] был уже близок к смерти, к нему пришёл посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), обнаруживший, что у него уже находятся Абу Джахль бин Хишам и Абдуллах бин Абу Умаййа бин аль-Мугира.[2] Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал Абу Талибу: *“О дядя, скажи: “Нет бога, кроме Аллаха” /Ля иляха илля-Ллах/ - слова, с помощью которых я смогу свидетельствовать за тебя пред Аллахом!”* (Услышав это,) Абу Джахль и Абдуллах бин Умаййа сказали: “О Абу Талиб, неужели ты отступишься от религии Абд аль-Мутталиба?!”[3] И после этого посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), продолжал предлагать ему (произнести эти слова), а они повторяли своё до тех пор, пока Абу Талиб в конце концов не произнёс свои последние слова (, подтвердив, что) он не отступится от религии Абд аль - Мутталиба, и отказавшись сказать: “Нет бога, кроме Аллаха”. Тогда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Что до меня, то, клянусь Аллахом, я обязательно стану просить прощения для тебя, пока мне не будет запрещено делать это!”*

И тогда Аллах Всевышний ниспослал аят, в котором говорится: ﴾Не подобает пророку и тем, кто уверовал, просить прощения для многобожников после того, как им стало ясно, что они - обитатели огня, даже если они и являются их родственниками.﴿ [4]

630 . عَنْ الْمُسَيِّبِ بْنِ حَزْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : لَمَّا حَضَرَتْ أَبَا طَالِبٍ الْوَفَاةُ جَاءَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَوَجَدَ عِنْدَهُ أَبَا جَهْلِ بْنَ هِشَامٍ ، وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي أُمَيَّةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لأَبِي طَالِبٍ : (يَا عَمِّ قُلْ لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، كَلِمَةً أَشْهَدُ لَكَ بِهَا عِنْدَ اللَّهِ) . فَقَالَ أَبُو جَهْلٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي أُمَيَّةَ : يَا أَبَا طَالِبُ أَتَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ؟ فَلَمْ يَزَلْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْرِضُهَا عَلَيهِ ، وَيَعُودَانِ بِتِلْكَ الْمَقَالَةِ ، حَتَّى قَالَ أَبُو طَالِبٍ آخِرَ مَا كَلَّمَهُمْ : هُوَ عَلَى مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ، وَأَبَى أَنْ يَقُولَ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَمَا وَاللَّهِ لأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ مَا لَمْ أُنْهَ عَنْكَ) . فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : ﴿ **مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ** ﴾ . الآيَة .

Глава 39. Слова увещания, которые увещающий произносил у могилы, в то время как его сподвижники сидели вокруг него.

631 (1362). Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал:

631 . عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كُنَّا فِي جَنَازَةٍ فِي

[1] Абу Талиб - дядя пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), и отец Али, да будет доволен им Аллах.

[2] Ярые враги пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

[3] Абд аль-Мутталиб - дед пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), и отец Абу Талиба.

[4] “Покаяние", 113.

– (Однажды,) когда мы присутствовали на похоронах в Баки` аль-Гаркад[1], к нам подошёл пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), державший в руке небольшую палку. Он сел, опустив голову, и стал разбрасывать этой палкой землю, мы же уселись вокруг него, а (через некоторое время) он сказал: *“Нет никого среди вас, как нет и вообще ни одной живой души, место которой в раю или в аду уже не было бы определено, и определено также, злосчастной она является или счастливой”*. Один человек сказал: *“О посланник Аллаха, так не положиться ли нам на то, что уже предопределено нам, и не отказаться ли от дел, ведь тот из нас, кто относится к числу счастливых,* (всё равно) *придёт к делам счастливых, а относящийся к числу злосчастных* (всё равно) *придёт к делам злосчастных?”* (В ответ на это пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Что касается счастливых, то для них будет облегчено совершение дел счастливых, что же касается злосчастных, то для них будет облегчено совершение дел злосчастных”,* после чего прочитал (нижеследующие аяты): ﴾Что касается того, кто отдавал[2], и был богобоязненным ۝ и признавал наилучшее[3], ۝ то Мы облегчим ему (путь) к легчайшему[4].﴿ [5]

بَقِيعِ الْغَرْقَدِ فَأَتَانَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَقَعَدَ وَقَعَدْنَا حَوْلَهُ ، وَمَعَهُ مِخْصَرَةٌ ، فَنَكَّسَ ، فَجَعَلَ يَنْكُتُ بِمِخْصَرَتِهِ ، ثُمَّ قَالَ : (مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ ، مَا مِنْ نَفْسٍ مَنْفُوسَةٍ ، إِلاَّ كُتِبَ مَكَانُهَا مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ ، وَإِلاَّ قَدْ كُتِبَ شَقِيَّةً أَوْ سَعِيدَةً) . فَقَالَ رَجُلٌ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَفَلاَ نَتَّكِلُ عَلَى كِتَابِنَا وَنَدَعُ الْعَمَلَ ، فَمَنْ كَانَ مِنَّا مِنْ أَهْلِ السَّعَادَةِ فَسَيَصِيرُ إِلَى عَمَلِ أَهْلِ السَّعَادَةِ ، وَأَمَّا مَنْ كَانَ مِنَّا مِنْ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ فَسَيَصِيرُ إِلَى عَمَلِ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ ؟ قَالَ : (أَمَّا أَهْلُ السَّعَادَةِ فَيُيَسَّرُونَ لِعَمَلِ أَهْلِ السَّعَادَةِ ، وَأَمَّا أَهْلُ الشَّقَاوَةِ فَيُيَسَّرُونَ لِعَمَلِ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ) ثُمَّ قَرَأَ : ﴿ **فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى** ﴾ . الآيَةَ .

Глава 40. О том, что было сказано относительно самоубийцы.

632 (1363). Передают со слов Сабита бин ад-Даххака, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Если кто-нибудь намеренно даст ложную клятву, поклявшись не исламом[6], а какой-нибудь другой религией, значит, он и* (в самом деле) *является таким, как* (он сам себя) *назвал, а если кто-нибудь лишит себя жизни с помощью куска железа, то его будут мучить этим[7] в пламени ада”.*

632 . عَنْ ثَابِتِ بْنِ الضَّحَّاكِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (مَنْ حَلَفَ بِمِلَّةٍ غَيْرِ الإِسْلاَمِ ، كَاذِباً مُتَعَمِّداً ، فَهُوَ كَمَا قَالَ ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ ، عُذِّبَ بِهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ) .

---

[1] Название кладбища Медины.

[2] Имеется в виду “*отдавал должное*” в широком смысле слова, иначе говоря, выполнял веления Аллаха как относительно материальных затрат (выплата закята, помощь неимущим и т.д.), так и относительно всех иных форм поклонения Ему.

[3] То есть верил в истинность свидетельства о том, что нет бога, кроме Аллаха, и в то, что он получит воздаяние, обещанное Аллахом тем, кто верил в это и совершал благие дела.

[4] Речь идёт об облегчении положения человека в целом, а также об облегчении для него возможности совершения всего благого и отказа от всего дурного, что приведёт его в рай.

[5] “Ночь”, 5 - 7.

[6] Это не значит, что можно клясться исламом. Имеются в виду, например, такие ситуации, когда мусульманин намеренно лжёт, но при этом говорит: “Если это неправда, значит, я - иудей”. В подобном случае он действительно становится иудеем.

[7] Имеется в виду орудие его самоубийства.

633 (1364). Передают со слов Джундаба, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Один человек, у которого было* (множество) *ран, сам лишил себя жизни, и тогда Аллах сказал: “Раб Мой опередил Меня по собственной воле*[1] (, и поэтому) *Я сделал рай запретным для него”.”*

633 . عَنْ جُنْدُب رَضِي اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ قَالَ : (كَانَ بِرَجُلٍ جِرَاحٌ ، فَقَتَلَ نَفْسَهُ فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى : بَدَرَنِي عَبْدِي بِنَفْسِهِ حَرَّمْتُ عَلَيه الجَنَّةَ) .

634 (1365). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Тот, кто задушит сам себя, будет* (продолжать) *душить себя и в огне, а тот, кто заколет сам себя, будет* (продолжать) *делать это и в огне”.*

634 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (الَّذِي يَخْنُقُ نَفْسَهُ يَخْنُقُهَا فِي النَّارِ ، وَالَّذِي يَطْعَنُهَا يَطْعُنُهَا فِي النَّارِ) .

Глава 41. Восхваление покойного людьми.

635 (1367). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды, когда мимо нас) прошла похоронная процессия и люди стали восхвалять покойного, пророк сказал: *“Это обязательно”.* Затем прошла ещё одна (похоронная процессия), но (на этот раз) люди стали отзываться о покойном плохо, однако он (снова) сказал: *“Это обязательно”.* Тогда Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, спросил: “Что обязательно?” (Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) ответил: *“Вы воздали хвалу этому, и теперь он обязательно окажется в раю, а о другом вы отозвались плохо, и теперь он обязательно окажется в огне, ведь вы – свидетели Аллаха на земле!”*[2]

635 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي الله عَنْهُ قالَ :
مَرُّوا بِجَنَازَةٍ فَأَثْنَوْا عَلَيهَا خيرًا ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (وَجَبَتْ) . ثُمَّ مَرُّوا بِأُخْرَى فَأَثْنَوْا عَلَيهَا شَرًّا ، فَقَالَ: (وَجَبَتْ) . فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ رَضِي الله عَنْهُ : ما وَجَبَتْ ؟ قالَ : (هذَا أَثْنَيتُمْ عَلَيه خيرًا ، فَوَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ ، وَهذَا أَثْنَيتُمْ عَلَيهِ شَرًّا ، فَوَجَبَتْ لَهُ النَّارُ ، أَنْتُمْ شُهَدَاءُ االلَّهِ فِي الأَرْضِ) .

636 (1368). Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Аллах введёт в рай любого мусульманина, о благочестии которого будут свидетельствовать четверо* (других мусульман)*”.* Мы спросили: “А (если их будет) трое?” Он ответил: *“И трое”.* Мы (снова) спросили: “А двое?” Он ответил: *“И двое”,* и мы не стали спрашивать его о том (, что будет, если найдётся только) один (такой свидетель).

636 . عَنْ عُمَرَ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَيُّما مُسْلِمٍ شَهِدَ لَهُ أَرْبَعَةٌ بِخَيرٍ ، أَدْخَلَهُ اللَّهُ الجَنَّةَ) . فَقُلْنَا : وَثَلاثَةٌ ؟ قالَ : (وَثَلاثَةٌ) . فَقُلْنَا : وَاثْنَانِ ؟ قالَ : (واثْنَانِ) . ثُمَّ لَمْ نَسْأَلْهُ عَنِ الْوَاحِدِ .

---

[1] То есть решил поторопить события и сам лишил себя жизни.

[2] Это не значит, что если праведные люди произнесут такие слова, то Аллах будет обязан ввести покойного в рай или ввергнуть в ад, так как никто не может ни к чему принудить Его. Иначе говоря, всё и всегда зависит исключительно от воли Всевышнего, пророк же, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, только имел в виду, что Аллах выполнит Свои обещания, наградив благочестивых и покарав нечестивых.

Глава 42. О том, что было сказано относительно мучений могилы. Аллах Всевышний сказал:

﴾Если бы видел ты грешников в пучине смерти, (когда) ангелы простирают руки и говорят: “Расстаньтесь со своими душами! Сегодня воздастся вам унизительным наказанием за то, что вы возводили ложь на Аллаха и пренебрегали Его знамениями!”﴿ “Скот”, 93.

637 (1369). Передают со слов аль-Бара бин `Азиба, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“После того, как верующего усадят в его могиле и к нему придут* (ангелы), *он принесёт свидетельство о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - посланник Аллаха, ибо сказал* (Всевышний): ﴾Аллах укрепит верующих твёрдым словом…﴿[1]*”*

637 . عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا أُقْعِدَ الْمُؤْمِنُ فِي قَبْرِهِ أُتِيَ، ثُمَّ شَهِدَ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللَّهِ ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ : ﴿ **يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ** ﴾ .

638 (1370). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Посмотрев на убитых, которые были сброшены в колодец[2], пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“*(Теперь*) вы поняли, что обещанное Господом вашим - истина?”* Кто-то спросил его: “Неужели ты обращаешься к мёртвым?” (На это пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Они слышат не хуже вас, но только не могут ответить”.*

638 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : اطَّلَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أَهْلِ الْقَلِيبِ ، فَقَالَ : (وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا) . فَقِيلَ لَهُ : أَتَدْعُو أَمْوَاتًا ؟ فَقَالَ : (مَا أَنْتُمْ بِأَسْمَعَ مِنْهُمْ ، وَلَكِنْ لاَ يُجِيبُونَ) .

639 (1371). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Теперь они[3] уже убедились в истинности того, что я говорил”.*

А Аллах Всевышний сказал: ﴾Поистине, ты не в силах заставить услышать призыв[4] ни мёртвых, ни глухих…﴿ [5]

639 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : إِنَّمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّهُمْ لَيَعْلَمُونَ الآنَ أَنَّ مَا كُنْتُ أَقُولُ حَقٌّ) . وَقَدْ قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ **إِنَّكَ لاَ تُسْمِعُ الْمَوْتَى** ﴾ .

640 (1373). Сообщается, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: “Однажды посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), вставший со своего места и обратившийся к людям с проповедью, упомянул об испытаниях, которым подвергнется в могиле человек, и кода

640 . عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَتْ : قَامَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَطِيبًا ، فَذَكَرَ فِتْنَةَ الْقَبْرِ الَّتِي يَفْتَتِنُ فِيهَا الْمَرْءُ ، فَلَمَّا ذَكَرَ ذَلِكَ ضَجَّ الْمُسْلِمُونَ ضَجَّةً .

---

[1] “Ибрахим”, 27.

[2] Речь идёт о мекканцах, в своё время проклятых пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), за то, что они насмехались над ним и мешали ему молиться у Каабы. Все эти люди нашли свою смерть во время битвы при Бадре, а тела их были сброшены в сухой колодец.

[3] Имеются в виду многобожники, погибшие при Бадре.

[4] То есть ты не в состоянии принести им никакой пользы тем, что они от тебя услышат. Или: они услышат тебя, только если это будет угодно Аллаху.

[5] “Муравьи”, 80.

он упомянул об этом, мусульмане громко закричали (от страха)”.

Глава 43. Обращение к Аллаху с мольбой о защите от мучений могилы.

641 (1375). Сообщается, что Абу Аййуб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Однажды пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), вышедший (из дома) после захода солнца и услышавший (какой-то страшный) крик, сказал: *“Это иудеев подвергают мучениям в их могилах”.*

641 . عَنْ أَبِي أَيوبَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ وَجَبَتِ الشَّمْسُ ، فَسَمِعَ صَوْتًا فَقَالَ : (يَهُودُ تُعَذَّبُ فِي قُبُورِهَا) .

642 (1377). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), обычно[1] обращался к Аллаху с такой мольбой: *“О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от мучений могилы, от мук огня, от испытаний жизни и смерти и от испытания Антихриста!” /Аллахумма, инни а`узу би-кя мин `азаби-ль-кабр, ва мин `азаби-н-нар, ва мин фитнати-ль-махйа ва-ль-мамат ва мин фитнати-ль-масихи-д-даджжаль!/.*

642 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يدْعُو : (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيا وَالْمَمَاتِ ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ) .

Глава 44. Покойному показывают его место (в раю или в аду) утром и вечером.

643 (1379). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал:

– Поистине, каждому из вас после смерти будут показывать место его по утрам и вечерам, и если он будет из числа обитателей рая, то (ему будут показывать его место) *среди обитателей рая, если же будет он* (одним) *из обитателей огня, то* (ему будут показывать его место) *среди обитателей огня, и ему скажут: “Это будет твоим местом до тех пор, пока Аллах не воскресит тебя в День воскресения”.*

643 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ ، عُرِضَ عَلَيه مَقْعَدُهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِي ، إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّة فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّة ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ ، فَيقَالُ : هذَا مَقْعَدُكَ حَتَّى يبْعَثَكَ اللهُ يوْمَ الْقِيامَةِ) .

Глава 45. О том, что было сказано о (покойных) детях мусульман.

644 (1382). Сообщается, что аль-Бара, да будет доволен им Аллах, сказал:

644 . عَنِ الْبَرَاءِ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : لَمَّا تُوُفِّيَ إِبْرَاهِيمُ قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ لَهُ مُرْضِعًا فِي الْجَنَّة) .

[1] Имеется в виду, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), произносил эти слова перед таслимом. См. хадис № 435.

– Когда скончался Ибрахим[1], посланник Аллаха, ﷺ, сказал: *“Поистине, в раю у него есть кормилица”.*

Глава 46. О ТОМ, ЧТО БЫЛО СКАЗАНО О (покойных) ДЕТЯХ МНОГОБОЖНИКОВ.

645 (1383). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды) посланника Аллаха, ﷺ, спросили о детях многобожников, и он сказал: *“Поскольку Аллах создал их, Он лучше знает о том, что они совершили бы”.*

645 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَوْلَادِ الْمُشْرِكِينَ فَقَالَ : (اللّٰهُ ، إِذْ خَلَقَهُمْ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا عامِلِينَ) .

Глава 47.

646 (1386). Сообщается, что Самура бин Джундаб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– После завершения (утренней) молитвы пророк, ﷺ, поворачивавшийся к нам лицом, часто говорил: *“Кто из вас видел сон этой ночью?”* И если кто-нибудь видел что-то, он рассказывал свой сон, а (пророк, ﷺ,) говорил: *“Как хорошо!”*[2] Однажды он (снова) спросил нас: *“Видел ли кто-нибудь из вас сон?”* Мы ответили: “Нет”. Тогда он сказал: *«А я этой ночью видел во сне двух человек, которые пришли ко мне, взяли меня за руки и доставили на святую землю*[3]*. Там я увидел сидящего человека, другой же стоял* (рядом с ним) *с железным крюком в руке, который он вонзал в угол рта* (сидящего), *раздирая* (ему щеку) *до самого затылка. Потом он делал то же самое с другим углом рта, а тем временем разорванная щека срасталась, после чего он снова возвращался к ней и делал то же самое. Я спросил: “Что это?” - а они сказали : “Иди!” Мы* (снова) *двинулись в путь* (и шли), *пока не достигли лежавшего навзничь человека, у изголовья которого стоял другой человек, державший в руке камень* (или: *...кусок скалы...*) *и разбивавший им голову* (лежащего). *И после того, как он наносил ему удар, камень откатывался в сторону, а* (этот человек) *направлялся к камню, чтобы взять его, и не успевал он ещё вер-*

646 . عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَب رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا صَلَّى صَلاَةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ فَقَالَ (مَنْ رَأَى مِنْكُمُ اللَّيْلَةَ رُؤْيَا) . قَالَ فَإِنْ رَأَى أَحَدٌ قَصَّهَا ، فَيَقُولُ (مَا شَاءَ اللَّهُ) . فَسَأَلَنَا يَوْماً ، فَقَالَ : (هَلْ رَأَى أَحَدٌ مِنْكُمْ رُؤْيَا) . قُلْنَا لاَ . قَالَ : (لَكِنِّي رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ رَجُلَيْنِ أَتَيَانِي فَأَخَذَا بِيَدِي ، فَأَخْرَجَانِي إِلَى الأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ ، فَإِذَا رَجُلٌ جَالِسٌ ، وَرَجُلٌ قَائِمٌ بِيَدِهِ كَلُّوبٌ مِنْ حَدِيد – قَالَ : إِنَّهُ يُدْخِلُ ذَلِكَ الْكَلُّوبَ فِى شِدْقِهِ ، حَتَّى يَبْلُغَ قَفَاهُ ، ثُمَّ يَفْعَلُ بِشِدْقِهِ الآخَرَ مِثْلَ ذَلِكَ ، وَيَلْتَئِمُ شِدْقُهُ هَذَا ، فَيَعُودُ فَيَصْنَعُ مِثْلَهُ . قُلْتُ مَا هَذَا قَالاَ انْطَلِقْ . فَانْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا عَلَى رَجُلٍ مُضْطَجِعٍ عَلَى قَفَاهُ ، وَرَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى رَأْسِهِ بِفِهْرٍ أَوْ صَخْرَةٍ ، فَيَشْدَخُ بِهِ رَأْسَهُ ، فَإِذَا ضَرَبَهُ تَدَهْدَهَ الْحَجَرُ ، فَانْطَلَقَ إِلَيْهِ لِيَأْخُذَهُ ، فَلاَ يَرْجِعُ إِلَى هَذَا حَتَّى يَلْتَئِمَ رَأْسُهُ ، وَعَادَ رَأْسُهُ كَمَا هُوَ ، فَعَادَ إِلَيْهِ فَضَرَبَهُ ، قُلْتُ مَنْ هَذَا ؟ قَالاَ انْطَلِقْ . فَانْطَلَقْنَا إِلَى ثَقْبٍ مِثْلِ التَّنُّورِ ، أَعْلاَهُ ضَيِّقٌ وَأَسْفَلُهُ وَاسِعٌ ، يَتَوَقَّدُ تَحْتَهُ نَاراً ، فَإِذَا اقْتَرَبَ ارْتَفَعُوا حَتَّى كَادَ أَنْ يَخْرُجُوا ، فَإِذَا خَمَدَتْ

[1] Имеется в виду сын пророка, ﷺ.

[2] Дословно: *“Как пожелал Аллах!” /Ма ша`а-Ллах!/.*

[3] Имеется в виду Иерусалим. Согласно другим мнениям имеется в виду вся территория Палестины или Шама.

нуться к лежащему, как голова того уже срасталась, принимая свой прежний вид, и он снова наносил ему удар. Я спросил: “Кто это?” - а они сказали: “Иди!” Мы снова двинулись в путь (и шли), *пока не достигли отверстия, подобного печи, верхняя часть которой была узкой, а нижняя – широкой. Внизу пылал огонь, и когда он приближался к ним*[1], *они поднимались так высоко, что чуть не выскакивали наружу, когда же огонь стихал, они возвращались обратно, а находились там обнажённые мужчины и женщины. Я спросил: “Кто это?” - а они сказали: “Иди!” Мы снова двинулись в путь* (и шли), *пока не достигли реки* (, в которой вместо воды текла) *кровь. В ней стоял человек, а посреди реки* (или: *...на берегу реки...*) *находился* (другой) *человек, перед которым лежали камни и который стоял напротив находившегося в реке. И когда человек, находившийся в реке, хотел выйти из неё,* (другой) *человек бросал камень прямо ему в рот, возвращая его на место, и каждый раз, как тот пытался выйти, он бросал ему камень в рот и тот возвращался на прежнее место. Я спросил: “Что это?” - а они сказали: “Иди!” Мы снова двинулись в путь* (и шли) *до тех пор, пока не достигли зелёного сада, где росло огромное дерево, у подножия которого сидел какой-то старец с детьми, а рядом с деревом я увидел* (другого) *человека, поддерживавшего горевший перед ним огонь. Затем* (мои спутники) *подняли меня на это дерево и ввели меня в дом, прекраснее которого я никогда не видел и в котором находились старцы, молодые люди, женщины и дети. Потом они вывели меня оттуда, подняли по дереву выше и ввели в* (другой) *дом, который был ещё красивее и лучше* (первого) *и в котором находились старцы и молодые люди. Я сказал* (своим спутникам): *“Вы водили меня с собой сегодня ночью, а теперь расскажите мне о том, что я видел”. Они сказали: “Да. Что касается того, которому на твоих глазах разрывали рот, то он - лжец, произносивший лживые слова, которые распространялись от него повсюду, а теперь с ним будут делать это до самого Дня воскресения. Того, кому на твоих глазах разбивали голову, Аллах научил Корану*[2], *однако он спал по ночам*[3] *и не придерживался его* (установлений) *днём* (, а теперь) *с ним будут делать это до самого Дня*

رَجَعُوا فِيهَا ، وَفِيهَا رِجَالٌ وَنِسَاءٌ عُرَاةٌ . فَقُلْتُ مَنْ هَذَا ؟ قَالاَ : انْطَلِقْ . فَانْطَلَقْنَا حَتَّى أَتَيْنَا عَلَى نَهَرٍ مِنْ دَمٍ ، فِيهِ رَجُلٌ قَائِمٌ عَلَى وَسَطِ النَّهَرِ – قَالَ يَزِيْدُ وَوَهَبُ بْنُ جَرِيرٍ ، عَنْ جَرِيرِ بْنِ حَازِمٍ – وعَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ بَيْنَ يَدَيْهِ حِجَارَةٌ ، فَأَقْبَلَ الرَّجُلُ الَّذِى فِى النَّهَرِ ، فإِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ رَمَى الرَّجُلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ ، فَرَدَّهُ حَيْثُ كَانَ ، فَجَعَلَ كُلَّمَا جَاءَ لِيَخْرُجَ رَمَى فِي فِيهِ بِحَجَرٍ ، فَيَرْجِعُ كَمَا كَانَ . فَقُلْتُ مَا هَذَا ؟ قَالاَ : انْطَلِقْ . فَانْطَلَقْنَا حَتَّى انْتَهَيْنَا إِلَى رَوْضَةٍ خَضْرَاءَ ، فِيهَا شَجَرَةٌ عَظِيمَةٌ ، وَفِي أَصْلِهَا شَيْخٌ وَصِبْيَانٌ ، وَإِذَا رَجُلٌ قَرِيبٌ مِنَ الشَّجَرَةِ بَيْنَ يَدَيْهِ نَارٌ يُوقِدُهَا ، فَصَعِدَا بِي فِى الشَّجَرَةِ ، وَأَدْخَلاَنِي دَاراً لَمْ أَرَ قَطُّ أَحْسَنَ مِنْهَا ، فِيهَا رِجَالٌ شُيُوخٌ وَشَبَابٌ ، وَنِسَاءٌ وَصِبْيَانٌ ، ثُمَّ أَخْرَجَانِي مِنْهَا فَصَعِدَا بِي الشَّجَرَةَ فَأَدْخَلاَنِي دَاراً هِيَ أَحْسَنُ وَأَفْضَلُ ، فِيهَا شُيُوخٌ وَشَبَابٌ . قُلْتُ طَوَّفْتُمَانِي اللَّيْلَةَ ، فَأَخْبِرَانِي عَمَّا رَأَيْتُ . قَالاَ : نَعَمْ ، أَمَّا الَّذِي رَأَيْتَهُ يُشَقُّ شِدْقُهُ فَكَذَّابٌ يُحَدِّثُ بِالْكَذْبَةِ ، فَتُحْمَلُ عَنْهُ حَتَّى تَبْلُغَ الآفَاقَ ، فَيُصْنَعُ بِهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ . وَالَّذِي رَأَيْتَهُ يُشْدَخُ رَأْسُهُ فَرَجُلٌ عَلَّمَهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ ، فَنَامَ عَنْهُ بِاللَّيْلِ ، وَلَمْ يَعْمَلْ فِيهِ بِالنَّهَارِ ، يُفْعَلُ بِهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ . وَالَّذِي رَأَيْتَهُ فِي الثَّقْبِ فَهُمُ الزُّنَاةُ . وَالَّذَي رَأَيْتَهُ فِى النَّهَرِ آكِلُو الرِّبَا . وَالشَّيْخُ فِي أَصْلِ الشَّجَرَةِ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ وَالصِّبْيَانُ حَوْلَهُ فَأَوْلاَدُ النَّاسِ ، وَالَّذِي يُوقِدُ النَّارَ مَالِكٌ خَازِنُ النَّارِ . وَالدَّارُ الأُولَى الَّتِي دَخَلْتَ دَارُ عَامَّةِ الْمُؤْمِنِينَ ، وَأَمَّا هَذِهِ الدَّارُ فَدَارُ الشُّهَدَاءِ ، وَأَنَا جِبْرِيلُ وَهَذَا مِيكَائِيلُ ، فَارْفَعْ رَأْسَكَ ، فَرَفَعْتُ رَأْسِي فَإِذَا فَوْقِي مِثْلُ السَّحَابِ . قَالاَ : ذَاكَ مَنْزِلُكَ . قُلْتُ : دَعَانِي أَدْخُلْ مَنْزِلِي . قَالاَ إِنَّهُ بَقِيَ لَكَ عُمُرٌ لَمْ تَسْتَكْمِلْهُ ، فَلَوِ اسْتَكْمَلْتَ أَتَيْتَ مَنْزِلَكَ) .

[1] То есть к грешникам, находившимся в этом отверстии.
[2] Имеется в виду, что этот человек знал Коран наизусть.
[3] Иначе говоря, не читал его в ночное время и не молился по ночам.

воскресения. Те, кого ты видел в отверстии, были прелюбодеями, а те, кого ты видел в реке, являлись ростовщиками. Старец, сидевший у подножия дерева, - Ибрахим, мир ему, дети, находившиеся вокруг него, это потомство людей, а человек, поддерживавший огонь, это Малик, хранитель ада. Первый дом, в который ты вошёл, предназначен для обычных верующих, что же касается (второго) *дома, то это - дом павших за веру. Я – Джибрил, это – Микаил, а теперь подними голову". Подняв голову, я увидел над собой нечто вроде облака, а они сказали: "Это – твоё место". Я сказал: "Позвольте же мне занять его!"* – (однако) *они сказали: "Поистине, жизнь твоя ещё не завершена, а когда она закончится, ты займёшь своё место".»*

Глава 48. Внезапная смерть.

647 (1388). Сооообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Один человек сказал пророку, да благословит его Аллах и приветствует: "Моя мать внезапно умерла, но я думаю, что если бы она могла говорить, то раздавала бы милостыню[1]. Получит ли она награду, если за неё это сделаю я?" Он сказал: *"Да".*

647 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا : أَنَّ رَجُلاً قالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ أُمِّي افْتُلِتَتْ نَفْسُهَا ، وَأَظُنُّهَا لَوْ تَكَلَّمَتْ تَصَدَّقَتْ ، فَهَلْ لَهَا أَجْرٌ إِنْ تَصَدَّقْتُ عَنْهَا ؟ قالَ : (نَعَمْ) .

Глава 49. О том, что было сказано о могилах пророка, да благословит его Аллах и приветствует, Абу Бакра и Умара, да будет доволен Аллах ими обоими.

648 (1389). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Во время своей болезни посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, всё время спрашивал: *"Где я буду сегодня? Где я буду завтра?"*[2] - с нетерпением дожидаясь дня Аиши, а когда настал мой день, он умер у меня на руках[3] и был похоронен в моём доме.

648 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : إِنْ كانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : لَيَتَعَذَّرُ فِي مَرَضِه: (أَينَ أَنَا الْيَوْمَ ، أَينَ أَنَا غَدًا) . اسْتِبْطَاءً لِيوْمِ عائِشَةَ ، فَلَمَّا كانَ يوْمِي ، قَبَضَهُ اللهُ تَعَالَى بَينَ سَحْرِي وَنَحْرِي ، وَدُفِنَ فِي بَيتِي .

649 (1392). Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал: "Поистине, я не знаю никого более достойного

649 . عَنْ عَمَرَ بْنِ الخَطَّابِ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ :

---

[1] Имеется в виду, что она завещала бы раздать часть своих средств бедным.

[2] Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, соблюдавший очерёдность посещения своих жён, спрашивал, у какой из них он будет находиться в тот или иной день.

[3] Голова пророка, да благословит его Аллах и приветствует, покоилась на груди Аиши, да будет доволен ею Аллах.

этого[1], чем эти люди, которыми посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, оставался доволен до самой смерти. Халифом должен стать тот, кого изберут они, вы же слушайте его и повинуйтесь ему!” - и он назвал имена Усмана, Али, Тальхи, аз-Зубайра, Абд ар-Рахмана бин Ауфа и Са`да бин Абу Ваккаса, да будет доволен ими Аллах.

إِنِّي لاَ أَعْلَمُ أَحَداً أَحَقَّ بِهَذَا الأَمْرِ مِنْ هَؤُلاَءِ النَّفَرِ الَّذِينَ تُوُفِّيَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَنْهُمْ رَاضٍ ، فَمَنِ اسْتَخْلَفُوا بَعْدِي فَهُوَ الْخَلِيفَةُ ، فَاسْمَعُوا لَهُ وَأَطِيعُوا . فَسَمَّى عُثْمَانَ وَعَلِيًّا وَطَلْحَةَ وَالزُّبَيْرَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ

Глава 50. О запретности поношения покойных.

650 (1393). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Не подвергайте поношению покойных, ибо они уже пришли к тому, что творили прежде”.*[2]

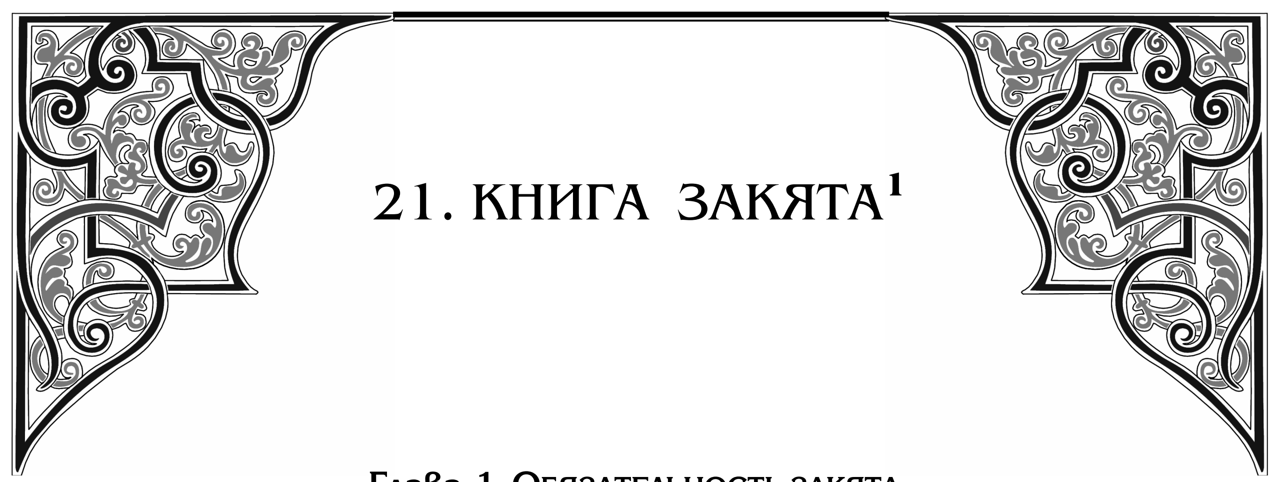
650 . عَنْ عائشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لاَ تَسُبُّوا الأَمْوَاتَ ، فَإِنَّهُمْ قَدْ أَفْضَوْا إِلَى ما قَدَّمُوا) .

---

[1] Здесь Умар, да будет доволен им Аллах, обращается перед смертью к собравшимся вокруг него сподвижникам пророка, да благословит его Аллах и приветствует, отвечая на их просьбы высказать своё мнение о том, кто достоин стать его преемником.

[2] То есть уже получили соответствующее воздаяние за свои добрые или дурные дела.





21. КНИГА ЗАКЯТА[1]

Глава 1. Обязательность закята.

651 (1395). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, посылал в Йемен Му`аза[2], да будет доволен им Аллах, он сказал ему: *“Призови их* (принести) *свидетельство о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что я – посланник Аллаха, и если они подчинятся этому, уведоми их о том, что Аллах вменил им в обязанность* (совершение) *пяти молитв ежедневно, если же они подчинятся и этому, уведоми их о том, что Аллах обязал их выплачивать садаку, которую следует брать у богатых и отдавать бедным из их числа”.*

651 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ مُعَاذًا إِلَى الْيَمَنِ فَقَالَ : (ادْعُهُمْ إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ ، وَأَنِّي رَسُولُ اللهِ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ ، فَأَعْلِمْهُمْ أَنَّ اللهَ افْتَرَضَ عَلَيهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيلَةٍ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ ، فَأَعْلِمْهُمْ أَنَّ اللهَ افْتَرَضَ عَلَيهِمْ صَدَقَةً فِي أَمْوَالِهِمْ ، تُؤْخَذُ مِنْ أَغْنِيائِهِمْ، وَتُرَدُّ عَلَى فُقَرَائِهِمْ) .

652 (1396). Сообщается, что Абу Аййуб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Как-то раз) один человек попросил пророка, да благословит его Аллах и приветствует: “Назови мне такое дело, которое поможет мне попасть в рай”. (Люди) стали говорить: “Что с ним, что с ним?” - а пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Он хочет* (узнать о том, что ему необходимо)! *Поклоняйся Аллаху и ничему более, совершай молитву, выплачивай закят и поддерживай родственные связи”.*

652 . عَنْ أَبِي أَيوبَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَجُلاً قالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يدْخِلُنِي الْجَنَّةَ . قالَ : مَالَهُ مَالَهُ . وقالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَرَبٌ مَا لَهُ ، تَعْبُدُ اللهَ وَلا تَشْرِكُ بِهِ شَيئًا ، وَتُقِيمُ الصَّلاَةَ ، وَتُؤْتِي الزَّكاةَ ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ) .

653 (1397). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что однажды к

653 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ أَعْرَابِيًّا أَتَى

[1] Закят является одним из столпов ислама, и выплата его обязательна для каждого мусульманина при том условии, что он владеет определённым минимумом /*нисаб*/ имущества. Закят выплачивается с денежных средств, золота и серебра, товаров, скота, пшеницы, ячменя, фиников и т.д. В Коране указывается, что материальные ценности, собранные в качестве закята, могут использоваться для оказания помощи следующим категориям людей: бедным /*фукара`*/, нуждающимся /*масакин*/, сборщикам закята, тем, кто склоняется к исламу (с целью привлечения их сердец или укрепления их в религии), рабам с целью их выкупа, несостоятельным должникам, участникам священной войны /*муджахидуна*/ и путникам, не имеющим средств (см. Коран, “Покаяние”, 60). В хадисах и литературе по фикху термином “*садака*” (*добровольное даяние*) часто обозначался обязательный закят.

[2] Му`аз бин Джабаль, да будет доволен им Аллах, был послан в Йемен для распространения ислама, а также в качестве судьи /*кади*/ в 631 или 632 году.

пророку, да благословит его Аллах и приветствует, пришёл какой-то бедуин, сказавший ему: “Укажи мне на такое дело, которое поможет мне попасть в рай, если я буду совершать его”. (В ответ посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Поклоняйся Аллаху,* (никого и) *ничего не придавая Ему в сотоварищи, совершай предписанную молитву, выплачивай обязательный закят и постись в рамадане*[1]*”*. (Бедуин) воскликнул: “Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, я ничего не добавлю к этому!” - а когда он ушёл, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Пусть посмотрит на этого* (бедуина) *тот, кому доставит радость взгляд на человека из числа обитателей рая”.*

النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ دَخَلْتُ الجَنَّةَ ؟ قالَ : (تَعْبُدُ اللهَ وَلاَ تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا ، وَتُقِيمُ الصَّلاَةَ المَكْتُوبَةَ ، وَتُؤَدِّي الزَّكَاةَ المَفْرُوضَةَ ، وَتَصُومُ رَمَضَانَ) . قَالَ : وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لاَ أَزِيدُ عَلَى هَذَا ، فَلَمَّا وَلَّى قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ الجَنَّةِ ، فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذَا) .

Глава 2. ГРЕХ ЧЕЛОВЕКА, НЕ ВЫПЛАЧИВАЮЩЕГО ЗАКЯТ.

654 (1402). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: “(В День воскресения) *верблюды придут к своему хозяину в наилучшем виде, который они имели* (в этом мире), *и если он не отдавал с них должного, они станут топтать его своими ногами, и овцы придут к своему хозяину в наилучшем виде, который они имели* (в этом мире), *и если он не отдавал с них должного, они станут топтать его своими копытами и бодать своими рогами”.*

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, также) сказал: *“И они имеют право на то, чтобы во время доения перед ними была вода”.*

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, также) сказал:

– И пусть в День воскресения никто из вас не является ко мне с блеющей овцой на шее[2] *и не говорит: “О Мухаммад!”*[3] *- ибо я скажу: “У меня ничего для тебя нет, ведь я довёл* (до твоего сведения послание Аллаха)*!” И пусть никто не является ко мне с ревущим верблюдом на шее и не говорит: “О Мухаммад!” - ибо я скажу: “У меня ничего для тебя нет, ведь я довёл* (до твоего сведения послание Аллаха)*!”*

654 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (تَأْتِي الإِبِلُ على صَاحِبِهَا عَلَى خَيرِ مَاكَانَتْ ، إِذَا هُوَ لَمْ يُعْطِ فِيهَا حَقَّهَا تَطَأُهُ بِأَخْفَافِهَا ، وَتَأْتِي الْغَنَمُ علي صَاحِبِهَا على خَيرِ ما كَانَتْ إِذَا لَمْ يعْطِ فِيهَا حَقَّهَا ، تَطَأُهُ بِأَظْلاَفِهَا ، وَتَنْطَحُهُ بِقُرُونِهَا ، وقَالَ : وَمِنْ حَقِّهَا أنْ تُحْلَبَ على الْمَاءِ) .

قالَ : (وَلاَ يأْتِي أَحَدُكُمْ يومَ الْقيامة بشَاة يَحْمِلُهَا عَلَى رَقَبَتِهِ لهَا يُعَارٌ ، فَيقُولُ : يا مُحَمَّدُ ، فَأَقُولُ : لاَ أَمْلكُ لَكَ مِنَ اللهِ شَيئًا قَدْ بَلَّغْتُ ، وَلاَ يأْتِي بِبَعِيرٍ يَحْمِلُهُ على رَقَبَتِه لَهُ رُغَاءٌ ، فَيقُولُ : يا مُحَمَّدُ ، فَأَقُولُ : لاَ أَمْلكُ لَكَ مِنَ اللهِ شَيئًا قَدْ بَلَّغْتُ) .

655 (1403). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:

655 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ

---

[1] Хаджж также относится к числу столпов ислама, о чём говорится в соответствующих аятах Корана (см.: “Семейство Имрана”, 97) и других хадисах (см. хадис № 8 настоящего сборника).

[2] Имеется в виду такая овца, с которой человек не уплатил положенного закята.

[3] То есть пусть такой человек не просит меня о заступничестве.

– В День воскресения богатство, дарованное Аллахом тому, кто не выплачивал с него закят, предстанет перед ним в образе плешивого ядовитого змея с двумя чёрными пятнами на глазах[1]*, который обовьётся вокруг него, вопьётся ему в щёки и скажет: “Я – твоё богатство, я – твоё сокровище”.*

А потом (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) прочитал (следующий аят): ﴾И пусть скупящиеся на то, что даровал им Аллах по милости Своей, ни в коем случае не считают, что это лучше для них, напротив, это для них хуже: в День воскресения обязательно закуют их в ошейники из того, на что они скупились. Аллаху принадлежит наследие небес и земли, и Аллах ведает о том, что вы творите.﴿ [2]

اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَنْ آتَاهُ اللهُ مالاً ، فَلَمْ يؤَدِّ زَكَاتَهُ ، مُثِّلَ لَهُ يومَ الْقِيامَةِ شُجَاعًا أَقْرَعَ لَهُ زَبِيبَتَانِ ، يطَوَّقُهُ يومَ الْقِيامَةِ ، ثُمَّ يأْخُذُ بَلِهْزِمَيهِ ، يعْنِي بِشِدْقَيهِ ، ثُمَّ يقُولُ : أَنَا مَالُكَ ، أَنَا كَنْزُكَ ، ثُمَّ تلاَ : ﴿ **وَلاَ يَحْسَبَنَّ**

Глава 3. То, с чего выплачен закят, не является (скрываемым) богатством.

656 (1405). Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Не следует выплачивать садаку* (с имущества стоимостью) *менее пяти окий*[3] (серебра), *и не следует выплачивать садаку* (со стада, состоящего) *менее чем из пяти верблюдов, и не следует выплачивать садаку* (с урожая) *менее чем в пять васков”.*[4]

656 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِي رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَيس فَيمَا دُونَ خَمْسِ أَوْاقٍ صَدَقَة ، وَلَيس فَيمَا دُونَ خَمْس ذَوْدٍ صَدَقَةٌ ، وَلَيس فَيمَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ صَدَقَةٌ) .

Глава 4. Милостыня подаётся из благоприобретённого.

657 (1410). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“У того, кто подаст милостыню, равную* (цене) *половины финика из* (своего) *благоприобретённого достояния - а Аллах не принимает ничего, кроме благого! - Аллах примет её Своей правой рукой и станет выращивать* (эту милостыню) *для подавшего её подобно тому, как любой из вас выращивает своего жеребёнка, пока не достигнет она размеров горы”.*

657 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَنْ تَصدَّقَ بعَدْلِ تَمْرَةٍ منْ كَسْبٍ طَيِّبٍ ، وَلاَ يقْبَلُ اللَّهُ إلاَّ الطَّيبَ ، فَإِنَّ اللَّهَ يتَقَبَّلُهَا بيمينِهِ ، ثُمَّ يُرَبِّيهَا لِصَاحِبِهَا كَما يُرَبِّي أَحَدُكُمْ فَلُوَّهُ ، حَتَّى تَكُونَ مِثْلَ الجَبَلِ) .

---

[1] В комментариях указывается, что здесь могут иметься в виду не чёрные пятна на глазах, а две ядовитые железы во рту.
[2] “Семейство Имрана”, 180.
[3] *Окийа* - мера веса, равная 37,44 гр.
[4] Один васк равняется 252,342 литра или же 194,3 килограмма пшеницы.

Глава 5. (Следует подавать) МИЛОСТЫНЮ, ПОКА ЕЁ ПРИНИМАЮТ.

658 (1411). Сообщается, что Хариса бин Вахб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Я слышал, как пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Подавайте милостыню, ибо, поистине, настанут для вас такие времена, когда человек будет искать* (, кому бы подать) *её, но не найдёт никого, кто бы её принял, а тот* (, кому он станет предлагать это,) *скажет: «Если бы ты принёс* (свою милостыню) *вчера, я бы принял её, а сегодня я в ней не нуждаюсь».”*

658 . عَنْ حارِثَةَ بْنِ وَهْبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (تَصَدَّقُوا ، فَإِنَّهُ يَأْتِي عَلَيكُمْ زَمانٌ ، يَمْشِي الرَّجُلُ بِصَدَقَتِه فَلاَ يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا ، يَقُول الرَّجُلُ : لَوْ جِئْتَ بِهَا بِالأَمْسِ لَقَبِلْتُهَا فَأَمَّا الْيَوْمَ فَلاَ حَاجَةَ لِي بِهَا) .

659 (1412). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Не настанет Час этот до тех пор, пока не умножится ваше богатство до такой степени* (, что вам некуда будет его девать), *а обладатель богатства будет озабочен поисками того, кто принял бы от него милостыню, когда же он станет предлагать её, тот, кому он её предложит, скажет: «Я не нуждаюсь* (в ней)*».”*

659 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لاَ تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكْثُرَ فِيكُمُ الْمَالُ ، فَيَفِيضَ حَتَّى يُهِمَّ رَبَّ الْمَالِ مَنْ يَقْبَلُ صَدَقَتَهُ ، وَحَتَّى يَعْرِضَهُ فَيَقُولَ الَّذِي يَعْرَضُهُ عَلَيهِ لاَ أَرَبَ لِي) .

660 (1413). Сообщается, что Ади бин Хатим, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды,) когда я находился у посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), к нему пришли двое мужчин, один из которых стал жаловаться на бедность, а другой - на грабежи на дорогах. (Выслушав их,) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Что касается грабежей, то пройдёт совсем немного времени, и караваны смогут отправляться* (из Медины) *в Мекку без охраны. Что же касается бедности, то, поистине, не наступит Час этот до тех пор, пока каждый из вас не станет повсюду ходить со своей милостыней, но не найдёт того, кто принял бы её от него. А потом каждый из вас обязательно предстанет перед Аллахом, и не будет меж ними ни преграды, ни толмача, который стал бы переводить* (слова человека), *и Он обязательно спросит* (человека): *“Разве не даровал Я тебе богатство?” - и тот ответит: “Даровал”. Потом Он обязательно спросит: “Разве не направил Я к тебе посланника?” - и тот ответит: “Направил”, а потом* (человек) *посмотрит направо и не увидит ничего, кроме пламени* (ада), *и посмотрит он налево и не увидит ничего, кроме пламени* (ада), *так пусть ж*

660 . عَنْ عَدَيِ بْنِ حَاتِمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كُنْتُ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَهُ رَجُلاَنِ ، أَحَدُهُمَا يَشْكُو الْعَيْلَةَ ، وَالآخَرُ يَشْكُو قَطْعَ السَّبِيلِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَمَّا قَطْعُ السَّبِيلِ : فَإِنَّهُ لاَ يَأْتِي عَلَيكَ إِلاَّ قَلِيلٌ حَتَّى تَخْرُجَ الْعِيرُ إِلَى مَكَّةَ بِغَيرِ خَفِيرٍ ، وَأَمَّا الْعَيلَةُ : فَإِنَّ السَّاعَةَ لا تَقُومُ حَتَّى يَطُوفَ أَحَدُكُمْ بِصَدَقَتِه ، لاَ يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا مِنْهُ ، ثُمَّ لَيَقِفَنَّ أَحَدُكُمْ بَينَ يَدَيِ اللَّه ، لَيس بَينَهُ وَبَينَهُ حِجَابٌ وَلاَ تَرْجُمَانٌ يُتَرجِمُ لَهُ ، ثُمَّ لَيَقُولَنَّ لَهُ : أَلَمْ أُوتِكَ مالاً ؟ فَلَيَقُولَنَّ : بَلَى ، ثُمَّ لَيَقُولَنَّ : أَلَمْ أُرْسِلْ إِلَيكَ رَسُولاً ؟ فَلَيَقُولَنَّ : بَلَى ، فَيَنْظُرُ عَنْ يَمِينِه فَلاَ يَرَى إِلاَّ النَّارَ ، ثُمَّ يَنْظُرُ عَنْ شِمَالِه فَلا يَرَى إِلاَّ النَّارَ ، فَلْيَتَّقِيَنَّ أَحَدُكُمْ النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ .

е каждый из вас защитит себя от огня хотя бы с помощью половинки финика[1], *а если не найдёт и этого, то - с помощью доброго слова!"*

661 (1414). Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Обязательно настанет для людей такое время, когда человек станет повсюду ходить* (, желая подать) *милостыню золотом, но не найдёт таких, кто принял бы от него* (подаяние). *И* (в это время) *можно будет увидеть одного мужчину, за которым станут следовать сорок женщин, ищущих его защиты, ибо мужчин будет мало, а женщин много".*

661 . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِي الله عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (لَيأتِينَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يطُوفُ الرَّجُلُ فِيهِ بِالصَّدَقَة مِنَ الذَّهَبِ ، ثُمَّ لاَ يجِدُ أَحَدًا يأْخُذُهَا مِنْهُ ، وَيُرَى الرَّجُلُ الْوَاحِدُ يَتْبَعُهُ أَرْبَعُونَ امْرَأَةً يَلُذْنَ بِهِ ، مِنْ قِلَّةِ الرِّجالِ وَكَثْرَةِ النِّسَاءِ) .

Глава 6. ЗАЩИТИТЕ СЕБЯ ОТ ОГНЯ ХОТЯ БЫ ПОЛОВИНКОЙ ФИНИКА ИЛИ НЕБОЛЬШИМ ПОДАЯНИЕМ.

662 (1416). Сообщается, что Абу Мас`уд аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, сказал: "Когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), повелевал нам давать милостыню, мы ходили на рынок и переносили грузы, получая за это по мудду[2] (зерна), а сегодня некоторые из (занимавшихся этим) имеют (и) по сто тысяч[3]".

662 . عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ الأَنْصَارِيِّ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَمَرَنَا بِالصَّدَقَة ، انْطَلَقَ أَحَدُنَا إِلَى السُّوقِ فَتَحَامَلَ فَيصِيبُ الْمُدَّ ، وَإِنَّ لِبَعْضِهِمُ الْيوْمَ لَه لَمِائَةَ أَلْفٍ .

663 (1418). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Однажды какая-то женщина, просившая подаяния, зашла (ко мне) с двумя своими дочерьми, однако у меня не нашлось ничего, кроме одного финика, который я и дала ей. Она разделила этот финик между своими девочками, а сама не отведала ни кусочка, после чего встала и вышла, а потом к нам зашёл пророк, (да благословит его Аллах и приветствует). Я рассказала ему (об этом), и он сказал: *"Девочки послужат защитой от пламени* (ада) *тому, кому они были посланы в качестве испытания".*[4]

663 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا قَالَتْ : دَخَلَت امْرَأَةٌ مَعَهَا ابْنَتَانِ لَهَا تَسْأَلُ ، فَلَمْ تجِدْ عِنْدِي شَيئًا غَيرَ تَمْرَة ، فَأَعْطَيتُهَا إِيَّاهَا ، فَقَسَمَتْهَا بَينَ ابْنَتَيهَا وَلَمْ تَأْكُلْ مِنْهَا ، ثُمَّ قامَتْ فَخَرَجَتْ ، فَدَخَل النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَينَا ، فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ : (مَنِ ابْتُلى مِنْ هذِهِ البَنَاتِ بِشَيءٍ كُنَّ لَهُ سِتْرًا مِنَ النَّارِ) .

Глава 7. КАКАЯ МИЛОСТЫНЯ ЯВЛЯЕТСЯ НАИЛУЧШЕЙ?

---

[1] То есть с помощью хотя бы самого незначительного подаяния.
[2] Мудд - мера объёма чуть больше литра.
[3] Неизвестно, что именно имеется в виду — мудды, дирхемы или динары.
[4] Речь идёт о том, что если человек, которому Аллах пошлёт испытание, возложив на него бремя забот о девочках, будет заботиться о них должным образом, то наградой за это ему послужит спасение от огня.

664 (1419). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Один человек, пришедший к пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, спросил: “О посланник Аллаха, за какую милостыню (обещана) наибольшая награда?” Он ответил: *“За ту , что подашь ты, будучи здоровым и скупым, опасаясь бедности и надеясь разбогатеть. И не откладывай* (подаяние) *до тех пор, пока не придёт к тебе смерть* (, чтобы лишь тогда) *сказать: «Такому-то столько, а такому-то столько», тогда как это* (уже будет принадлежать) *такому-то”.*[1]

664 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : جَاء رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : يا رَسُولَ اللهِ ، أَيُّ الصَّدَقَةِ أَعْظَمُ أَجْرًا ؟ قَالَ : (أَنْ تَصَدَّقَ وَأَنْتَ صَحِيحٌ شَحِيحٌ ، تَخْشَى الْفَقْرَ وَتَأْمُلُ الْغِنَى ، وَلاَ تُمْهِلْ حَتَّى إِذَا بَلَغَتِ الحُلْقُومَ ، قُلْتَ : لِفُلاَنٍ كَذَا وَلِفُلانٍ كَذَا وَقَدْ كَانَ لِفُلانٍ) .

Глава 8.

665 (1420). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что однажды некоторые из жён пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, спросили его: “Кто из нас первой присоединится к тебе?”[2] Он ответил: *“Та, у которой самые длинные руки”.* Тогда они стали измерять длину своих рук с помощью тростинки, и оказалось, что самые длинные руки у Сауды. И только потом мы поняли, что под длиной рук подразумевалась милостыня, так как она[3] первой присоединилась к нему и она (действительно) любила раздавать милостыню.

665 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا أَنَّ بَعْضَ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْنَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَيُّنَا أَسْرَعُ بِكَ لُحُوقًا ؟ قالَ : (أَطْوَلُكُنَّ يدًا) . فَأَخَذُوا قَصَبَةً يذْرَعُونَهَا ، فَكَانَتْ سَوْدَةُ أَطْوَلَهُنَّ يدًا فَعَلِمْنَا بَعْدُ : أَنَّمَا كَانَتْ طُولَ يدِهَا الصَّدَقَةُ ، وَكَانَتْ أَسْرَعَنَا لُحُوقًا بِهِ ، وَكَانَتْ تُحِبُّ الصَّدَقَةَ .

Глава 9. О ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА МИЛОСТЫНЮ ПОДАЮТ БОГАТОМУ, НЕ ЗНАЯ (о том, что он богат).

666 (1421). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал:

– *Один человек сказал: “Я обязательно должен подать милостыню!”* - (после чего) *вышел* (из дома) *со своей милостыней и* (по незнанию) *вложил её в руку вору. Наутро люди стали говорить: “Милостыню подали вору!” Тогда* (этот человек) *сказал: “О Аллах, хвала Тебе, Я обязательно должен подать милостыню!” И он* (опять)*вышел* (из дома), *вложив её в руку блуднице, а наутро люди стали говорить:*

666 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ :
أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (قَالَ رَجُلٌ : لأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ ، فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يدِ سَارِقٍ ، فَأَصْبَحُوا يتَحَدَّثُونَ : تُصُدِّقَ عَلَى سَارِقٍ ، فَقَالَ : اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ ، لأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ ، فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يدِ زَانِيةٍ ، فَأَصْبَحُوا يتَحَدَّثُونَ : تُصُدِّقَ اللَّيلَةَ عَلَى زَانِيةٍ ، فَقَالَ : اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ عَلَى زَانِيةٍ، لأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ ،

---

[1] Имеется в виду, что имущество человека, который вскоре умрёт, по шариату должно быть разделено между его наследниками таким образом, чтобы каждый из них получил известную его часть, и этой частью завещатель уже не вправе распоряжаться.

[2] То есть умрёт после тебя первой.

[3] Здесь имеется в виду жена пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, Зайнаб бинт Джахш, да будет доволен ею Аллах, умершая первой из его жён после его смерти в период правления Умара (634 - 644).

“Этой ночью милостыню подали блуднице!” Тогда (этот человек) *сказал: “О Аллах, хвала Тебе!* (Я подал милостыню) *блуднице, но я обязательно должен подать её* (снова)*!” И он* (опять)*вышел из* (дома) *со своей милостыней* (, на этот раз) *подав её богатому человеку, а наутро люди стали говорить: “Милостыню подали богатому!”* (Услышав это,) *он сказал: “О Аллах, хвала Тебе* (, я подал милостыню) *вору, блуднице и богачу!” - а после этого некто пришёл к нему*[1] *и сказал: “Что касается твоего подаяния вору, то, может быть, благодаря этому он* (впредь) *станет воздерживаться от воровства, что касается блудницы, то, может быть, она откажется от совершения прелюбодеяний, что же касается богатого, то, может быть, он извлечёт из этого урок и станет расходовать то, что даровал ему Аллах*(, на пути Аллаха) *”.*

فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ غَنِيٍّ ، فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ : تُصُدِّقَ عَلَى غَنِيٍّ ، فَقَالَ : اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ عَلَى سَارِقٍ ، وَعلَى زَانِيةٍ ، وَعَلَى غَنِيٍّ ، فَأُتِيَ فَقِيلَ لَهُ : أَمَّا صَدَقَتُكَ عَلَى سَارِقٍ فَلَعَلَّهُ أَنْ يسْتَعِفَّ عَنْ سَرِقَتِه ، وَأَمَّا الزَّانيةُ فَلَعَلَّهَا أَنْ تَسْتَعِفَّ عَنْ زِنَاهَا ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَلَعَلَّهُ يعْتَبِرُ ، فَيِنْفِقُ مِمَّا أَعْطَاهُ اللهُ) .

Глава 10. О ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА ЧЕЛОВЕК ПОДАЛ МИЛОСТЫНЮ СВОЕМУ СОБСТВЕННОМУ СЫНУ (, не зная об этом).

667 (1422). Сообщается, что Ма`н бин Йазид, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Я дал клятву (на верность исламу) посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, (как сделали это) мой отец и мой дед, да будет доволен Аллах ими обоими, и (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сосватал для меня (одну девушку) и женил меня. (Как-то раз) я обратился к нему на суд (в связи с тем, что незадолго до этого) Йазид, мой отец (, пожелавший) раздать милостыню, достал несколько динаров, положил их в мечети около одного человека (, чтобы тот отдал их неимущим), а потом (туда) пришёл я, взял эти деньги и принёс их (своему отцу). Он сказал: *“Клянусь Аллахом, не тебе я хотел* (отдать их)*!”* - после чего я и обратился к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, чтобы он рассудил (наш спор), и он сказал: *“Тебе - то, что ты намеревался* (получить)[2]*, о Йазид, а тебе - то, что ты взял, о Ма`н”.*

667 . عَنْ مَعْنِ بْنِ يزِيدَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : بَايعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَا وَأَبِي وَجَدِّي رَضِيَ اللهُ عَنْهُما ، وَخَطَبَ عَلَيَّ فَأَنْكَحَنِي ، وَخَاصَمْتُ إِلَيهِ : كَانَ أَبِي يزِيدُ أَخْرَجَ دَنَانِيرَ يتَصَدَّقُ بهَا ، فَوَضَعَهَا عِنْدَ رَجُلٍ فِي الْمَسْجِد ، فَجِئْتُ فَأَخَذْتُهَا فَأَتَيْتُهُ بهَا ، فَقَالَ: وَاللهِ ما إِياكَ أَرَدْتُ ، فَخَاصَمْتُهُ إِلَى رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: (لَكَ مَا نَوَيتَ يا يزِيدُ ، وَلَكَ ما أَخَذْتَ يامَعْنُ) .

Глава 11. О ТОМ, КТО ВЕЛИТ СВОЕМУ СЛУГЕ ПОДАТЬ МИЛОСТЫНЮ, НЕ ПОДАВАЯ ЕЁ ЛИЧНО.

[1] Имеется в виду, что он увидел это во сне.

[2] То есть тебя не обойдёт та награда Аллаха, на которую ты надеялся, пожелав помочь неимущим и остаться при этом неизвестным.

668 (1425). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если женщина подаст в качестве милостыни что-нибудь из еды* (, которая имеется у) *неё дома, не нанося никому ущерба,*[1] *она получит награду за то, что отдаст, её муж получит награду за то, что он заработал, и такую же награду получит хранитель*[2]*, и награда любого из них никак не уменьшит награды любого другого”.*

668 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِذَا أَنْفَقَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ طَعَامِ بَيتِهَا ، غَيرَ مُفْسِدَةٍ ، كَانَ لَهَا أَجْرُهَا بِمَا أَنْفَقَتْ ، وَلِزَوْجِهَا أَجْرُهُ بِمَا كَسَبَ ، وَلِلْخَازِنِ مِثْلُ ذَلِكَ لاَ يَنْقُصُ بَعْضُهُمْ أَجْرَ بَعْضٍ شَيْئًا) .

Глава 12. ЛУЧШЕ ВСЕГО ПОДАВАТЬ МИЛОСТЫНЮ ОТ ДОСТАТКА.

669 (1427). Передают со слов Хакима бин Хизама, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Высшая рука лучше руки низшей*[3]*. Начинай с тех, кого ты* (обязан) *содержать, а лучшей милостыней является та, которая подаётся от достатка. Тому, кто сам стремится к отказу от* (просьб), *Аллах даст возможность* (ни о чём не просить других), *а обходящегося* (дарованным ему Аллахом) *Аллах избавит* (от необходимости во всём прочем)*”.*

669 . عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى ، وَابْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ وَخَيرُ الصَّدَقَةِ عَنْ ظَهْرِ غِنًى ، وَمَنْ يَسْتَعِفَّ يعِفَّهُ اللَّهُ ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ االلَّهُ) .

670 (1429). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, (, который произносил проповедь) с минбара, упомянул о милостыне, стремлении к воздержанию[4] и нищенстве и сказал: *“Высшая рука лучше руки низшей. Высшая рука – это рука расходующего, а низшая - рука просящего”.*

670 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ ، وَذَكَرَ الصَّدَقَةَ وَالتَّعَفُّفَ وَالْمَسْأَلَةَ : (الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى ، وَابْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ ، وَخَيْرُ الصَّدَقَةِ عَنْ ظَهْرِ غِنًى ، وَمَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللَّهُ ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللَّهُ) .

Глава 13. ПОБУЖДЕНИЕ ПОДАВАТЬ МИЛОСТЫНЮ И ХОДАТАЙСТВОВАТЬ (за людей, просящих подаяния).

671 (1432). Сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, приходил нищий или когда его просили о чём-нибудь, он всегда говорил (нам): *“Хода-*

671 . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا جَاءَهُ السَّائِلُ أَوْ طُلِبَتْ إِلَيهِ حَاجَةٌ قَالَ : (اشْفَعُوا تُؤْجَرُوا ، وَيَقْضِي اللَّهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا شَاءَ) .

[1] Имеется в виду, что, если семья женщины ограничена в средствах, ей не следует раздавать слишком много еды.

[2] Имеется в виду слуга, в ведении которого находится кладовая и который собственноручно подал милостыню.

[3] То есть рука дающего милостыню лучше руки берущего её.

[4] В данном случае имеется в виду необходимость стараться воздерживаться от обращений к людям с просьбами об оказании материальной помощи.

тайствуйте (за просящих),[1] *и вы получите награду, а Аллах объявит об угодном Ему решении через Своего пророка”*.

672 (1433). Сообщается, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала:

– (Однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал мне: *“Не завязывай* (свой мех), *ибо тогда и для тебя* (его) *завяжут”*.[2]

В другой версии этого хадиса (сообщается, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Не подсчитывай, ибо тогда и Аллах сочтёт для тебя* (всё)*”.*[3]

672 . عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِي الله عَنْهُمَا قالَتْ : قالَ لِي النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ : (لاَ تُوكِي فَيُوكَى عَلَيكَ) . وَفِي رِوَايَةٍ (لاَ تُحْصِي فَيُحْصِيَ اللَّهُ عَلَيكِ) .

Глава 14. (Следует подавать) МИЛОСТЫНЮ ПО МЕРЕ ВОЗМОЖНОСТИ.

(1434). (Передают со слов Асмы бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Не припрятывай*[4], *ибо тогда и Аллах спрячет* (то, что Он может тебе даровать), *а щедро трать* (на пути Аллаха) *по мере своих возможностей”*.

وَفِي رِوَايةٍ (لاَ تُوعِي فَيوعِيَ اللَّهُ عَلَيكِ ، ارْضَخِي مَا اسْتَطَعْتِ) .

Глава 15. О ТОМ, КТО ПОДАВАЛ МИЛОСТЫНЮ, БУДУЧИ МНОГОБОЖНИКОМ, А ПОТОМ ПРИНЯЛ ИСЛАМ.

673 (1436). Сообщается, что Хаким бин Хизам, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды я) сказал (посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует),): *“О посланник Аллаха, скажи, полагается ли мне награда за такие дела благочестия как милостыня, освобождение рабов и поддержание родственных связей, которыми я занимался во времена джахилийи?”* Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Ты принял ислам вместе со*

673 . عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : قُلْتُ : يا رَسُولَ الله أرَأيتَ أَشْياءَ كُنْتُ أَتَحَنَّثُ بِهَا فِي الجَاهلية مِنْ صَدَقَة أوْ عَتَاقَة وَصِلَة رَحِمٍ ، فَهَلْ فِيهَا مِنْ أجْرٍ ؟ فقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَسْلَمْتَ على مَا سَلَفَ مِنْ خَيرٍ) .

---

[1] Здесь подразумеваются не только просящие подаяния, но и вообще все те, кто обращается со своими нуждами к влиятельным лицам и за кого можно обратиться с ходатайством об оказании помощи. С другой стороны, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), запрещал обращаться с ходатайствами в тех случаях, когда человек совершал преступление, требующее наказания в соответствии с установлениями шариата /*хадд*/. Таким наказаниям виновных следует подвергать неукоснительно.

[2] Смысл слов пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), состоит в следующем: не отказывай в оказании помощи нуждающимся, запасаясь тем, что превышает меру необходимого, так как, если ты пожалеешь потратить что-нибудь ради Аллаха, Аллах лишит тебя твоего удела или в значительной мере сократит его.

[3] Это значит, что не следует отказывать в милостыне, опасаясь лишиться своего достояния, так как именно скупость и становится основной причиной того, что человек лишается милостей Аллаха.

[4] То есть не старайся запастись.

(всеми) *благими делами* (, совершёнными тобой) *прежде”*.[1]

Глава 16. Награда слуги, который подаёт милостыню по приказу своего хозяина, не нанося ущерба (его интересам).

674 (1438). Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Хранитель* (хозяйского добра), *являющийся мусульманином и отличающийся верностью, который полностью выполняет* (или: …отдаёт…) *то, что ему было велено, испытывая при этом добрые чувства и вручая это тому, на кого ему было указано, становится одним из двоих подающих милостыню”.*[2]

674 . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِي اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (الخَازِنُ الْمُسْلِمُ الأمِينُ الَّذِي يَنْفِذُ ، – وَرُبَّمَا قَالَ : يُعْطِي – مَا أُمِرَ بِهِ ، كَامِلاً مُوفَّرًا طَيِّبًا بِهِ نَفْسُهُ ، فَيَدْفَعُهُ إِلَى الَّذِي أُمِرَ لَهُ بِهِ أَحَدُ الْمُتَصَدِّقَيْنِ) .

Глава 17. Слова Аллаха Всевышнего: ﴿Что касается того, кто отдавал, и был богобоязненным…﴾[3], (и слова ангела): „О Аллах, возмести расходующему (свои) средства!“

675 (1442). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:

– *Каждый день, когда рабы* (Аллаха) *просыпаются утром,* (с небес) *обязательно спускаются два ангела, один из которых говорит: “О Аллах, возмести расходующему* (свои) *средства!*[4]*” - а другой говорит: “О Аллах, приведи скупого к гибели!*[5]*”*

675 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ أنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (ما مِنْ يوْمٍ يُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ ، إلاَّ مَلَكَانِ يَنْزِلاَنِ ، فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا : اللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلَفًا ، وَيَقُولُ الآخَرُ : اللَّهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلَفًا) .

Глава 18. Пример дающего милостыню и скупого.

676 (1443). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Скупой и*

676 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقُولُ : (مَثَلُ الْبَخِيلِ

[1] Это значит: ты получишь свою награду за дела, совершённые тобой в то время, когда ты был идолопоклонником. Необходимо отметить, что слова пророка, да благословит его Аллах и приветствует, который сказал: *“Аслямта ` аля ма саляфа мин хайр”,* можно трактовать и, соответственно, переводить по-разному. Так, например, эту фразу можно перевести следующим образом: “Ты принял ислам благодаря тем благим делам, которые были совершены (тобой) прежде”. Здесь выстраивается уже иная логическая цепочка: ты совершал дела, считающиеся благими и в исламе, в силу своей врождённой предрасположенности к ним, которой тебя наделил Аллах, в конце концов указавший тебе путь к исламу в качестве награды за это.

[2] Иначе говоря, получит за это такую же награду, как и хозяин, по приказу которого он оделил просителя.

[3] См. “Ночь”, 5 - 10.

[4] Имеется в виду, естественно, расходование средств на благие дела, иначе говоря, на всё то, что является обязательным или рекомендуемым по шариату.

[5] Эти слова можно понимать и как пожелание того, чтобы скупец лишился накопленного им, и как пожелание гибели ему самому.

расходующий подобны двум людям в джуббах[1] *из железа*[2] (, покрывающих их тела) *от сосков до ключиц. Каждый раз, как расходующий тратит что-нибудь,* (его джубба) *обязательно становится более обширной* /или: *...увеличивается*/, (и так продолжается) *до тех пор, пока она не начинает покрывать кончики его пальцев и стирать его следы.*[3] *Что же касается скупого, то, когда бы он ни захотел потратить что-нибудь, каждое кольцо* (его железной джуббы) *обязательно прилипает к своему месту и не расширяется* (, несмотря на то, что он старается) *расширить его".*

وَالْمُنْفِقِ ،كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ عَلَيهِمَا جُبَّتَانِ مِنْ حَدِيدٍ ، مِنْ ثَدْيِهِمَا إِلَى تَرَاقِيهِمَا ، فَأَمَّا الْمُنْفِقُ فَلا يُنْفِقُ إِلاَّ سَبَغَتْ ، أَوْ وَفَرَتْ عَلَى جِلْدِهِ حَتَّى تُخْفِيَ بَنَانَهُ ، وَتَعْفُوَ أَثَرَهُ . وَأَمَّا الْبَخِيلُ : فَلاَ يُرِيدُ أَنْ يُنْفِقَ شَيْئًا إِلاَّ لَزِقَتْ كُلُّ حَلْقَةٍ مَكَانَهَا فَهُوَ يُوَسِّعُهَا وَلاَ تَتَّسِعُ) .

Глава 19. Каждый мусульманин обязан подавать милостыню, а если человек ничего не сможет найти, пусть делает то, что одобряется шариатом /*ма`руф*/.[4]

(1445). Сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Каждый мусульманин должен подавать милостыню".* (Люди) спросили: "О пророк Аллаха, а (что делать тому, кто ничего не имеет)?" Он ответил: *"Он должен зарабатывать своим трудом, принося пользу самому себе и подавая милостыню* (из заработанного)*".* (Люди) спросили: "А если он (окажется не в состоянии подавать милостыню и в этом случае)?" Он ответил: *"*(Тогда ему следует) *помочь нуждающемуся, который оказался в беде".* (Люди снова) спросили: "А если он (окажется не в состоянии сделать и этого)?" Он ответил: *"Тогда пусть делает одобряемое шариатом и воздерживается от* (всего) *дурного*[5]*, и это зачтётся ему как садака".*

وعَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (على كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ) . فَقَالُوا : يَا نَبِيَّ اللهِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ ؟ قَالَ : (يَعْمَلُ بِيَدِهِ فَيَنْفَعُ نَفْسَهُ وَيَتَصَدَّقُ) . قَالُوا : فَإِنْ لَمْ يَجِدْ ؟ قَالَ : (يُعِينُ ذَا الْحَاجَةِ الْمَلْهُوفَ) . قَالُوا : فَإِنْ لَمْ يَجِدْ ؟ قَالَ : (فَلْيَعْمَلْ بِالْمَعْرُوفِ ، وَلْيُمْسِكْ عَنِ الشَّرِّ فَإِنَّهَا لَهُ صَدَقَةٌ) .

Глава 20. О том, сколько следует выплачивать закята и сколько можно подавать милостыни?

677 (1446). Сообщается, что Умм Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала:

677 . عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : بُعِثَ إِلَى

---

[1] Джубба - верхняя мужская одежда наподобие длинной рубахи.

[2] Таким образом, имеется в виду нечто вроде железных кольчуг.

[3] То есть волочиться за ним по земле. Здесь подразумевается, что края этой джуббы стирают всевозможные мелкие прегрешения человека.

[4] Имеется в виду всё вменяемое в обязанность и рекомендуемое шариатом.

[5] Подразумевается всё то, что запрещается или не рекомендуется шариатом.

– (Однажды) Нусайба аль-Ансарийа[1], которой прислали баранины, отослала часть её Аише[2], да будет доволен ею Аллах. Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, спросил: *"Найдётся ли у вас что-нибудь* (поесть?" Аиша) ответила: "Нет, если не считать этого мяса, которое прислала Нусайба". (Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сказал: *"Давайте, ибо сейчас оно на своём месте"*[3].

نُسَيبَةَ الأَنْصَارِيَّة بشَاة ، فَأَرْسَلَتْ إلى عائشَةَ رضي الله عنها منْهَا فَقَالَ النَّبيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (عنْدُكُمْ شَيءٌ) . فَقُلْتُ : لاَ ، إلاَّ ما أَرْسَلَتْ به نُسَيبَةُ منْ تلْكَ الشَّاة ، فَقَالَ : (هَات فَقَدْ بَلَغَتْ مَحلَّهَا) .

Глава 21. О дозволенности взимания закята (не наличными деньгами, а) товарами.[4]

678 (1448). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что в своё (время) Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, написал ему (письмо, в котором изложил то), что Аллах повелел Своему посланнику, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ. (В этом письме было сказано следующее): "У того, кто в качестве садаки должен отдать годовалую верблюдицу, но не имеет таковой, а имеет двухгодовалую, следует взять её, но при этом сборщику садаки необходимо отдать ему двадцать дирхемов[5] или двух овец. Если же у (выплачивающего закят) нет годовалой верблюдицы, но имеется двухгодовалый верблюд, его можно принять от него, ничего не отдавая ему".

678 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أنَّ أنَّ أَبَا بَكْرٍ الصَّدِّيقَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : كَتَبَ لَهُ الَّتِي أَمَرَ اللَّهُ رَسُولَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ : (وَمَنْ بَلَغَتْ صَدَقَتُهُ بِنْتَ مَخَاضٍ وَلَيسَتْ عِنْدَهُ ، وَعِنْدَهُ بِنْتُ لَبُونٍ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ ، وَيعْطيه الْمُصَدِّقُ عشْرِينَ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ ، فَإِنْ لَمْ يكُنْ عِنْدَهُ بِنْتُ مَخَاضٍ على وَجْهِهَا ، وَعِنْدَهُ ابْنُ لَبُونٍ فَإِنَّهُ يقْبَلُ مِنْهُ وَلَيس مَعَهُ شَيءٌ) .

Глава 22. Не следует объединять (имущество, принадлежащее разным людям), как не следует и разделять то, что находится в совместном владении.

(1450). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что в своё (время) Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, написал ему (письмо, в котором изложил то), что было вменено в обязанность посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ. (В этом письме было сказано следующее): "И не следует объединять (имущество, принадлежащее) разным людям, как не следует и разделять то, что находится в совместном

وَعَنْ أَنسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ الَّتِي فَرَضَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (وَلاَ يجْمَعُ بَينَ مُتَفرِّقٍ ، وَلاَ يفرِّقُ بَينَ مُجْتَمعٍ ، خَشْيَةَ الصَّدقَة) .

---

[1] Нусайба аль-Ансарийа, да будет доволен ею Аллах, это и есть Умм Атыййа, которая в данном случае говорит о себе в третьем лице.

[2] Точнее говоря, Нусайба отдала часть этого мяса в качестве подаяния вольноотпущеннице Аиши, да будет доволен ею Аллах, Барире, которая подарила часть его Аише.

[3] Пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, было запрещено прикасаться к садаке, но поскольку выяснилось, что мясо, первоначально являвшееся подаянием, впоследствии было подарено, иначе говоря, стало дозволенным для него, он и произнёс эти слова.

[4] К категории товаров относился также и скот.

[5] Серебряная монета весом в 3,5 грамма.

владении из опасений (перед тем, что иначе придётся заплатить больше) закята”.[1]

Глава 23. Два совладельца имущества должны выплачивать закят поровну.

(1451). В другой версии этого хадиса сообщается, что Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, написал (Анасу, да будет доволен им Аллах, письмо, в котором изложил то), что было вменено в обязанность посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. (В этом письме было сказано следующее): “А с того, что принадлежит совладельцам, они должны выплачивать закят поровну”.[2]

وَفِي رِوَايَةٍ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ الَّتِي فَرَضَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (وَمَا كَانَ مِنْ خَلِيطَيْنِ فَإِنَّهُمَا يتَرَاجَعَانِ بَينَهُمَا بِالسَّوِيَةِ) .

Глава 24. Закят с верблюдов.

679 (1452). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Как-то раз) один бедуин задал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, вопрос о переселении, и (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Да помилует тебя Аллах, поистине, это трудное дело! А есть ли у тебя верблюды, с которых ты выплачиваешь закят?”* (Бедуин) сказал: “Да”. Тогда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Так* (продолжай) *делать это* (, даже если будешь жить) *за морями, ведь, поистине, Аллах никогда не оставит* (незамеченным) *ничего из дел твоих!”*[3]

679 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الخُدرِي رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ أعْرَابِيا سَأَلَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ الْهِجْرَةِ ، فَقَالَ : (وَيحَكَ إِنَّ شَأْنَهَا شَدِيدٌ ، فَهَلْ لَكَ مِنْ إِبِلٍ تُؤَدِّي صَدَقَتها) . قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ: (فاعْمَلْ مِنْ وَرَاءِ الْبِحَارِ ، فَإِنَّ اللهَ لَنْ يتِرَكَ مِنْ عَمَلِكَ شَيئًا) .

Глава 25. О том, случае, когда человек не имеет годовалой верблюдицы, которую ему следует выплатить в качестве закята.

680 (1453). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (в своё время) Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, написал ему (письмо с изложением) предписаний, касающихся закята, выполнять которые Аллах пове-

680 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ :
أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ ، كَتَبَ لَهُ فَرِيضَةَ الصَّدَقَةِ الَّتِي أَمَرَ اللَّهُ رَسُولَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ

---

[1] Так, например, если один человек имеет от сорока до ста двадцати овец, он должен отдать в качестве закята одну овцу. Если же у троих людей будет по сорок овец, но они объявят их собственностью одного человека, тогда с этого количества нужно будет отдать всё ту же одну овцу вместо положенных трёх, что и запрещается делать. С другой стороны, в данном хадисе подразумевается, что сборщики закята не должны искусственно разделять собственность одного владельца с целью увеличения сборов.

[2] Имеется в виду, что доля закята каждого должна быть прямо пропорциональна доле принадлежащего ему имущества.

[3] Имеется в виду, что при условии соблюдения всех установлений ислама, в том числе и выплаты закята, награда человека не обойдёт его стороной и не станет меньше независимо от того, где он будет жить.

лел Своему посланнику, да благословит его Аллах и приветствует. (В этом письме говорилось): “В том случае, когда у человека, который в качестве закята (со стада) верблюдов должен отдать четырёхгодовалую верблюдицу, таковой нет, но есть трёхгодовалая, её следует принять от него (при условии, что) он добавит к этому двух овец, если они у него имеются, или же двадцать дирхемов. Если же человек должен будет отдать в качестве закята трёхгодовалую верблюдицу, но у него есть только четырёхгодовалая, то её (также) следует принять у него (, но в этом случае) сборщик садаки должен отдать ему двадцать дирхемов или же двух овец. В том случае, когда у человека, который в качестве закята (со стада) верблюдов должен отдать трёхгодовалую верблюдицу, таковой нет, но есть двухгодовалая, её следует принять от него (при условии, что) он добавит к этому двух овец или же двадцать дирхемов. Если же человек должен будет отдать в качестве закята двухгодовалую верблюдицу, но у него есть только трёхгодовалая, то её (также) следует принять у него (, но в этом случае) сборщик садаки должен отдать ему двадцать дирхемов или же двух овец. (И, наконец,) в том случае, когда у человека, который в качестве закята (со стада) верблюдов должен отдать двухгодовалую верблюдицу, таковой нет, но есть годовалая, её следует принять от него (при условии, что) он добавит к этому двух овец или же двадцать дирхемов”.

مِنَ الإِبلِ صَدَقَةُ الجَذَعَة ، وَلَيسَتْ عِنْدَهُ جَذَعَةٌ وَعِنْدَهُ حِقَّةٌ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ الْحِقَّةُ وَيَجْعَلُ مَعَهَا شَاتَيْنِ إِن اسْتَيسَرَتَا لَهُ ، أَوْ عِشْرِينَ دِرْهَمًا . وَمَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ صَدَقَةُ الْحِقَّة ، وَلَيسَتْ عِنْدَهُ الْحِقَّةُ ، وَعِنْدَهُ الجَذَعَةُ ، فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ الجَذَعَةُ وَيعْطِيهِ الْمُصَدِّقُ عِشْرِينَ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ . وَمَنْ بَلَغَتْ عِنْدَهُ صَدَقَةُ الْحِقَّة ، وَلَيسَتْ عِنْدَهُ إِلاَّ بِنْتُ لَبُونٍ ، فإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ بِنْتُ لَبُونٍ وَيعطِي شَاتَيْنِ أَوْ عِشْرِينَ دِرْهَمًا . وَمَنْ بَلَغَتْ صَدَقَتُهُ بِنْتَ لَبُونٍ وَعِنْدَهُ حِقَّةٌ فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ الْحِقَّةُ ، وَيعْطِيهِ الْمُصَدِّقُ عِشْرِينَ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ . وَمَنْ بَلَغَتْ صَدَقَتُهُ بِنْتَ لَبُونٍ وَلَيسَتْ عِنْدَهُ وَعِنْدَهُ بِنْتُ مَخَاضٍ ، فَإِنَّهَا تُقْبَلُ مِنْهُ بِنْتُ مَخَاضٍ ، وَيعْطِي مَعَهَا عِشْرِينَ دِرْهَمًا أَوْ شَاتَيْنِ) .

Глава 26. Закят, выплачиваемый овцами.

681 (1454). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что когда Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, направлял его (для сбора закята) в Бахрейн, он написал для него (нижеследующее):

“С именем Аллаха Милостивого, Милосердного!

Вот предписание относительно садаки, которую посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, обязал (выплачивать) мусульманам по велению Аллаха, отданному Им Его посланнику:

Пусть каждый, у кого потребуют (выплаты) этой садаки в установленных размерах, отдаёт её, а тот, у кого станут требовать больше, отдавать (этого не обязан).

Со (стада) из двадцати четырёх и менее верблюдов следует выплачивать закят овцами из расчёта: одна овца с каждых пяти вер-

681 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ ،كَتَبَ لَهُ هذَا الْكِتَابَ لَمَّا وَجَّهَهُ إِلَى الْبَحْرِينَ :

بسم الله الرحمن الرحيم

هذِهِ فَرِيضَةُ الصَّدَقَة ، الَّتِي فَرَضَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ على الْمُسْلِمِينَ ، وَالَّتِي أَمَرَ اللَّهُ بِهَا رَسُولَهُ ، فَمَنْ سُئِلَهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى وَجْهِهَا فَلْيعْطِهَا ، وَمَنْ سُئِلَ فَوْقَهَا فَلاَ يعْط : (فِي أَرْبَعٍ وَعِشْرِينَ مِنَ الإِبلِ ، فَمَا دُونَهَا مِنَ الْغَنَمِ مِنْ كُلِّ خَمْسٍ شَاةٌ ، فَإِذَا بَلَغَتْ خَمْسًا وَعِشْرِينَ إِلَى خَمْسٍ وَثَلاَثِينَ فَفِيهَا بِنْتُ مَخَاضٍ أُنْثَى ، فَإِذَا بَلَغَتْ سِتًّا وَثَلاَثِينَ إِلَى خَمْسٍ وَأَرْبَعِينَ فَفِيهَا بِنْتُ لَبُونٍ أُنْثَى ،

блюдов. Если (в стаде) от двадцати пяти до тридцати пяти верблюдов, то за них (следует отдать) одну годовалую верблюдицу; если количество их составляет от тридцати шести до сорока пяти, то за них (следует отдать) одну двухгодовалую верблюдицу; если количество их составляет от сорока шести до шестидесяти, то за них (следует отдать) одну зрелую трёхгодовалую верблюдицу; если количество их составляет от шестидесяти одного до семидесяти пяти, то за них (следует отдать) одну четырёхгодовалую верблюдицу; если количество их составляет от семидесяти шести до девяноста, то за них (следует отдать) две двухгодовалые верблюдицы; если количество их составляет от девяносто одного до ста двадцати, то за них (следует отдать) две зрелых трёхгодовалых верблюдицы; если же количество их превышает сто двадцать, то за каждые сорок (верблюдов сверх ста двадцати следует отдать) одну двухгодовалую верблюдицу, а за каждые пятьдесят (верблюдов сверх ста двадцати) – одну трёхгодовалую. В том случае, когда человек владеет только четырьмя верблюдами, он не обязан отдавать с них садаку, если только сам не пожелает этого, если же количество их достигает пяти, то с них (следует отдать в качестве закята одну) овцу.

(Теперь), что касается садаки (, которую следует выплачивать) с овец: если в пасущемся стаде насчитывается от сорока до ста двадцати овец (, то с них взимается одна овца); если (количество их составляет) от ста двадцати одной до двухсот (, то с них взимаются) две овцы; если (количество их составляет) от двухсот одной до трёхсот (, то с них взимаются) три овцы, а если их будет больше трёхсот, то с каждой сотни (взимается) по одной овце. Если в пасущемся стаде (овец, принадлежащем) человеку, будет не сорок овец, а (хотя бы) на одну меньше, то садаку с них отдавать необязательно, если только сам хозяин не пожелает сделать это.

Что касается серебра, то с него взимается одна сороковая часть (его стоимости). В том случае, когда серебра не более ста девяноста (дирхемов),[1] то (закят с них выплачивать) необязательно, если только этого не пожелает тот, кому они принадлежат".

فَإِذَا بَلَغَتْ سِتًّا وَأَرْبَعِينَ إِلَى سِتِّينَ فَفِيهَا حِقَّةٌ طَرُوقَةُ الْجَمَلِ ، فَإِذَا بَلَغَتْ وَاحِدَةً وَسِتِّينَ إِلَى خَمْسٍ وَسَبْعِينَ فَفِيهَا جَذَعَةٌ ، فَإِذَا بَلَغَتْ يَعْنِي سِتًّا وَسَبْعِينَ إِلَى تِسْعِينَ فَفِيهَا بِنْتَا لَبُونٍ، فَإِذَا بَلَغَتْ إِحْدَى وَتِسْعِينَ إِلَى عِشْرِينَ وَمِائَةٍ فَفِيهَا حِقَّتَانِ طَرُوقَتَا الجَمَلِ ، فَإِذَا زَادَتْ على عِشْرِينَ وَمِائَةٍ ، فَفِي كُلِّ أَرْبَعِينَ بِنْتُ لَبُونٍ ، وَفِي كُلِّ خَمْسِينَ حِقَّةٌ ، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ إِلاَّ أَرْبَعٌ مِنَ الإِبِلِ فَلَيسَ فِيهَا صَدَقَةٌ إِلاَّ أَنْ يشَاءَ رَبُّهَا ، فَإِذَا بَلَغَتْ خَمْسًا مِنَ الإِبِلِ فَفِيهَا شَاةٌ .

وَفِي صَدَقَةِ الْغَنَمِ فِي سَائِمَتِهَا إِذَا كَانَتْ أَرْبَعِينَ إِلَى عِشْرِينَ وَمِائَةٍ شَاةٌ ، فَإِذَا زَادَتْ عَلى عِشْرِينَ وَمِائَةٍ إِلى مِائَتَيْنِ شَاتَانِ ، فَإِذَا زادَت على مِائَتَينِ إِلى ثَلَثمِائَةٍ فَفِيهَا ثَلَاثُ شِيَاهٍ ، فَإِذَا زَادَتْ عَلَى ثَلاَثمِائَةٍ فَفِي كُلِّ مِائَةٍ شَاةٌ ، فَإِذَا كَانَتْ سَائِمَةُ الرَّجُلِ نَاقِصَةً مِنْ أَرْبَعِينَ شَاةً وَاحِدَةً ، فَلَيس فِيهَا صَدَقَةٌ إِلاَّ أَنْ يشَاءَ رَبُّهَا .

وَفِي الرِّقَةِ رُبْعُ الْعُشْرِ ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ إِلاَّ تِسْعِينَ وَمِائَةٍ فَلَيس فِيهَا شَيءٌ إِلاَّ أَنْ يشَاءَ رَبُّهَا) .

[1] Примерно 640 граммов.

Глава 27. В качестве садаки взимаются только такие (животные), у которых нет никаких изъянов.

682 (1455). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, записал для него то, что Аллах велел Своему посланнику, да благословит его Аллах и приветствует: “И не следует брать в качестве садаки ни старых животных, ни (тех, у которых есть) какие-нибудь пороки, ни козлов, если только не пойдёт на это сборщик садаки”.[1]

682 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ كَتَبَ لَهُ الَّتِي أَمَرَ اللَّهُ رَسُولَهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (وَلاَ يُخْرَجُ فِي الصَّدَقَةِ هَرِمَةٌ ، وَلاَ ذَاتُ عَوَارٍ ، وَلاَ تَيسٌ إِلاَّ مَا شَاءَ الْمُصَدِّقُ) .

Глава 28. Не следует брать в качестве садаки такое имущество, которое (наиболее) дорого людям.

683 (1458). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, посылал Му`аза, да будет доволен им Аллах, в Йемен, он сказал ему: “*Поистине, ты приедешь к людям из числа обладателей Писания, так пусть же первым, к чему ты призовёшь их, будет поклонение Аллаху; и если они признают Аллаха, сообщи им, что Аллах вменил им в обязанность* (совершение) *пяти молитв ежедневно. Если они станут выполнять* (это), *сообщи* (этим людям) *о том, что Аллах обязал их выплачивать закят с их имущества, который следует отдавать бедным из их числа, если же они подчинятся и этому, то бери с них* (закят), *однако остерегайся забирать из имущества людей то, что* (наиболее) *дорого им!”*

683 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا بَعَثَ مُعَاذاً رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَلَى الْيَمَنِ قَالَ : (إِنَّكَ تَقْدَمُ عَلَى قَوْمٍ أَهْلِ كِتَابٍ ، فَلْيَكُنْ أَوَّلَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ عِبَادَةُ اللَّهِ ، فَإِذَا عَرَفُوا اللَّهَ فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ فَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي يَوْمِهِمْ وَلَيْلَتِهِمْ ، فَإِذَا فَعَلُوا ، فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ فَرَضَ عَلَيْهِمْ زَكَاةً مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَتُرَدُّ عَلَى فُقَرَائِهِمْ ، فَإِذَا أَطَاعُوا بِهَا فَخُذْ مِنْهُمْ ، وَتَوَقَّ كَرَائِمَ أَمْوَالِ النَّاسِ) .

Глава 29. Закят в пользу родственников.

684 (1461). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал: “Из всех ансаров Абу Тальха владел в Медине наибольшим количеством финиковых пальм, а больше всего из его имущества он любил (рощу) Байруха, находившуюся напротив мечети, куда часто заходил посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, где он пил хорошую воду”.

Анас сказал:

– А когда был ниспослан аят (, в котором сказано): ﴾Вам никогда не обрести благочестия, если не будете вы расходовать из того, что лю-

684 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ أَبُو طَلْحَةَ أَكْثَرَ الأَنْصَارِ بِالْمَدِينَةِ مَالاً مِنْ نَخْلٍ ، وَكَانَ أَحَبَّ أَمْوَالِهِ إِلَيهِ بَيْرُحَاءَ ، وَكَانَتْ مُسْتَقْبِلَةَ الْمَسْجِدِ ، وَكَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْخُلُهَا ، وَيَشْرَبُ مِنْ مَاءٍ فِيهَا طَيِّبٍ ، قَالَ أَنَسٌ : فَلَمَّا أُنْزِلَتْ هَذِهِ الآيَةُ: **﴿ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ﴾** . قَامَ

---

[1] Иначе говоря, если он не найдёт ничего лучшего.

бите…﴿[1], Абу Тальха подошёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и сказал: *“О посланник Аллаха, поистине Всеблагой и Всевышний Аллах говорит:* ﴾Вам никогда не обрести благочестия, если не будете вы расходовать из того, что любите…﴿, *а самым любимым из принадлежащего мне является для меня Байруха, так пусть же она станет садакой ради Аллаха, я же надеюсь, что благодаря ей обрету благочестие и сделаю себе запас у Аллаха. Используй её, о посланник Аллаха, как укажет тебе Аллах”.* (На это) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Прекрасно! Это имущество принесёт доход, обязательно принесёт! Я слышал твои слова, и, поистине, я считаю, что тебе следует отдать её своим родным и близким”.* Абу Тальха сказал: *“Я сделаю это, о посланник Аллаха”,* а потом он разделил её между своими родственниками и сыновьями своего дяди.

أَبُو طَلْحَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ . إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يَقُولُ : ﴿ **لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ** ﴾ وَإِنَّ أَحَبَّ أَمْوَالِي إِلَيَّ بَيْرُحَاءَ ، وَإِنَّهَا صَدَقَةٌ لِلَّهِ أَرْجُو بِرَّهَا وَذُخْرَهَا عِنْدَ اللَّهِ ، فَضَعْهَا يَا رَسُولَ اللَّهِ حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ . قَالَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (بَخْ ، ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ ، ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ ، وَقَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ وَإِنِّي أَرَى أَنْ تَجْعَلَهَا فِي الْأَقْرَبِينَ) . فَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ : أَفْعَلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ . فَقَسَمَهَا أَبُو طَلْحَةَ فِي أَقَارِبِهِ وَبَنِي عَمِّهِ .

685 (1462). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

“(Однажды,) в день жертвоприношения (или: …разговения) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, вышел к месту молитвы, покинув которое, стал увещать мужчин и повелевать им давать милостыню. Он сказал: *“О люди, подавайте милостыню!”* – после чего подошёл к женщинам и сказал: *“О женщины, подавайте милостыню, ибо, поистине, я видел, что вы составляете собой большинство обитателей ада!”* Они спросили: “Почему же, о посланник Аллаха?” Он сказал: *“Вы часто проклинаете* (людей) *и проявляете неблагодарность по отношению к своим мужьям, и из тех, кому недостаёт ума и кто не в состоянии в полной мере выполнять свои религиозные обязанности*[2]*, я не видел никого, кто в большей мере, чем любая из вас, был бы способен заставить благоразумного мужчину утратить разум, о женщины!”* Затем (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) удалился, а когда он вернулся к себе домой, пришла жена Ибн Мас`уда Зайнаб и попросила разрешения войти к нему. (Ему) сказали: “О посланник Аллаха, это Зайнаб”. Он спросил: *“Какая именно?”* (Ему) сказали: “Жена Ибн Мас`уда”. Он сказал: *“Да, позвольте ей войти”,* и её впустили. (Войдя в дом,) она сказала: “О посланник Аллаха, сегодня ты велел подавать милостыню,

685 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَضْحًى أَوْ فِطْرٍ إِلَى الْمُصَلَّى ، ثُمَّ انْصَرَفَ فَوَعَظَ النَّاسَ ، وَأَمَرَهُمْ بِالصَّدَقَةِ فَقَالَ : (أَيُّهَا النَّاسُ تَصَدَّقُوا) . فَمَرَّ عَلَى النِّسَاءِ فَقَالَ : (يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ تَصَدَّقْنَ ، فَإِنِّي رَأَيْتُكُنَّ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ) . فَقُلْنَ وَبِمَ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (تُكْثِرْنَ اللَّعْنَ وَتَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ ، مَا رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلٍ وَدِينٍ أَذْهَبَ لِلُبِّ الرَّجُلِ الْحَازِمِ مِنْ إِحْدَاكُنَّ يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ) . ثُمَّ انْصَرَفَ ، فَلَمَّا صَارَ إِلَى مَنْزِلِهِ جَاءَتْ زَيْنَبُ امْرَأَةُ ابْنِ مَسْعُودٍ تَسْتَأْذِنُ عَلَيْهِ ، فَقِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ هَذِهِ زَيْنَبُ فَقَالَ : (أَيُّ الزَّيَانِبِ) . فَقِيلَ : امْرَأَةُ ابْنِ مَسْعُودٍ . قَال : (نَعَمِ ائْذَنُوا لَهَا) . فَأُذِنَ لَهَا ، قَالَتْ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ إِنَّكَ أَمَرْتَ الْيَوْمَ بِالصَّدَقَةِ ، وَكَانَ عِنْدِي حُلِيٌّ لِي ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَتَصَدَّقَ بِهِ ، فَزَعَمَ ابْنُ مَسْعُودٍ أَنَّهُ وَوَلَدَهُ أَحَقُّ مَنْ تَصَدَّقْتُ بِهِ عَلَيْهِمْ . فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (صَدَقَ ابْنُ مَسْعُودٍ ، زَوْجُكِ وَوَلَدُكِ أَحَقُّ مَنْ تَصَدَّقْتِ بِهِ عَلَيْهِمْ) .

---

[1] “Семейство Имрана”, 92.

[2] См. хадис № 193.

а у меня были украшения, которые я хотела отдать бедным, но Ибн Мас`уд сказал, что он сам и его дети имеют на это больше прав, чем кто бы то ни было!” (На это) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Ибн Мас`уд сказал правду: твой муж и твои дети действительно имеют на это больше прав, чем те, кому ты отдала бы это”.*

Глава 30. Мусульманин не обязан выплачивать закят со своего коня.

686 (1463). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Мусульманин не обязан платить закят ни со своего коня, ни со своего раба”.*

686 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : قَالَ النَّبيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ : (لَيس عَلى الْمُسْلِمِ فِي فَرَسِهِ وَغُلاَمِهِ صَدَقَةٌ) .

Глава 31. Садака в пользу сирот.

687 (1465). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Однажды посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сел на минбаре, мы же уселись вокруг него, а потом он сказал: *“Поистине, чего я боюсь для вас после моей смерти, так это блеска и украшений мира этого, которые будут вам дарованы!”* Один человек спросил: “О посланник Аллаха, а разве благо приносит с собой и зло?” - (однако) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, хранил молчание, и этого человека стали спрашивать: “Что случилось (и почему), ты обращаешься к пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, а он не разговаривает с тобой?” - но потом мы заметили, что ему ниспосылается откровение.

(Абу Са`ид) сказал:

– А (через некоторое время) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, отёр (с лица) обильный пот и спросил: *“Где тот, кто задал вопрос?”* - и нам показалось, что он (говорит эти слова с одобрением). Потом он сказал: *“Поистине, благо не приносит с собой зла, и, поистине, из* (растений,) *появляющихся на свет рядом с потоками,* (есть такие, которые) *убивают* (любых животных) *или вызывают у них болезни, которые могут погубить их, если только* (животное) *не наедается до отвала* (одного из видов) *овощей, а когда бока его раздуваются, оно поворачивается к солнцу,*[1] *испражняется, мочится и сно-*

687 . عَنِ أَبِي سَعِيد الخُدْرِي رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ جَلَس ذَاتَ يوْمٍ على الْمِنْبَرِ وَجَلَسْنَا حَوْلَهُ ، فَقَالَ : (إِنِّي مِمَّا أَخَافُ عَلَيكُمْ مِنْ بَعْدِي ما يفْتَحُ عَلَيكُمْ مِنْ زَهْرَةِ الدُّنْيا وَزِينَتِهَا) . فَقَالَ رَجُلٌ : يا رَسُولَ اللهِ أَوَ يأْتِي الْخَيرُ بِالشَّرِّ ؟ فَسَكَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ فَقِيلَ لَهُ : مَا شَأْنُكَ ؟ تُكَلِّمُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ وَلاَ يكَلِّمُكَ ؟ فَرَأَينا أَنَّهُ يُنزلُ عَلَيه ، قَالَ : فَمَسَحَ عَنْهُ الرُّحَضَاءَ ، فَقَالَ : (أَينَ السَّائِلُ) . وَكَأَنَّهُ حَمِدَهُ ، فَقَالَ : (إِنَّهُ لاَ يأْتِي الْخَيرُ بِالشَّرِّ ، وَإِنَّ مِمَّا ينْبتُ الرَّبِيعُ يقْتُلُ أَو يلِمُّ ، إِلاَّ آكِلَةَ الخَضْرَاءِ ، أَكَلَتْ حتى إِذَا امْتَدَّتْ خَاصِرَتَاهَا اسْتَقْبَلَتْ عَينَ الشَّمْسِ فَثَلَطَتْ وَبَالَتْ وَرَتَعَتْ ، وَإِنَّ هذَا الْمَالَ خَضِرَةٌ حُلْوَةٌ ، فَنِعْمَ صَاحِبُ الْمُسْلِمِ ما أَعْطَى مِنْهُ الْمِسْكِينَ وَالْيتِيمَ وَابْنَ السَّبِيلِ – أَوْ كما قالَ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ – وَإِنَّهُ مَنْ يأْخُذُهُ بِغَيرِ حَقِّهِ كَالَّذِي يأْكُلُ وَلاَ يشْبَعُ وَيكُونُ شَهِيدًا عَلَيه يوْمَ الْقِيامَةِ) .

[1] Чтобы разогреться и благодаря этому побыстрее освободиться от содержимого своего желудка.

ва начинает жадно есть. Что касается богатства, то, поистине, оно привлекательно и приятно на вкус, и прекрасно поступит обладающий богатством мусульманин, если станет тратить часть его на неимущих, сирот и путников! (Или же пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал нечто подобное) *Однако приобретающий богатство незаконно подобен тому, кто ест, но не может насытиться, и* (такое богатство) *будет свидетельствовать против него в День воскресения!"*

Глава 32. ЗАКЯТ В ПОЛЬЗУ МУЖА И СИРОТ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ОПЕКОЙ.

688 (1466). Сообщается, что Зайнаб, жена Абдуллаха бин Мас`уда, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала:

– (Однажды) я была в мечети и увидела там пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, который сказал: "(О женщины,) *подавайте милостыню, даже если вам* (придётся пожертвовать для этого) *своими украшениями"*.

Амр бин аль-Харис[1] сказал: "Что же касается Зайнаб, то она расходовала (свои средства) на Абдуллаха[2] и сирот, находившихся на её попечении".

Амр бин аль-Харис сказал:

– И она сказала Абдуллаху: "Спроси посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, послужит ли для меня заменой милостыни[3] то, что я буду расходовать на тебя и на сирот, которые находятся на моём попечении?" (Абдуллах) сказал: "Спроси посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сама".

(Зайнаб сказала):

– И я отправилась к пророку ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, у дверей (дома) которого встретилась с одной женщиной из числа ансаров, желавшей задать ему такой же вопрос. (Спустя некоторое время) мимо нас прошёл Билял и (каждая из) нас сказала (ему): "Спроси пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, послужит ли для меня заменой милостыни то, что я буду расходовать на своего мужа и сирот, находящихся у меня на попечении". Мы также сказали (Билялу): "Не говори (ему), кто мы". После этого он вошёл (в дом) и задал ему этот

688 . عَنْ زَيَنَبَ امْرَأَة عَبْد الله بْنِ مَسْعُودٍ رَضِي الله عَنْهُمَا قَالَتْ : كُنْتُ فِي الْمَسْجد فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : (تَصَدَّقْنَ وَلَوْ مِنْ حُلِيِّكُنَّ) . وَكَانَتْ زَيْنَبُ تُنْفِقُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ وَأَيْتَامٍ فِي حَجْرِهَا ، قَالَ : فَقَالَتْ لِعَبْدِ اللَّه : سَلْ رَسُولَ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ : أَيَجْزِى عَنِّي أَنْ أُنْفِقَ عَلَيْكَ وَعَلَى أَيْتَامِي فِي حَجْرِي مِنَ الصَّدَقَة ؟ فَقَالَ : سَلِي أَنْت رَسُولَ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ . فَانْطَلَقْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ . فَوَجَدْتُ امْرَأَةً مِنَ الأَنْصَارِ عَلَى الْبَابِ ، حَاجَتُهَا مِثْلُ حَاجَتِي ، فَمَرَّ عَلَيْنَا بِلاَلٌ فَقُلْنَا : سَلِ النَّبِيَّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَيَجْزِي عَنِّي أَنْ أُنْفِقَ عَلَى زَوْجِي وَأَيْتَامٍ لِي فِي حَجْرِي ، وَقُلْنَا لاَ تُخْبِرْ بِنَا . فَدَخَلَ فَسَأَلَهُ فَقَالَ : (مَنْ هُمَا) . قَالَ : زَيْنَبُ قَالَ :(أَيُّ الزَّيَانِبِ) . قَالَ : امْرَأَةُ عَبْدِ اللَّهِ . قَالَ : (نَعَمْ لَهَا أَجْرَانِ ، أَجْرُ الْقَرَابَةِ وَأَجْرُ الصَّدَقَةِ) .

[1] Один из передатчиков этого хадиса.
[2] То есть на своего мужа.
[3] Имеется в виду обязательный закят.

вопрос. (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) спросил: *“Кто* (эти женщины)*?”* (Билял) сказал: “Зайнаб.” (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) спросил: *“Какая именно Зайнаб?”* (Билял) сказал: “Жена Абдуллаха”. (Тогда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Да, и ей* (уготованы) *две награды: одна за* (поддержание связей) *с родственниками, а другая за милостыню”.*

689 (1467). Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды) я спросила (пророка, (да благословит его Аллах и приветствует)): “О посланник Аллаха, полагается ли мне награда за то, что я трачу на детей Абу Саламы,[1] ведь они являются и моими сыновьями?*”* (В ответ на это) он сказал: *“Расходуй* (свои деньги) *на них, и будет тебе награда за то, что ты на них израсходуешь”.*

689 . عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِي الله عَنْهَا قَالَتْ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ الله ، أَلِيَ أَجْرٌ أَنْ أُنْفِقَ عَلَى بَنِي أَبِي سَلَمَةَ ؟ إِنَّمَا هُمْ بَنِيَّ ، فَقَالَ : (أَنْفِقِي عَلَيْهِمْ ، فَلَكِ أَجْرُ ما أَنْفَقْتِ عَلَيْهِمْ) .

Глава 33. Слова Аллаха Всевышнего:

﴿Милостыня предназначается только для… (освобождения) рабов, и (несостоятельных) должников, и (на дела) на пути Аллаха…﴾[2] “Покаяние”, 60.

690 (1468). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), велел (одному человеку собрать) садаку, а (через некоторое время этот человек вернулся и сказал ему): “Ибн Джамиль, Халид бин аль-Валид и Аббас бин Абд аль-Мутталиб отказались (платить закят)”. Тогда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Что мешает Ибн Джамилю* (выплатить закят), *ведь он был беден, а Аллах и посланник Его обогатили его? Что касается Халида, то вы несправедливы по отношению к нему, ведь у него имеются доспехи и* (прочее) *военное снаряжение* (для сражений) *на пути Аллаха*[3]*. Что же касается Аббаса бин Абд аль-Мутталиба, то он является дядей посланника Аллаха, и ему следо-*

690 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : أَمَرَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالصَّدَقَة فَقِيلَ : مَنَعَ ابْنُ جَمِيلٍ وَخَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ وَعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَا يَنْقِمُ ابْنُ جَمِيلٍ إِلاَّ أَنَّهُ كَانَ فَقِيرًا فَأَغْنَاهُ الله وَرَسُولُهُ ، وَأَمَّا خَالِدٌ فَإِنَّكُمْ تَظْلِمُونَ خَالِدًا ، قَدِ احْتَبَس أَدْرَاعَهُ وَأَعْتُدَهُ فِي سَبِيلِ الله ، وَأَمَّا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ : فَعَمُّ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَهِيَ عَلَيه صَدَقَةٌ وَمِثْلُهَا مَعَهَا) .

---

[1] Абу Салама - прежний муж Умм Саламы, после смерти которого она вышла замуж за пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

[2] В данном аяте перечислены категории людей, имеющих право на получение помощи из средств, собранных в качестве закята.

[3] Имеется в виду, что Халид, да будет доволен им Аллах, истратил средства, предназначенные для закята, на приобретение военного снаряжения.

вало бы (не только выплатить) *закят, но и прибавить к нему ещё столько же”*[1].

Глава 34. Стремление к воздержанию от просьб.

691 (1469). Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что (однажды) какие-то люди из числа ансаров попросили (что-то) у посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и он дал им (это), потом они (снова) попросили у него (что-то), и он дал им, в конце концов отдав (им) всё (, что у него было). Тогда он сказал: *“Что бы ни оказалось в моих руках, я никогда не стану утаивать от вас этого* (, однако запомните, что) *того, кто станет стремиться к воздержанности,*[2] *Аллах приведёт к воздержанности; того, кто станет пытаться обходиться своими силами, Аллах избавит* (от необходимости обращаться к другим), *а тому, кто станет проявлять терпение, Аллах внушит терпение, и никто ещё не получал лучшего и более щедрого дара, чем терпение”.*

691 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ نَاسًا مِنَ الأَنْصَارِ سَأَلُوا رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَعْطَاهُمْ ، ثُمَّ سَأَلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ ، ثُمَّ سَأَلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ حتى نفدَ مَا عِنْدَهُ ، فَقَالَ : مَا يَكُونُ عِنْدِي مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ أَدَّخِرَهُ عَنْكُمْ ، وَمَنْ يَسْتَعْفِفْ يعِفَّهُ اللَّهُ ، وَمَنْ يَسْتَغْنِ يغْنِه اللَّهُ ، وَمَنْ يَتَصَبَّرْ يصَبِّرْهُ اللَّهُ ، وَمَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءً خَيْرًا وَأَوْسَعَ مِنَ الصَّبْرِ) .

692 (1470). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, для любого из вас взять верёвку, нарубить дров* (и принести их) *на спине* (, чтобы продать,) *лучше, чем обращаться с просьбами к какому-нибудь человеку, который может дать ему* (что-либо), *а может и отказать”.*

В той версии этого хадиса, которую передают со слов аз-Зубайра, да будет доволен им Аллах, сообщается, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал:

“Поистине, для любого из вас взять верёвку, принести вязанку дров на спине и продать её, благодаря чему Аллах избавит его (от необходимости просить), *лучше, чем обращаться с просьбами к людям, которые могут дать ему* (что-нибудь), *а могут и отказать”.*

692 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ حَبْلَهُ فَيَحْتَطِبَ عَلَى ظَهْرِهِ ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَأْتِيَ رَجُلاً فَيَسْأَلَهُ أَعْطَاهُ أَوْ مَنَعَهُ) .

وَفِي رِوَايَةٍ عَنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (لأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ حَبْلَهُ ، فَيَأْتِيَ بِحُزْمَةِ الْحَطَبِ عَلَى ظَهْرِهِ فَيَبِيعَهَا ، فَيَكُفَّ اللَّهُ بِهَا وَجْهَهُ ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ ، أَعْطَوْهُ أَوْ مَنَعُوهُ) .

693 (1472). Сообщается, что Хаким бин Хизам, да будет доволен им Аллах, сказал:

693 . عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَأَلْتُ

[1] Последние слова пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, следует понимать как побуждение к проявлению щедрости, а не как возложение обязанности выплаты закята в двойном размере.

[2] То есть к тому, чтобы ни о чём не просить у людей, а довольствоваться тем, что имеет.

– (Однажды) я попросил (что-то) у посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и он дал мне это, потом я (снова) обратился к нему с просьбой, и он дал мне (то, что я просил), потом я (снова) обратился к нему с просьбой, и он дал мне (то, что я просил), а потом он сказал: *“О Хаким, поистине, это имущество* (подобно) *сладкому плоду: оно становится благословенным для того, кто берёт его, будучи щедрым, а для того, кто берёт его* (, подчиняясь желаниям своей) *души*[1], *благословенным оно не станет, и уподобится он* (человеку), *который ест, но не насыщается.* (Запомни, что) *высшая рука лучше низшей”.*

Хаким сказал:

– Тогда я сказал: *“О посланник Аллаха, клянусь Тем, Кто направил тебя с истиной, после тебя я ни у кого ничего не возьму, пока не покину этот мир!”*

(Сообщается, что) потом[2] Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, призывал Хакима к себе (, чтобы тот взял полагающуюся ему часть военной добычи), однако он отказался принять от него это. А затем с той же целью призывал его к себе Умар, да будет доволен им Аллах, но он отказался принимать что-либо и от него, и тогда Умар сказал: “О мусульмане, призываю вас в свидетели, что я предлагаю Хакиму полагающуюся ему долю от этой добычи, а он отказывается брать её”. И после посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, Хаким так и не взял ничего ни у кого из людей до самой своей смерти.

رسول الله صلى الله عليه وسلم فأعطاني ، ثم سألته فأعطاني ، ثم سألته فأعطاني ثم قال : (يا حكيم ، إن هذا المال خضرة حلوة ، فمن أخذه بسخاوة نفس بورك له فيه ، ومن أخذه بإشراف نفس لم يبارك له فيه ، وكان كالذي يأكل ولا يشبع ، اليد العليا خير من اليد السفلى). فقال حكيم : فقلت : يا رسول الله والذي بعثك بالحق لا أرزأ أحدا بعدك شيئا حتى أفارق الدنيا . فكان أبو بكر رضي الله عنه يدعو حكيما إلى العطاء ، فيأبى أن يقبله منه ، ثم إن عمر رضي الله عنه دعاه ليعطيه ، فأبى أن يقبل منه شيئا ، فقال عمر : إني أشهدكم يا معشر المسلمين على حكيم ، أني أعرض عليه حقه من هذا الفيء فيأبى أن يأخذه ، فلم يرزأ حكيم أحدا من الناس بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم حتى توفي .

Глава 35. О том, кому Аллах даровал что-либо без просьб, тогда как сам он не стремился к этому.

694 (1473). Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Обычно посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, всегда давал мне что-нибудь, а я говорил: *“Отдай это тем, кто нуждается в этом больше меня”,* (но однажды) он сказал: *“Возьми это. Если достаётся тебе что-нибудь из этого имущества не по твоему собственному желанию и ты не просишь* (об этом), *бери это, если же* (тебе ничего не достанется,) *то не стремись к эm му!”*

694 . عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال : كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يعطيني العطاء فأقول : أعطه من هو أفقر إليه مني، فقال : (خذه ، إذا جاءك من هذا المال شيء ، وأنت غير مشرف ولا سائل فخذه ، وما لا فلا تتبعه نفسك) .

---

[1] Иначе говоря, только из алчности.

[2] То есть после смерти пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и во время правления Абу Бакра, да будет доволен им Аллах.

Глава 36. О ТОМ, КТО ПРОСИТ У ЛЮДЕЙ (только) ИЗ СТРЕМЛЕНИЯ ПРИУМНОЖИТЬ (то, что имеет).

695 (1474, 1475). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Человек будет обращаться с просьбами*[1] *к людям до тех пор, пока не явится он в День воскресения без единого кусочка плоти на своём лице”.*

(Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) также сказал: *“Поистине, в День воскресения солнце приблизится* (к земле) *настолько, что пот* (зальёт людей) *до середины ушей, и, оказавшись в таком положении, они обратятся за помощью* (сначала) *к Адаму, потом - к Мусе, а потом - к Мухаммаду.*

695 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مَا يزَالُ الرَّجُلُ يسأَلُ النَّاسَ، حَتَّى يأْتِيَ يوْمَ الْقِيامَةِ لَيس فِي وَجْهِهِ مُزْعَةُ لَحْمٍ) . وَقَالَ : (إنَّ الشَّمْس تَدْنُو يوْمَ الْقِيامَةِ ، حتى يبْلُغَ الْعَرَقُ نصْفَ الأذُنِ ، فَبينَمَا هُمْ كَذلكَ اسْتَغَاثُوا بآدَمَ ، ثُمَّ بِمُوسَى ، ثُمَّ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) .

Глава 37. О ПРЕДЕЛАХ (того, что следует считать) БОГАТСТВОМ.[2]

696 (1476). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Не тот беден* (пищи) *или одного-двух фиников, нет, беден тот, кто не имеет достаточно средств, которых бы ему хватило, о чём никто не догадывается* (и поэтому не) *подаёт ему, сам же он не обращается с просьбами к людям*[3]*”.*

696 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أنَّ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (لَيسَ الْمِسْكِينُ الَّذِي يطُوفُ على النَّاسِ ، تَرُدُّهُ اللُّقْمَةُ وَاللقْمَتَانِ ، وَالتَّمْرَةُ والتَّمْرَتَانِ ، وَلكِنِ الْمِسْكِينُ : الَّذي لاَ يجِدُ غِنًى يغْنِيهِ ، وَلاَ يُفْطَنُ بِهِ فَيتَصَدَّقُ عَلَيهِ ، وَلاَ يقُومُ فَيسْأَلُ النَّاسَ) .

Глава 38. ОБ ОЦЕНКЕ КОЛИЧЕСТВА ФИНИКОВ.[4]

697 (1481). Сообщается, что Абу Хумайд ас-Са`иди, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Мы принимали участие в походе на Табук вместе с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, а когда достигли Вади аль-Кура[5], (увидели) какую-то женщину, находившуюся в своём саду. Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал своим сподвижникам: “(Попробуйте) *определить”.* Сам же посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, предположил, что (урожай с финиковых пальм составит) десять васков[6], а той женщине сказал:

697 . عَنْ أَبِي حُمَيدٍ السَّاعِدِي رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : غَزَوْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَزْوَةَ تَبُوكَ ، فَلَمَّا جَاءَ وَادِي الْقُرَى ، إِذَا امْرَأَةٌ فِي حَدِيقَةٍ لَهَا ، فَقَالَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لأَصْحَابِهِ : (اخْرُصُوا) . وَخَرَصَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَشْرَةَ أَوْسُقٍ فَقَالَ لَهَا : (أَحْصِي مَا يخْرُجُ مِنْهَا) . فَلَمَّا أَتَينَا تَبُوكَ قَالَ : (أَمَا إِنَّهَا سَتَهُبُّ اللَّيلَة رِيحٌ شَدِيدَةٌ ، فَلاَ يقُومَنَّ أَحَدٌ ، وَمَنْ كَانَ

[1] Речь идёт о тех, кого не вынуждает к этому необходимость, поскольку они обладают средствами, достаточными для поддержания жизни.
[2] То есть о том минимуме средств, обладая которым человек уже не имеет права просить о чём-нибудь других.
[3] Иначе говоря, истинно бедным и имеющим право на подаяние является не такой человек, который обращается с просьбами к людям, а тот, кто, несмотря на свою бедность, воздерживается от обращений с просьбами к другим.
[4] Речь идёт о том, что для определения размера закята разрешается оценивать предполагаемый урожай ещё не собранных фиников.
[5] Название древнего поселения на полпути между Мединой и границами Шама.
[6] Один васк состоит из шестидесяти са`; в одном са` чуть больше трёх килограммов.

“Подсчитай, сколько (фиников) *даст* (твой сад)*”.* Когда мы достигли Табука, (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Поистине, сегодня ночью поднимется сильный ветер, и поэтому пусть никто не поднимается со своего места, а тот, у кого есть верблюд, пусть стреножит его”.* И мы спутали верблюдам ноги, а ночью поднялся такой сильный ветер, что одного человека, поднявшегося со своего места, унесло на гору Тай. (После этого) правитель Айлы прислал в подарок пророку, да благословит его Аллах и приветствует, белую мулицу и плащ, записав для него (в договоре сведения о жителях) их области.[1] А когда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) прибыл в Вади аль-Кура (на обратном пути), он спросил у той женщины: *“Каков же был урожай с твоего сада?”* Она ответила: “Десять весков”, (что соответствовало) предположению посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. Потом пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Я спешу в Медину, так пусть поторопится тот, кто* (хочет ехать) *со мной”.* Когда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) увидел Медину, он воскликнул: *“А вот и Таба!”*[2] - а увидев (гору) Ухуд, сказал: *“Эта горка любит нас, и мы любим её. Не сообщить ли вам о лучших среди ансаров?”* Мы сказали: “Да”. (Тогда) он сказал: *“*(Это –) *род бану ан-наджжар, затем - род бану абд аль-ашхаль, а затем - род бану са`ида или род бану аль-харис бин аль-хазрадж, и в каждом из родов ансаров* (есть благо)*”.*

مَعَهُ بَعِيرٌ فَلْيَعْقِلْهُ) . فَعَقَلْنَاهَا ، وَهَبَّتْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ فَقَام رَجُلٌ فَأَلْقَتْهُ بِجَبَلِ طَيِّءٍ . وَأَهْدَى مَلِكُ أَيْلَةَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَغْلَةً بَيْضَاءَ وَكَسَاهُ بُرْدًا ، وَكَتَبَ لَهُ بِبَحْرِهِمْ ، فَلَمَّا أَتَى وَادِيَ الْقُرَى قَالَ لِلْمَرْأَةِ : (كَمْ جَاءَتْ حَدِيقَتُكِ) . قَالَتْ : عَشَرَةَ أَوْسُقٍ ، خَرْصَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ . فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنِّي مُتَعَجِّلٌ إِلَى الْمَدِينَةِ ، فَمَنْ أَرَادَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَعَجَّلَ مَعِي فَلْيَتَعَجَّلْ) ، فَلَمَّا – قال الرَّاوي كلمةً معناها – أَشْرَفَ عَلَى الْمَدِينَةِ قَالَ: (هَذِهِ طَابَةُ) . فَلَمَّا رَأَى أُحُدًا ، قَالَ : (هَذَا جُبَيْلٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ ، أَلاَ أُخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ دُورِ الأَنْصَارِ) . قَالُوا : بَلَى ، قَالَ : (دُورُ بَنِي النَّجَّارِ ، ثُمَّ دُورُ بَنِي عَبْدِ الأَشْهَلِ ، ثُمَّ دُورُ بَنِي سَاعِدَةَ ، أَوْ دُورُ بَنِي الْحَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ ، وَفِي كُلِّ دُورِ الأَنْصَارِ – يَعْنِي – خَيْرًا) .

Глава 39. О десятине,[3] которую следует взимать с земель, орошаемых дождевой или проточной водой.

698 (1483). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“*(С тех земель), *которые орошаются дождями, водой подземных источников или иным естественным путём*[4], (следует

698 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (فِيمَا سَقَتِ السَّمَاءُ وَالْعُيُونُ ، أَوْ كَانَ عَثَرِيًّا الْعُشْرُ ، وَمَا سُقِيَ بِالنَّضْحِ نِصْفُ الْعُشْرِ) .

---

[1] Речь идёт о визите в Табук епископа портового города Айла, расположенного на северном побережье Красного моря, Йуханны (Иоанна), заключившего с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, мирный договор, согласно которому жители города облагались подушной податью /*джизйа*/ в один динар в год с каждого взрослого мужчины, получая взамен гарантии покровительства /*зимма*/ со стороны Аллаха и Его посланника, безопасности и свободы отправления своего культа. Договор такого рода между мусульманами и иноверцами был заключён в Табуке впервые в истории ислама, что впоследствии получило повсеместное распространение на подвластных мусульманам территориях.

[2] Таба - один из многочисленных эпитетов Медины.

[3] Имеется в виду десятая часть урожая, которую следует выплачивать в качестве закята.

[4] Например, речной водой, талыми водами, водой из потоков, наполняющих собой вади после дождя, и так далее.

взимать) *десятину, а с* (земель, требующих) *искусственного орошения, – половину того”.*

Глава 40. О том, что взимать закят финиками следует во время сбора урожая, и о том, можно ли позволять ребёнку брать финики, предназначенные для садаки?

699 (1485). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Финики посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, всегда приносили во время сбора урожая. Их приносил то один, то другой (человек), пока рядом с (пророком, да благословит его Аллах и приветствует,) не набиралась целая куча (плодов. Однажды) аль-Хасан и аль-Хусайн[1], да будет доволен Аллах ими обоими, принялись играть этими финиками и кто-то из них взял один финик, положив его себе в рот. Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, посмотрел на него, достал (этот финик) у него изо рта и сказал: *“Разве ты не знаешь, что члены семьи Мухаммада[2] не едят* (того, что предназначено для) *садаки?”*

699 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : كانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يؤْتَى بِالتَّمْرِ عَنْدَ صِرامِ النَّخْلِ ، فَيجِيءُ هذَا بِتَمْرِهِ وَهذَا مِنْ تَمْرِهِ ، حَتَّى يصِيرَ عِنْدَهُ كَوْمًا مِنْ تَمْرٍ ، فَجَعَلَ الحَسَنُ وَالْحُسَينُ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا يلْعَبَانَ بِذلكَ التَّمْرِ ، فَأَخَذَ أَحَدُهُمَا تَمْرةً فَجَعَلَهَا فِي فِيهِ ، فَنَظَرَ إِلَيهِ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْرَجَهَا مِنْ فِيهِ ، فَقَالَ : (أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ آلَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لاَ يأْكُلُونَ الصَّدَقَة) .

Глава 41. Может ли человек покупать то, что он отдал в качестве закята? Нет ничего дурного в том, чтобы отданное человеком в качестве закята купил кто-нибудь другой.

700 (1490). Сообщается, что Умар, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (В своё время) я отдал (одному человеку, намеревавшемуся принять участие в войне) на пути Аллаха, коня, однако он не следил за ним должным образом. Тогда я захотел купить (этого коня), решив, что он (согласится) продать его недорого. И я спросил совета у пророка, да благословит его Аллах и приветствует, который сказал: *“Не покупай его и не бери назад свою садаку, даже если он отдаст её тебе за один дирхем, ибо берущий назад свою садаку подобен поедающему собственную блевотину!”*

700 . عَنْ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللهِ ، فَأَضَاعَهُ الَّذِي كَانَ عِنْدَهُ ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيهُ ، فَظَنَنْتُ أَنَّهُ يبِيعُهُ بِرُخْصٍ ، فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : (لاَ تَشْتَرِه ، وَلاَ تَعُدْ فِي صَدَقَتِكَ ، وَإِنْ أَعْطَاكَهُ بِدِرْهَمٍ ، فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ كَالْعَائِدِ فِي قَيئِهِ) .

[1] Внуки пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

[2] Имеются в виду члены рода бану хашим.

Глава 42. САДАКА В ПОЛЬЗУ ВОЛЬНООТПУЩЕННИЦ ЖЁН ПРОРОКА, да благословит его Аллах и приветствует.

701 (1492). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, увидевший издохшую овцу, которая досталась вольноотпущеннице (его жены) Маймуны в качестве садаки, спросил: *“Разве вы не использовали её шкуру?”* (Люди) сказали: “Она же подохла!” (Тогда) он сказал: *“Запрещается только есть её”.*

701 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قالَ : وَجَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَاةً مَيتَةً ، أُعْطِيتْهَا مَوْلاَةٌ لِمَيمُونَةَ مِنَ الصَدَقَةِ ، قالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (هَلاَّ انْتَفَعْتُمْ بِجِلْدِهَا) قَالُوا : إِنَّها مَيتَةٌ ، قالَ : (إِنَّمَا حَرُمَ أَكْلُهَا) .

Глава 43. О ПРЕВРАЩЕНИИ САДАКИ.

702 (1495). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что когда пророку, да благословит его Аллах и приветствует, принесли мясо, которое Барира[1] получила в качестве садаки, он сказал: *“Для неё* (это мясо) *является садакой, а для нас – подарком”.*[2]

702 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُتِيَ بِلَحْمٍ تُصُدِّقَ بِهِ عَلَى بَرِيرَةَ فَقَالَ : (هُوَ عَلَيهَا صَدَقَةٌ وَهو لَنَا هَدِيةٌ) .

Глава 44. ЗАКЯТ СЛЕДУЕТ БРАТЬ С БОГАТЫХ (мусульман) И ОТДАВАТЬ БЕДНЫМ ТАМ, ГДЕ ОНИ НАХОДЯТСЯ.

703 (1496). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, посылая в Йемен Му`аза бин Джабаля, да будет доволен им Аллах, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал (ему): *“Поистине, ты приедешь к людям из числа обладателей Писания, и когда ты явишься к ним, призови их* (принести) *свидетельство о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад – посланник Аллаха. Если они подчинятся тебе в этом, сообщи* (этим людям), *что Аллах вменил им в обязанность* (совершение) *пяти молитв ежедневно. Если они подчинятся тебе в этом, сообщи им, что Аллах обязал их* (выплачивать) *садаку, которую следует брать с богатых среди них и отдавать бедным из их числа. Если же они подчинятся тебе и в этом, то ни в коем случае не бери из имущества людей того, что* (наиболее) *дорого им, и бойся проклятий притесняемого, ибо, поистине, нет*

703 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِمُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ حِينَ بَعَثَهُ إِلَى الْيَمَنِ : (إِنَّكَ سَتَأْتِي قَوْماً أَهْلَ كِتَاب ، فَإِذَا جِئْتَهُمْ فَادْعُهُمْ إِلَى : أَنْ يَشْهَدُوا أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللَّه ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لَكَ بِذَلِكَ ، فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ فَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَات فِى كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَة ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لَكَ بِذَلِكَ فَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ فَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً تُؤْخَذُ مِنْ أَغْنِيَائِهِمْ فَتُرَدُّ عَلَى فُقَرَائِهِمْ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لَكَ بِذَلِكَ فَإِيَّاكَ وَكَرَائِمَ أَمْوَالِهِمْ ، وَاتَّقِ دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ ، فَإِنَّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ حِجَابٌ) .

---

[1] Барира – вольноотпущенница жены пророка, да благословит его Аллах и приветствует, Аиши, да будет доволен ею Аллах.

[2] Это означало, что членам семьи пророка, да благословит его Аллах и приветствует, не возбранялось есть это мясо.

преграды, отделяющей (его мольбы) *от Аллаха!”*

Глава 45. МОЛИТВА ИМАМА И ЕГО МОЛЬБА ЗА ТОГО, КТО ДАЁТ САДАКУ.

704 (1497). Сообщается, что Абдуллах бин Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда кто-нибудь из людей доставлял пророку, да благословит его Аллах и приветствует, свою садаку, он всегда говорил: *“О Аллах, благослови семью такого-то!”* И когда свою садаку ему доставил мой отец, он (тоже) сказал: *“О Аллах, благослови семью Абу Ауфы!”*

704 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَاهُ قَوْمٌ بِصَدَقَتِهِمْ قَالَ : (اللَّهُمَّ صَلِّ على آلِ فُلاَنٍ) فَأَتَاهُ أَبِي بِصَدَقَتِهِ فَقَالَ : (اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى آلِ أَبِي أَوْفَى) .

Глава 46. О ТОМ, ЧТО ИЗВЛЕКАЕТСЯ ИЗ МОРЯ.

705 (1498). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Один человек из числа сынов Исраиля попросил другого одолжить ему тысячу динаров, и тот дал ему* (эти деньги). *После этого* (должник) *вышел в море* (, а когда подошёл срок платежа), *он не сумел найти корабля, и тогда он взял доску, выдолбил в ней углубление, вложил туда тысячу динаров и бросил её в море.* (А через некоторое время) *человек, одолживший ему* (деньги), *вышел* (на берег моря), *увидел эту доску и взял её на топливо для своей семьи”.* Далее (пророк, да благословит его Аллах и приветствует, продолжил свой) рассказ (и сказал)[1]: *“А когда* (этот человек) *распилил* (доску), *он обнаружил эти деньги”.*

705 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَنَّ رَجُلاً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، سَأَلَ بَعْضَ بَنِي إسرائيلَ أَنْ يسْلِفَهُ أَلْفَ دينَارٍ ، فَدَفَعَهَا إِلَيه فَخَرَجَ فِي الْبَحْرِ فَلَمْ يجِدْ مَرْكَبًا ، فَأَخَذَ خَشَبَةً فَنَقَرَهَا ، فَأَدْخَلَ فيهَا أَلْفَ دينَارٍ فَرَمَى بهَا فِي الْبَحْرِ ، فَخَرَجَ الرَّجُلُ الَّذِي كَانَ أَسْلَفَهُ فَإِذَا بِالخَشَبَةِ ، فَأَخَذَهَا لأَهْلِهِ حَطَبًا – فذَكَرَ الحَدِيثَ – فَلَمَّا نَشرَهَا وَجَدَ الْمَالَ) .

Глава 47. О ВЫПЛАТЕ ПЯТОЙ ЧАСТИ (стоимости найденного) КЛАДА.

706 (1499). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Не выплачивается воз-*

706 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (الْعَجْمَاءُ جُبَارٌ ، وَالْبِئْرُ جُبَارٌ ، والْمَعْدِنُ جُبَارٌ ، وَفِي الرِّكَازِ الخُمُسُ) .

[1] В комментариях указывается, что большая часть рассказа пророка, да благословит его Аллах и приветствует, здесь не приводится.

мещение за (раненого или убитого) *животным, упавшего в колодец или* (пострадавшего) *в руднике, а с клада следует выплатить пятую часть"*.

Глава 48. О словах Аллаха Всевышнего: ﴿Милостыня предназначается только для …тех, кто занимается (её сбором)…﴾[1], и о том, что имаму следует провврять сборщиков с адаки.

707 (1500). Сообщается, что Абу Хумайд ас-Са`иди, да будет доволен им Аллах, сказал: “Для сбора садаки с племени бану суляйм посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), назначил одного человека из племени аль-асд, которого звали Ибн аль-Лютбиййа, и когда тот являлся (к нему), он требовал с него отчёта”.

707 . عَنْ أَبِي حُمَيد السَّاعدي رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : اسْتَعْمَلَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلاً مِنَ الأَسْدِ عَلَى صَدَقَاتِ بَنِي سُلَيمٍ يدْعَى ابْنَ اللُّتْبِيةِ ، فَلَمَّا جاءَ حَاسَبَهُ .

Глава 49. Собственноручное клеймение имамом верблюдов (, доставленных) в качестве закята.

708 (1502). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал: “Когда я принёс Абдуллаха бин Абу Тальху к посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), чтобы он сделал ему тахник,[2] я застал его с тавром в руке, которым он клеймил верблюдов (, доставленных) в качестве садаки”.

708 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مالك رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : غَدَوْتُ إِلَى رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بعَبْد الله بْنِ أَبِي طَلْحَةَ لِيحَنِّكَهُ ، فَوَافَيْتُهُ فِي يدِهِ المِيسَمُ ، يسِمُ إِبلَ الصَّدَقَةِ .

---

[1] “Покаяние”, 60.

[2] То есть для того, чтобы пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), разжевал финик, а потом положил младенцу в рот немного образовавшейся кашицы, тем самым благословив его. Тахник — общепринятый в исламе обычай /*сунна*/. Для совершения тахника предпочтительно использовать финики, которые в случае их отсутствия заменяются чем-нибудь сладким.

ГЛАВЫ
О САДАКЕ РАЗГОВЕНИЯ

Глава 1. ПРЕДПИСАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО САДАКИ РАЗГОВЕНИЯ /*САДАКАТУ АЛЬ-ФИТР*/.

709 (1503). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), вменял в обязанность раздавать садаку в день разговения в размере одного са` фиников или ячменя рабу и свободному человеку, мужчине и женщине, малому и старому из числа мусульман, повелев делать это перед выходом людей на (праздничную) молитву”.

709 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : فَرَضَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَكَاةَ الْفِطْرِ ، صَاعًا مِنْ تَمْرٍ أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ ، عَلَى الْعَبْدِ وَالْحُرِّ ، وَالذَّكَرِ وَالأُنْثَى ، وَالصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ ، مِنَ الْمُسْلِمِينَ ، وَأَمَرَ بِهَا أَنْ تُؤَدَّى قَبْلَ خُرُوجِ النَّاسِ إِلَى الصَّلاَةِ .

Глава 2. САДАКА РАЗДАЁТСЯ ДО НАЧАЛА ПРАЗДНИКА.

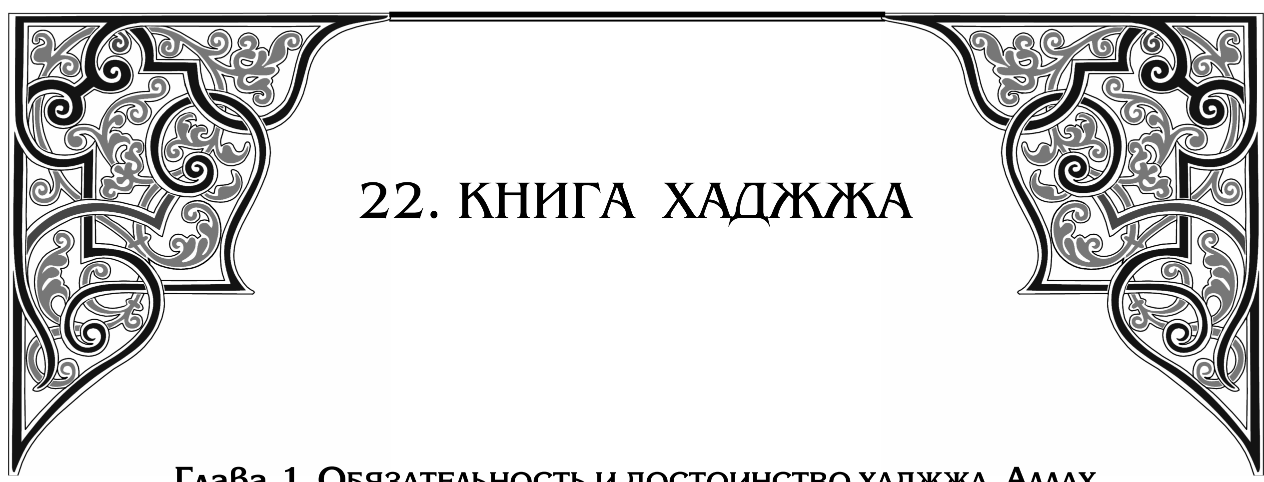
710 (1510). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал: “При жизни посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), мы раздавали (бедным) в день разговения по одному са` какой-нибудь еды, а питались мы ячменём и изюмом, сушёным творогом и финиками”.

710 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كُنَّا نُخْرِجُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الْفِطْرِ صَاعًا مِنْ طَعَامٍ . وَقَالَ أَبو سَعِيدٍ : وَكَانَ طَعَامُنَا الشَّعِيرُ وَالزَّبِيبُ وَالأَقِطُ وَالتَّمْرُ .

Глава 3. САДАКА РАЗГОВЕНИЯ ОБЯА ТЕЛЬНА ДЛЯ СВОБОДНОГО И РАБА, МАЛОГО И СТАРОГО.

711 (1512). Собщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), вменил в обязанность раздавать в день разговения садаку в размере одного са` ячменя или одного са` фиников малому и старому, свободному человеку и невольнику”.

711 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : فَرَضَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَدَقَةَ الْفِطْرِ ، صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ أَوْ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ ، على الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ ، وَالْحُرِّ وَالْمَمْلُوكِ .



22. КНИГА ХАДЖЖА

Глава 1. ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЬ И ДОСТОИНСТВО ХАДЖЖА. АЛЛАХ ВСЕВЫШНИЙ СКАЗАЛ: ﴿И ОБЯЗАННОСТЬЮ ЛЮДЕЙ ПРЕД АЛЛАХОМ (является совершение) ХАДЖЖА К ДОМУ (, если) ОНИ БУДУТ В СОСТОЯНИИ СДЕЛАТЬ (это)...﴾ “СЕМЕЙСТВО ИМРАНА”, 97.

712 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ الْفَضْلُ بْنُ الْعَبَّاسِ رَدِيفَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنْ خَثْعَمَ ، فَجَعَلَ الْفَضْلُ يَنْظُرُ إِلَيهَا وَتَنْظُرُ إِلَيه ، وَجَعَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْرِفُ وَجْهَ الْفَضْلِ إِلَى الشِّقِّ الآخَرِ ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللهِ ، إِنَّ فَرِيضَةَ اللهِ عَلَى عِبَادِهِ فِي الْحَجِّ أَدْرَكْتُ أَبِي شَيْخًا كَبِيرًا ، لاَ يَثْبُتُ عَلَى الرَّاحِلَةِ ، أَفَأَحُجُّ عَنْهُ ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . وَذَلِكَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ .

712 (1513). Сообщается, что Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Когда) аль-Фадль[1] сидел верхом позади посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), подошла какая-то женщина из племени хас`ам, и аль-Фадль принялся смотреть на неё, а она - на него, что же касается пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), то он стал поворачивать лицо аль-Фадля в другую сторону. (Эта женщина) сказала: *“О посланник Аллаха, Аллах обязал Своих рабов совершать хаджж в то время, когда мой отец достиг уже глубокой старости и был не в состоянии твёрдо держаться в седле, так могу ли я совершить хаджж за него?”* Он сказал: *“Да”,* а было это во время прощального паломничества.

Глава 2. СЛОВА АЛЛАХА ВСЕВЫШНЕГО: ﴿…ОНИ СТАНУТ ЯВЛЯТЬСЯ К ТЕБЕ ПЕШКОМ И НА ВСЯКИХ ИСХУДАВШИХ ВЕРБЛЮДАХ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРИБЫВАТЬ (, передвигаясь) ПО ДАЛЁКИМ ГОРНЫМ ДОРОГАМ, ЧТОБЫ ОНИ МОГЛИ ВИДЕТЬ ТО, ЧТО ПОЙДЁТ ИМ НА ПОЛЬЗУ…﴾ “ХАДЖЖ”, 27 - 28.

713 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْكَبُ رَاحِلَتَهُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ، ثُمَّ يُهِلُّ حِينَ تَسْتَوِي بِهِ قَائِمَةً .

713 (1514). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Я видел, как в Зу-ль-Хуляйфе посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), садился верхом на свою верблюдицу, начиная входить в состояние ихрама[2] после того, как она поднималась на ноги вместе с ним”.

---

[1] Брат Абдуллаха бин Аббаса, да будет доволен ими Аллах обоими.

[2] См. примечание к хадисам под №№ 103 и 104.

حَجَّةٍ) .

Глава 3. Совершение хаджжа сидя на вьючном седле (верблюда).

714 (1517). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что во время своего хаджжа посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), (передвигался), сидя на вьючном седле той верблюдицы, которая везла и его поклажу.

714 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَجَّ على رَحْلٍ ، وَكَانَتْ زَامِلَتَهُ .

Глава 4. Достоинство безупречного хаджжа /*аль-хаджж аль-мабрур*/.[1]

715 (1520). Передают со слов матери правоверных Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (однажды) она сказала: “О посланник Аллаха, мы считаем наилучшим делом джихад, так не принять ли нам в нём участие?” (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Нет! Наилучшим джихадом для вас*[2] *является безупречный хаджж”.*

715 . عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِي اللهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ : يارَسُولَ اللهِ نَرَى الْجِهَادَ أَفْضَلَ العَمَلِ أَفَلا نُجَاهِدُ ؟ قالَ :(لاَ ، لَكِنَّ أَفْضَلَ الْجِهَادِ حَجٌّ مَبْرُورٌ) .

716 (1521). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Я слышал, как пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Тот, кто совершит хаджж ради Аллаха, не приблизившись к своей жене*[3] *и не совершив ничего греховного и недостойного, вернётся* (домой таким же), *каким* (был он в тот день), *когда родила его мать”.*[4]

716 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقُولُ : (مَنْ حَجَّ للهِ ، فَلَمْ يرْفُثْ وَلَمْ يفْسُقْ ، رَجَعَ كَيوْمَ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ) .

Глава 5. Микат[5] для жителей Мекки.

717 (1524). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “В качестве миката для жителей Медины пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), определил Зу-ль-Хуляйфу, для жителей Шама - аль-Джухфу, для жителей Неджда - Карн аль-Маназиль, а для жителей Йемена - Йалямлям. (Эти микаты) предназначены (также) для тех, кто живёт непосредственно в этих местах, и для (людей) из других мест, проез-

717 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : إِنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَّتَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ ذَا الْحُلَيفَةِ ، وَلأَهْلِ الشَّأْمِ الجُحْفَةَ ، وَلأَهْلِ نَجْدٍ قَرْنَ الْمَنَازِلِ ، وَلأَهْلِ الْيمَنِ يلَمْلَمَ ، هُنَّ لَهُنَّ ، وَلِمَنْ أَتَى

---

[1] Имеется в виду такой хаджж, который мусульманин совершил, не преследуя никаких иных целей, кроме снискания благоволения Аллаха, во всём придерживаясь сунны пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), и не совершая ничего греховного вообще и запретного для паломников в частности.

[2] Имеются в виду женщины.

[3] Конкретно речь идёт о половых сношениях и обо всём том, что разжигает страсть.

[4] Иначе говоря, ему прощаются все его прежние грехи.

[5] Микатом именуется такое место, по достижении которого паломники облачаются в ихрам и начинают произносить слова тальбийи.

жающих через (эти места) с целью совершения хаджжа или умры[1]. Для живущих (к Мекке) ближе[2] (микатом должно служить) то место, где они наденут ихрам, а жителям Мекки (ихрам следует надевать) в самой Мекке”.

عَلَيهِنَّ مِنْ غَيرِهِنَّ ، مِمَّنْ أَرَادَ الحَجَّ وَالْعُمْرَةَ ، وَمَنْ كَانَ دُونَ ذٰلِكَ فَمِنْ حَيثُ أَنْشَأَ ، حَتَّى أَهْلُ مَكَّةَ مِنْ مَكَّةَ .

Глава 6.

718 (1532). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, опустил на колени свою верблюдицу на открытом месте в Зу-ль-Хуляйфе и совершил там молитву”.[3]

Обычно так же поступал и сам Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими.

718 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، أَنَاخَ بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي بِذِي الحُلَيفَةِ فَصَلَّى بِهَا ، وَكَانَ عَبْدُ اللهِ بْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا يفْعَلُ ذٰلِكَ .

Глава 7. О том, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, отправился в хаджж через аш-Шаджару.[4]

719 (1533). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, отправлялся (в Мекку)[5] через аш-Шаджару, а (возвращался в Медину обычно) через аль-Му’аррас[6] и что, когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, выезжал в Мекку, он молился в мечети аш-Шаджары, а когда возвращался назад, совершал молитву в Зу-ль-Хуляйфе (, а именно – в сухом русле) вади, где и оставался до утра.

719 عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كانَ يَخْرُجُ مِنْ طَرِيقِ الشَّجَرَةِ ، وَيدْخُلُ مِنْ طَرِيقِ الْمُعَرَّسِ ، وَإِنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ يصَلِّي فِي مَسْجِدِ الشَّجَرَةِ ، وَإِذَا رَجَعَ صَلَّى بِذِي الحُلَيفَةِ بِبَطْنِ الْوَادِي ، وَبَاتَ حَتَّى يُصْبِحَ .

Глава 8. Слова пророка, да благословит его Аллах и приветствует: *“Аль-`Акик - благословенное вади”.*

720 (1534). Передают со слов Умара, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как в вади аль-`Акик пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:

– Сегодня ночью ко мне явился посланник от Господа моего и сказал: “Соверши молитву в

720 . عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِوَادِي الْعَقِيقِ يقُولُ : (أَتَانِي اللَّيلَةَ آتٍ مِنْ رَبِّي فَقَالَ : صَلِّ فِي هٰذَا الْوَادِي الْمُبَارَكِ ، وَقُلْ : عُمْرَةً فِي

[1] Имеются в виду такие случаи, когда, например, житель Медины направляется в хаджж из Йемена.
[2] То есть для живущих в местах, расположенных между любым данным микатом и Меккой.
[3] Речь идёт о молитве в два раката.
[4] Название места, расположенного на расстоянии около шести миль от Медины.
[5] Для совершения хаджжа или умры.
[6] Известное место, расположенное на расстоянии около шести миль от Медины.

этом благословенном вади и скажи: “Умратан фи хаджжатин”.[1]”

721 (1535). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал, что, когда он остановился в Зуль-Хуляйфе, ему было сказано во сне: *“Поистине, ты - в долине благословенной!”*

721 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَنَّهُ رُئِي وَهُوَ مُعَرِّسٌ بِذِي الْحُلَيفَةِ ، بِبَطْنِ الْوَادِي قِيلَ لَهُ : إِنَّكَ بِبَطْحَاءَ مُبَارَكَةٍ .

Глава 9. БЛАГОВОНИЯ НЕОБХОДИМО СМЫВАТЬ С ОДЕЖДЫ ТРИЖДЫ.

722 (1536). Йа`ля бин Умаййа, да будет доволен им Аллах, передал, что (однажды) он попросил Умара, да будет доволен им Аллах: “Покажи мне пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в тот момент, когда ему будет ниспосылаться откровение”.

И когда пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, вместе с группой своих сподвижников находился в аль-Джи`ране[2], к нему подошёл какой-то человек и спросил: “О посланник Аллаха, что ты скажешь о том, кто надел ихрам для совершения умры, умастившись при этом благовониями?” После этого пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в течение некоторого времени хранил молчание, а потом ему начало ниспосылаться откровение. И тогда Умар, да будет доволен им Аллах, подал знак Йа`ле, который подошёл поближе и увидел, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, прикрылся (от солнца куском) материи. Йа`ля заглянул внутрь, и оказалось, что лицо посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, покраснело, а сам он хрипит. (Когда ниспослание откровения прекратилось,) он спросил: *“Где тот, кто спрашивал об умре?”,* - а когда этого человека привели, он сказал: *“Трижды смой* (со своего тела) *благовония, сними с себя эту джуббу и делай во время умры то же самое, что делаешь во время хаджжа”.*

722 . عَنْ يَعْلَى بْنِ أُمَيةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ لِعُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَرِنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ يوحَي إِلَيهِ . قَالَ : فَبَينَمَا النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْجِعْرَانَةِ ، وَمَعَهُ نَفَرٌ مِنْ أَصْحَابِه ، جَاءَهُ رَجُلٌ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ ، كَيفَ تَرَى فِي رَجُلٍ أَحْرَمَ بِعُمْرَةٍ وَهُوَ مُتَضَمِّخٌ بِطِيبٍ ؟ فَسَكَتَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاعَةً ، فَجَاءَهُ الْوَحْيُ ، فَأَشَارَ عُمَرُ رَضِي اللهُ عَنْهُ إِلَى يَعْلَى ، فَجَاءَ يَعْلَى ، وَعَلَى رَأْسِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَوْبٌ قَدْ أُظِلَّ بِه ، فَأَدْخَلْتُ رَأْسِي فَإِذَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُحْمَرُّ الْوَجْهِ ، وَهُوَ يغِطُّ ثُمَّ سُرِّيَ عَنْهُ ، فَقَالَ : (أَينَ الَّذِي سَأَلَ عَنِ الْعُمْرَةِ) . فَأُتِيَ بِرَجُلٍ فَقَالَ : (اغْسِلِ الطِّيبَ الَّذِي بِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَانْزِعْ عَنْكَ الْجُبَّةَ ، وَاصْنَعْ فِي عُمْرَتِكَ كَمَا تَصْنَعُ فِي حَجَّتِكَ) .

---

[1] То есть облачись в ихрам и скажи: “Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, совершая умру и хаджж”. Здесь имеется в виду “*хаджж аль-киран*”.

[2] Населённый пункт, расположенный между Меккой и Таифом.

Глава 10. Использование благовоний при облачении в ихрам. Что следует надевать тому, кто захочет облачиться в ихрам?

723 (1539). Сообщается, что жена пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Я умащала посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), благовониями, когда он готовился надеть ихрам, а также после того, как он снимал его перед совершением обхода Каабы”.[1]

723 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها ، زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَتْ : كُنْتُ أُطَيبُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لإِحْرَامِهِ حِينَ يُحْرِمُ ، وَلِحِلِّهِ قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بِالْبَيْتِ .

Глава 11. О том, кто облачался в ихрам, склеив волосы камедью.[2]

724 (1540). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Я слышал, как посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), волосы которого были склеены камедью, произносил тальбийу”.

724 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُهِلُّ مُلَبِّدًا .

Глава 12. Произнесение тальбийи у мечети Зу-ль-Хуляйфы.

725 (1541). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), входил в состояние ихрама не иначе как у мечети”.

Он имел в виду мечеть Зу-ль-Хуляйфы.

725 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : مَا أَهَلَّ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلاَّ مِنْ عِنْدِ الْمَسْجِدِ ، يَعْنِي مَسْجِدَ ذِي الْحُلَيْفَةِ .

Глава 13. Езда верхом во время хаджжа в одиночку или вдвоём.

726 (1543, 1544). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (во время хаджжа) Усама (бин Зайд), да будет доволен им Аллах, сидел позади пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), (при переезде) из Арафата в аль-Муздалифу, а (во время переезда) из аль-Муздалифы в Мину он посадил сзади себя аль-Фадля (бин Аббаса).

(Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими) сказал: “И оба они говорили, что про-

726 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ أُسَامَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ كانَ رِدْفَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، مِنْ عَرَفَةَ إِلَى الْمُزْدَلِفَةِ ، ثُمَّ أَرْدَفَ الفَضْلَ مِنَ الْمُزْدَلِفَةِ إِلَى مِنًى ، قالَ فَكِلاَهُمَا قالَ : لَمْ يَزَلِ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُلَبِّي ، حَتَّى رَمَى جَمْرَةَ الْعَقَبَةِ .

---

[1] Имеется в виду “*таваф аль-ифада*”, то есть обход Каабы, совершаемый паломниками в день жертвоприношения 10 зуль-хиджжа.

[2] Это делалось для того, чтобы волосы не мешали паломнику и не опадали с головы, а также с целью защиты от паразитов.

рок, (да благословит его Аллах и приветствует), произносил тальбийу до тех пор, пока не начинал бросать камешки в Джамрату-ль-`Акаба”.[1]

Глава 14. О том, во что должен облачаться паломник, входящий в состояние ихрама.

727 . عَنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَدِينَةِ ، بَعْدَمَا تَرَجَّلَ وَادَّهَنَ ، وَلَبِسَ إِزَارَهُ وَرِدَاءَهُ ، هُوَ وَأَصْحَابُهُ ، فَلَمْ يَنْهَ عَنْ شَيْءٍ مِنَ الأَرْدِيَةِ وَالأُزُرِ تُلْبَسُ إِلاَّ الْمُزَعْفَرَةَ الَّتِي تَرْدَعُ عَلَى الْجِلْدِ ، فَأَصْبَحَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ، رَكِبَ رَاحِلَتَهُ حَتَّى اسْتَوَى عَلَى الْبَيْدَاءِ ، أَهَلَّ هُوَ وَأَصْحَابُهُ وَقَلَّدَ بَدَنَتَهُ ، وَذَلِكَ لِخَمْسٍ بَقِينَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ ، فَقَدِمَ مَكَّةَ لأَرْبَعِ لَيَالٍ خَلَوْنَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ ، فَطَافَ بِالْبَيْتِ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَلَمْ يَحِلَّ مِنْ أَجْلِ بُدْنِهِ ، لأَنَّهُ قَلَّدَهَا ، ثُمَّ نَزَلَ بِأَعْلَى مَكَّةَ عِنْدَ الْحَجُونِ وَهُوَ مُهِلٌّ بِالْحَجِّ ، وَلَمْ يَقْرَبِ الْكَعْبَةَ بَعْدَ طَوَافِهِ بِهَا حَتَّى رَجَعَ مِنْ عَرَفَةَ ، وَأَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَطُوفُوا بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، ثُمَّ يُقَصِّرُوا مِنْ رُؤُوسِهِمْ ، ثُمَّ يَحِلُّوا ، وَذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ بَدَنَةٌ قَلَّدَهَا ، وَمَنْ كَانَتْ مَعَهُ امْرَأَتُهُ فَهِيَ لَهُ حَلاَلٌ ، وَالطِّيبُ وَالثِّيَابُ .

727 (1545). Сообщается, что Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Причесавшись, умастив волосы маслом и надев свой изар и накидку /*рида*/, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), выехал из Медины вместе со своими сподвижниками. Он никому не запрещал надевать никакие накидки и изары за исключением тех, которые были окрашены шафраном, так как от них на коже оставались следы и запах. Утром в Зу-ль-Хуляйфе он сел верхом на свою верблюдицу; добравшись же до аль-Байды, он, как и его сподвижники, надел ихрам, произнёс слова о намерении совершить хаджж (аль-киран) и пометил своих верблюдов, предназначенных для жертвоприношения.[2] Всё это происходило за пять дней до окончания (месяца) зу-ль-ка`да. Прибыв в Мекку в четвёртый день (месяца) зу-ль-хиджжа, он совершил обход вокруг Каабы и ритуальный бег /*са`й*/ между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва, после чего не вышел из состояния ихрама, поскольку он пометил своих верблюдов. Затем он остановился в верхней части Мекки у (горы) аль-Хаджун, (продолжая) оставаться в состоянии ихрама для совершения хаджжа, а после обхода Каабы он уже не приближался к ней до тех пор, пока не вернулся с Арафата. И он велел своим сподвижникам совершить обход Каабы и /*са`й*/ между ас-Сафой и аль-Марвой, потом постричь волосы, а потом выйти из состояния ихрама.[3] Всё это касалось тех, у кого не было с собой меченного ими скота. (После этого) для того, с кем была жена, она стала дозволенной, (также как) и благовония, и (ношение обычной) одежды”.

---

[1] То есть в последний из трёх каменных столбов, в которые паломники бросают мелкие камешки в день жертвоприношения, а также в три последующих дня.

[2] Имеется в виду, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), обвязал шеи животных разноцветными верёвками.

[3] Таким образом, часть сподвижников пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), должна была выйти из состояния ихрама после завершения обрядов умры и снова войти в него в восьмой день месяца зу-ль-хиджжа для совершения хаджжа. Подобное совмещение хаджжа с умрой называется “*хаджж ат-таматту`*”.

Глава 15. Тальбийа.

728 (1549). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, произносил тальбийу (следующим образом): “*Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой, поистине, хвала Тебе, и милость принадлежит Тебе, и владычество, нет у Тебя сотоварища!*” /*Ляббай-Кя, Аллахумма, ляббай-Кя, ляббай-Кя, ля шарикя ля-Кя, ляббай-Кя, инна-ль-хамда, ва-н-ни`мата ля-Кя ва-ль-мульк, ля шарикя ля-Кя!*/.

728 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ تَلْبِيَةَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَبَّيكَ اللَّهُمَّ لَبَّيكَ، لَبَّيكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ لَبَّيكَ ، إِنَّ الحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ ، وَالْمُلْكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ) .

Глава 16. Восхваление /*тахмид*/, прославление /*тасбих*/ и возвеличивание /*такбир*/ Аллаха до начала произнесения тальбийи (человеком,) сидящим верхом.

729 (1551). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “В Медине мы вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, совершили полуденную молитву в четыре раката, а в Зу-ль-Хуляйфе (он совершил) послеполуденную молитву в два раката, после чего остался там на ночь. Утром он сел на свою верблюдицу, а когда она достигла аль-Байды, он произнёс слова *“Хвала Аллаху”* /*Аль-хамду ли-Лляx*/, *“Слава Аллаху”* /*Субхана-Ллах*/ и *“Аллах велик”* /*Аллаху акбар*/, после чего стал произносить тальбийу, объявляя о своём намерении совершить хаджж и умру, слова которой произносили и (другие) люди. Когда же мы достигли (Мекки), люди[1] по его велению вышли из состояния ихрама, а в восьмой день месяца зу-ль-хиджжа /*йаум ат-тарвийа*/ они стали входить в состояние ихрама для хаджжа”.

(Анас) сказал: “И пророк, да благословит его Аллах и приветствует, своими руками принёс в жертву множество стоявших верблюдов, а в Медине посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, принёс в жертву двух рогатых чёрно-белых баранов”.

729 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : صَلَّي رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَنَحْنُ مَعَهُ ، بِالْمَدِينَةَ الظُّهرَ أَرْبَعًا ، وَالْعَصْرَ بِذِي الحُلَيفَةَ رَكْعَتَينِ ، ثُمَّ بَاتَ بِهَا حتى أَصْبَحَ ، ثُمَّ رَكِبَ حتَّى اسْتَوَتْ بِهِ عَلَى الْبَيدَاءِ ، حَمِدَ اللهَ وَسَبَّحَ وَكَبَّرَ ، ثُمَّ أَهَلَّ بِحَجٍّ وَعُمْرَةٍ ، وَأَهَلَ النَّاسُ بِهِمَا ، فَلَمَّا قَدِمْنَا ، أَمَرَ النَّاسَ فَحَلُّوا ، حَتَّى كانَ يوْمَ التَّرْوِيةِ أَهَلُّوا بِالحَجِّ . قَالَ : وَنَحرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَدَنَاتٍ بِيدِهِ قِيامًا ، وَذَبَحَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ كَبْشَينِ أمْلَحَينِ .

---

[1] То есть те из них, которые не гнали с собой жертвенный скот и совершили обход Каабы и са’й.

ГЛАВА 17. ВХОЖДЕНИЕ В СОСТОЯНИЕ ИХРАМА (человека,) ПОВЕРНУВШЕГОСЯ ЛИЦОМ К КИБЛЕ.

730 (1553). Сообщается, что Нафи`, да помилует его Аллах Всевышний, сказал: "Совершив утреннюю молитву в Зу-ль-Хуляйфе, Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, приказывал седлать свою верблюдицу, после чего садился на неё верхом, а когда она поднималась вместе с ним, он обращался лицом к кибле и начинал произносить тальбийу (, продолжая делать это), пока не добирался до (Священной мечети), после чего прекращал (произносить тальбийу)[1], а затем он приезжал в долину Зу Тува, где оставался до утра и совершал полное омовение после совершения (там) утренней молитвы. И (Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими,) утверждал, что так же поступал и посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует)".

730 . عَنْ نَافِعٍ رَحِمَهُ اللهُ تعالى قَالَ : كَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا إِذَا صَلَّى بِالْغَدَاةِ بِذِي الْحُلَيْفَةِ ، أَمَرَ بِرَاحِلَتِهِ فَرُحِلَتْ ثُمَّ رَكِبَ ، فَإِذَا اسْتَوَتْ بِهِ اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ قَائِماً ، ثُمَّ يُلَبِّي حَتَّى يَبْلُغَ الْحَرَمَ ، ثُمَّ يُمْسِكُ حَتَّى إِذَا جَاءَ ذَا طُوًى بَاتَ بِهِ حَتَّى يُصْبِحَ ، فَإِذَا صَلَّى الْغَدَاةَ اغْتَسَلَ ، وَزَعَمَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَعَلَ ذَلِكَ .

Глава 18. ПРОИЗНЕСЕНИЕ ТАЛЬБИЙИ ПОСЛЕ СПУСКА В ВАДИ.

731 (1555). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Что касается Мусы[2], то я будто вижу, как он спустился в это вади,[3] произнося* (слова) *тальбийи"*.

731 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَمَّا مُوسَى : فَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ ، إِذَا انْحَدَرَ فِي الْوَادِي يُلَبِّي) .

Глава 19. О ТОМ, КТО ПРИ ЖИЗНИ ПРОРОКА, (да благословит его Аллах и приветствует), ОБЛАЧИЛСЯ В ИХРАМ, ПРИДЕРЖИВАЯСЬ ТОГО ЖЕ НАМЕРЕНИЯ, ЧТО И ПРОРОК, (да благословит его Аллах и приветствует).

732 (1559). Сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (В своё время) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), послал меня к одним людям, жившим в Йемене, а когда я вернулся, то нашёл его в аль-Батхе (близ Мекки). Он спросил: *"С каким намерением ты входил в состояние ихрама?"[4]* Я ответил: "С тем же, что и пророк, (да благословит его Аллах и приветствует)". Он спросил: *"Есть ли с тобой жертвенный скот?"* Я сказал: "Нет", и после этого по его велению я совершил обход Каабы и ритуальный бег между

732 . عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : بَعَثَنِي النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى قَوْمٍ بِالْيَمَنِ ، فَجِئْتُ وَهُوَ بِالْبَطْحَاءِ فَقَالَ : (بِمَا أَهْلَلْتَ) . قُلْتُ : أَهْلَلْتُ كَإِهْلَالِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، قَالَ : (هَلْ مَعَكَ مِنْ هَدْيٍ) . قُلْتُ : لاَ ، فَأَمَرَنِي فَطُفْتُ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، ثُمَّ أَمَرَنِي فَأَحْلَلْتُ ، فَأَتَيْتُ امْرَأَةً مِنْ قَوْمِي ، فَمَشَطَتْنِي ، أَوْ غَسَلَتْ

---

[1] Для совершения всех необходимых обрядов.
[2] То есть пророка Мусы, мир ему.
[3] Речь идёт о вади аль-Азрак, находящемся на расстоянии одной мили от Мекки.
[4] То есть какой из видов хаджжа ты хотел совершить?

(холмами) ас-Сафа и аль-Марва. А затем по его велению я вышел из состояния ихрама и пришёл к одной женщине из моего племени, которая расчесала (или: ...вымыла) мне голову.

А потом (туда) прибыл Умар[1], да будет доволен им Аллах, который сказал: "Если следовать Книге Аллаха, то она велит нам завершать,[2] ведь Аллах сказал: ﴿И завершайте хаджж и умру ради Аллаха...﴾ [3], если же следовать сунне пророка, да благословит его Аллах и приветствует, то и он не снял ихрама до тех пор, пока не принёс в жертву скот, который пригнал с собой".

رَأْسِي .
فَقَدِمَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ فَقَالَ : إِنْ نَأْخُذْ بِكِتَابِ اللَّهِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُنَا بِالتَّمَامِ ، قَالَ اللَّهُ : ﴿ **وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ** ﴾ وَإِنْ نَأْخُذْ بِسُنَّةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّهُ لَمْ يَحِلَّ حَتَّى نَحَرَ الْهَدْيَ .

ГЛАВА 20. СЛОВА АЛЛАХА ВСЕВЫШНЕГО: ﴿ХАДЖЖ (совершается в) ИЗВЕСТНЫЕ МЕСЯЦЫ.﴾ "КОРОВА", 197.

733 (1560). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: "Мы двинулись (в путь) с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, в месяцы и дни хаджжа (, выполняя всё то, что следует делать совершающим) хаджж, (и ехали,) пока не остановились в Сарифе".

(Аиша) сказала:

– (Там пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) вышел к своим сподвижникам и сказал: *"Тот из вас, у кого нет с собой жертвенного скота и кто желает совершить умру вместо хаджжа,*[4] *пусть так и сделает, а у кого есть с собой скот* (, так поступить не может)*"*.[5]

(Аиша) сказала: "И среди его сподвижников были такие, кто (совершил умру и снял ихрам), и такие, кто (не стал делать этого)".

(Аиша) сказала: "Что же касается посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и мужчин из числа его сподвижников, то они были сильны, и с ними был скот, и поэтому они не могли совершить (одну только) умру".

(Аиша) сказала:

– А потом посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, зашёл ко мне и (, увидев, что) я плачу, спросил меня: *"Что заставляет тебя плакать?"* Я сказала*:* "Я слышала то, что ты сказал своим спод-

733 . عَنْ عائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فِي أَشْهُرِ الحَجِّ ، وَلَيَالِي الحَجِّ ، وَحُرُمِ الحَجِّ ، فَنَزَلْنَا بِسَرِفَ ، قالَتْ : فَخَرَجَ إِلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ : (مَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَعَهُ هَدْيٌ ، فَأَحَبَّ أَنْ يَجْعَلَهَا عُمْرَةً فَلْيَفْعَلْ ، وَمَنْ كَانَ مَعَهُ الْهَدْيُ فَلاَ) . قَالَتْ : فَالآخِذُ بِهَا وَالتَّارِكُ لَهَا مِنْ أَصْحَابِهِ ، قَالَتْ : فَأَمَّا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرِجَالٌ مِنْ أَصْحَابِهِ ، فَكَانُوا أَهْلَ قُوَّةٍ ، وَكَانَ مَعَهُمُ الْهَدْيُ ، فَلَمْ يَقْدِرُوا على الْعُمْرَةِ ، قَالَتْ : فَدَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا أَبْكِي ، فَقَالَ : (مَا يُبْكِيكِ يَا هَنْتَاهْ) . قُلْتُ : سَمِعْتُ قَوْلَكَ لأَصْحَابِكَ فَمُنِعْتُ الْعُمْرَةَ . قَالَ : (وَمَا شَأْنُكِ) . قُلْتُ : لاَ أُصَلِّي . قَالَ : (فَلاَ يَضِيرُكِ ، إِنَّمَا أَنْتِ امْرَأَةٌ مِنْ بَنَاتِ آدَمَ ، كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكِ مَا كَتَبَ عَلَيْهِنَّ ، فَكُونِي فِي حَجَّتِكِ ، فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَرْزُقَكِيهَا) . قَالَتْ : فَخَرَجْنَا فِي حَجَّتِهِ حَتَّى قَدِمْنَا مِنًى ، فَطَهَرْتُ ، ثُمَّ خَرَجْتُ مِنْ

---

[1] Здесь речь идёт о том периоде, когда Умар, да будет доволен им Аллах, уже был халифом.

[2] То есть не выходить из состояния ихрама в течение всего периода хаджжа, иначе говоря, совершать либо "*хаджж аль-киран*" (так называется совершение хаджжа и умры, когда паломник не выходит из состояния ихрама вплоть до завершения хаджжа), либо "*хаджж муфрад*", то есть хаджж без совершения умры. Такого мнения придерживался лишь Умар, да будет доволен им Аллах.

[3] "Корова", 196. Речь идёт о месяцах шавваль, зу-ль-ка`да и зу-ль-хиджжа.

[4] Речь идёт не об отказе от совершения хаджжа, а о совершении "*хаджж ат-таматту`*".

[5] Это означало, что гнавшим с собой скот не следовало выходить из состояния ихрама до завершения хаджжа.

вижникам, и (это значит, что) теперь умра стала для меня невозможной". Он спросил: *"А что с тобой?"* Я отв тила: "Я не молюсь[1]". (На это) он сказал: *"Не беда! Ведь ты – женщина из числа дочерей Адама, и Аллах предопределил тебе то же, что* (и другим). *Продолжай свой хаджж, а Аллах, может быть, даст тебе возможность совершить и* (умру)*".*

(Аиша) сказала: "И мы (продолжили) совершать хаджж с (пророком, да благословит его Аллах и приветствует), а когда мы находились в Мине, я очистилась, после чего я покинула Мину и совершила обход Каабы".

(Аиша) сказала:

– А потом я выехала вместе с (пророком, да благословит его Аллах и приветствует,) в тринадцатый день зу-ль-хиджжа, и мы вместе с ним остановились в аль-Мухассабе, где он призвал к себе Абд ар-Рахмана бин Абу Бакра и сказал (ему): *"Проводи свою сестру за пределы харама, и пусть она там войдёт в состояние ихрама для умры, потом* (сделайте всё, что положено,[2]) *а потом приезжайте сюда, я же буду ждать вас, пока вы не приедете ко мне".*

(Аиша) сказала:

– И мы уехали, а (сделав всё, что нужно,) и совершив обход Каабы, я вернулась к нему на рассвете, и (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) спросил: *"Вы* (всё) *сделали?"* Я сказала: "Да", и тогда он объявил своим сподвижникам об отъезде, и люди тронулись в путь, и он направился в Медину.

مِنًى ، فَأَفَضْتُ بِالْبَيْتِ ، قَالَتْ : ثُمَّ خَرَجَتْ مَعَهُ فِي النَّفْرِ الآخِرِ ، حَتَّى نَزَلَ الْمُحَصَّبَ ، وَنَزَلْنَا مَعَهُ ، فَدَعَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ : (اخْرُجْ بِأُخْتِكَ مِنَ الْحَرَمِ ، فَلْتُهِلَّ بِعُمْرَةٍ ثُمَّ افْرُغَا ، ثُمَّ ائْتِيَا هَاهُنَا ، فَإِنِّي أَنْظُرُكُمَا حَتَّى تَأْتِيَانِي) . قَالَتْ : فَخَرَجْنَا حَتَّى إِذَا فَرَغْتُ ، وَفَرَغْتُ مِنَ الطَّوَافِ ثُمَّ جِئْتُهُ بِسَحَرَ ، فَقَالَ : (هَلْ فَرَغْتُمْ) . فَقُلْتُ : نَعَمْ ، فَآذَنَ بِالرَّحِيلِ فِى أَصْحَابِهِ ، فَارْتَحَلَ النَّاسُ فَمَرَّ مُتَوَجِّهاً إِلَى الْمَدِينَةِ .

Глава 21. „*Хаджж ат-таматту`*“, „*хаджж аль-киран*“ и „*хаджж аль-ифрад*“. О выходе из состояния ихрама после совершения умры такого паломника, у которого нет с собой жертвенного скота.

734 (1561). В другой версии (этого хадиса) сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Мы выехали (из Медины) вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, намереваясь совершить только хаджж. Достигнув (Мекки), мы совершили обход вокруг Каабы[3], а потом пророк, да благословит его Аллах и приветствует,

734 . وَعَنْهَا رَضِيَ اللهُ عَنْهَا فِي رِوَايَةٍ قَالَتْ : خَرَجْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلاَ نُرَى إِلاَّ أَنَّهُ الحَجُّ فَلَمَّا قَدِمْنَا تَطَوَّفْنَا بِالْبَيت ، فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ لَمْ يكُنْ سَاقَ الْهَدِيَ أَنَّ يحِلَّ ، فَحَلَّ مَنْ لَمْ يكُنْ سَاقَ

---

[1] Аиша в иносказательной форме сообщает пророку, да благословит его Аллах и приветствует, что у неё начались месячные.

[2] Имеется в виду, что Аиша должна совершить все обряды умры, а Абд ар-Рахман - сопровождать её.

[3] Подразумевается, что паломники совершили также и са`й. Сама Аиша этот обход не совершила из-за месячных.

الْهَدْيَ وَنِسَاؤُهُ لَمْ يسُقْنَ فَأَحْلَلْنَ ، قَالَتْ صَفِيةُ : مَا أُرَانِي إِلاَّ حَابِسَتَهُمْ فَقَالَ : (عَقْرَى حَلْقَى ، أَوَ مَا طُفْتِ يوْمَ النَّحْرِ) . قالَتْ : قُلْتُ : بَلَى ، قالَ : (لاَ بَأْسَ انْفِرِي).

велел тем, кто не гнал с собой жертвенный скот, выйти из состояния ихрама, и (те люди,) которые не гнали с собой скот, вышли из состояния ихрама. Жёны пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, не гнали с собой скот, и поэтому они также вышли из состояния ихрама (, а потом) Сафиййа сказала: "Я думаю, что обязательно задержу их".[1] (Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) воскликнул: *"Это плохо! Разве ты не совершила обход в день жертвоприношения?"* Она сказала: "Совершила". (Тогда) он сказал: *"Не беда, уезжай* (вместе со всеми)*"*.

735 . وَعَنْهَا فِي رِوَايةٍ أُخْرَى قَالَتْ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ ، فَمِنَّا مَنْ أَهَلَّ بِعُمْرَةٍ ، وَمِنَّا مَنْ أَهَلَّ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ ، وَمِنَّا مَنْ أَهَلَّ بِالحَجِّ ، وَأَهَلَّ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بالحَجِّ ، فَأَمَّا مَنْ أَهَلَّ بِالحَجِّ ، أوْ جَمَعَ الحجَّ وَالْعُمَرَةَ لَمْ يحِلُّوا حتى كانَ يوْمُ النَّحْرِ .

735 (1562). В другой версии (этого хадиса сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах,) сказала: "В год прощального паломничества мы выехали (в Мекку) вместе с посланником Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ. Некоторые из нас вошли в состояние ихрама, намереваясь совершить (только) умру, другие - и хаджж, и умру, третьи - (только) хаджж, а посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, объявил о своём намерении совершить хаджж. И что касается объявивших о своём намерении совершить хаджж или совместить хаджж с умрой, то они не вышли из состояния ихрама до дня жертвоприношения".

736 . عَنْ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ : شَهِدْتُ عُثْمَانَ وَعَلِيًّا رَضِي اللهُ عَنْهُمَا ، وَعُثْمَانُ يَنْهَى عَنِ الْمُتْعَةِ وَأَنْ يُجْمَعَ بَيْنَهُمَا . فَلَمَّا رَأَى عَلِيٌّ أَهَلَّ بِهمَا : لَبَّيْكَ بِعُمْرَةٍ وَحَجَّةٍ ، قَالَ مَا كُنْتُ لأَدَعَ سُنَّةَ النَّبيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِقَوْلِ أَحَدٍ .

736 (1563). Сообщается, что Марван бин аль-Хакам сказал:

– Я видел Усмана и Али, да будет доволен Аллах ими обоими, (и был свидетелем того, что) Усман запретил (людям) совершать *"хаджж ат-таматту`"* и объединять хаджж с умрой[2]. Когда это увидел Али, он сказал: "Вот я перед Тобой (, совершая) умру и хаджж", (а потом) он сказал: "Я не отступлюсь от сунны пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, кто бы что ни говорил!"

737 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانُوا يرَوْنَ أَنَّ الْعُمْرَةَ فِي أَشْهُرِ الحجِّ مِنْ أَفْجَرِ الْفُجُورِ فِي الأَرْضِ ، وَيَجْعَلُونَ الْمُحَرَّمَ صَفَرًا وَيقُولُونَ : إِذَا بَرَأَ الدَّبَرْ وَعَفَا الأَثَرْ

737 (1564). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (В доисламскую эпоху люди) считали совершение умры в месяцы хаджжа одним из тягчайших прегрешений на земле. (Кроме того,) они объявляли месяц мухаррам сафаром[3]

[1] Причина была в том, что после завершения всех обрядов хаджжа у жены пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, Сафиййи начались месячные, в связи с чем она не могла совершить прощальный обход Каабы в один день вместе со всеми.

[2] Здесь имеется в виду не запрет в прямом смысле, а желание добиться того, чтобы они совершали "*хаджж аль-ифрад*", который Усман, да будет доволен им Аллах, считал более предпочтительным.

[3] Запретными или же священными месяцами, когда запрещались любые военные действия, были месяцы раджаб, зу-ль-када, зу-ль-хиджжа и мухаррам (последние три из вышеперечисленных месяцев следовали один за другим). Такой пере-

(продолжение сноски на следующей странице)

и говорили: “Когда заживут спины,[1] и исчезнут следы,[2] и закончится сафар, умра станет дозволенной для желающего совершить её”. Что же касается пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), то он и его сподвижники прибыли (в Мекку) утром в четвёртый (день месяца зу-ль-хиджжа) с намерением совершить хадж, (однако там) он велел (своим сподвижникам использовать эту возможность и для) совершения умры.[3] Им было трудно согласиться с этим,[4] и они спросили: “О посланник Аллаха, а как именно следует выходить из состояния ихрама?” Он сказал: *“Полностью”*.[5]

وَانْسَلَخَ صَفَرْ ، حَلَّتِ الْعُمْرَةُ لِمَنِ اعْتَمَرْ ، قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ صَبِيحَةَ رَابِعَةٍ مُهِلِّينَ بِالحَجِّ ، فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَجْعَلُوهَا عُمْرَةً ، فَتَعَاظَمَ ذلِكَ عِنْدَهُمْ ، فَقَالُوا : يا رَسُولَ اللهِ ، أيُّ الحِلِّ قَالَ : (حِلٌّ كُلُّهُ) .

738 (1566). Передают со слов Ибн Умара, что Хафса, да будет доволен ими Аллах, жена пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), спросила: “О посланник Аллаха, почему люди вышли из состояния ихрама, совершив умру, а ты не сделал этого после своей умры?” Он сказал: *“Я ведь склеил себе волосы[6] и пометил свой скот, и теперь я не выйду из состояния ихрама, пока не принесу этот скот в жертву”.*

738 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ ، عَنْ حَفْصَةَ رَضِي عَنْهُم ، زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قالَتْ : يا رَسُولَ اللهِ ما شَأْنُ النَّاسِ حَلُّوا بِعُمْرَةٍ وَلَمْ تَحْلِلْ أَنْتَ مِنْ عُمْرَتِكَ ؟ قالَ : (إِنِّي لَبَّدْتُ رَأْسِي ، وَقَلَّدْتُ هَدْيِي ، فَلاَ أَحِلُّ حَتَّى أَنْحَرَ) .

739 (1567). Передают со слов Шу`бы, да помилует его Аллах Всевышний, что Абу Джамра Наср бин Имран ад-Дуб`и сказал:

– Я (решил) совершить *“хаджж ат-таматту`”*, но люди стали рекомендовать мне не делать этого. Тогда я спросил об этом Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, и он велел мне (поступить именно так). А потом я увидел во сне, что какой-то человек сказал мне: “Безупречный хаджж /*хаджж мабрур*/ и принятая умра!” Я сообщил об этом Ибн Аббасу, который сказал: “(Это же) сунна пророка, (да благословит его Аллах и приветствует)!”[7] - а потом он сказал мне: “Живи у меня, и я выделю тебе часть из того, чем владею”.

Шу`ба сказал:

– Я спросил (Абу Джамру): “За что?”[8] Он ответил: “За то, что я увидел во сне”.

739 . عن شُعْبَةَ رحمه الله تعالى قال : أخبرنا أبوجَمْرَةَ ، نصرر بن عِمْرَانَ الضُّبَعِيُّ ، قال : تَمَتَّعْتُ فَنَهَانِي ناسٌ فَسَأَلْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا فَأَمَرَنِي به ، فَرَأَيتُ في الْمَنَامِ : كَأَنَّ رَجُلاً يقولُ لِي : حَجٌّ مَبْرُورٌ ، وَعُمْرَةٌ مُتَقَبَّلَةٌ ، قالَ : فَأَخْبَرْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا فَقَالَ : سُنَّةُ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَقَالَ لِي : أَقِمْ عِنْدِي فَأَجْعَلَ لَكَ سَهْمًا مِنْ مَالِي . قالَ شُعْبَةُ : فَقُلْتُ : لِمَ ؟ فَقَالَ لِلرُّؤْيا الَّتِي رَأَيتُ .

рыв казался слишком долгим людям, промышлявшим набегами и грабежами, и поэтому они прибегали к подобной уловке, обманывая самих себя, поскольку сафар следует за мухаррамом.

[1] Речь идёт о ранах от поклажи на спинах тех верблюдов, на которых люди добирались до Мекки во время хаджжа.

[2] Имеются в виду либо следы от ран, либо следы верблюдов.

[3] То есть совершить хаджж ат-таматту` с выходом из состояния ихрама после совершения умры.

[4] Во времена джахилийи умра в месяцы хаджжа не совершалась, и это считалось большим грехом.

[5] Иначе говоря, после совершения умры и до начала обрядов хаджжа с человека снимались налагаемые на паломников ограничения.

[6] См. примечание к хадису № 724.

[7] Смысл сказанного в том, что совершение “*хаджж ат-таматту`*” соответствует сунне пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

[8] То есть за что он хотел одарить тебя?

740 (1568). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Я (отправился) в хаджж вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, в тот день, когда он погнал с собой верблюдов. Люди вступили в состояние ихрама с намерением совершить один только хаджж, но потом (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал им: *"Когда совершите обход Каабы и бег между холмами ас-Сафа и аль-Марва и укоротите волосы, выходите из состояния ихрама и живите как обычно, а когда настанет день ат-тарвийа*[1], (снова) *вступите в состояние ихрама с намерением совершить хаджж и сделайте то, с чем вы пришли, умрой"*.[2] (Люди) спросили: "Как же мы сделаем это умрой, когда мы уже назвали это хаджжем?"[3] (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *"Делайте то, что я вам велел, ибо если бы я не гнал с собой скот, то и сам обязательно сделал бы то, что велел (сделать) вам, однако я не могу выйти из состояния ихрама, пока этот скот не достигнет места своего назначения"*[4], и они сделали (то, что им было велено).

740 . عَنْ جابرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ حَجَّ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يومَ سَاقَ الْبُدْنَ مَعَهُ ، وَقَدْ أَهَلُّوا بالحَجِّ مُفْرَدًا ، فَقَالَ لَهُمْ : (أَحِلُّوا مِنْ إِحْرَامِكُمْ ، بِطَوَافِ الْبَيتِ وَبَينَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، وَقَصِّرُوا ، ثُمَّ أَقِيمُوا حَلاَلاً ، حتى إِذَا كَانَ يومَ التَّرْوِيةِ فَأَهِلُّوا بالحَجِّ ، وَاجْعَلُوا الَّتِي قَدِمْتُمْ بِهَا مُتْعَةً) . فَقَالُوا : كَيفَ نَجْعَلُهَا مُتْعَةً وَقَدْ سَمَّينَا الحَجَّ ؟ فَقَالَ : (افْعَلُوا مَا أَمَرْتُكُمْ ، فَلَوْلاَ أَنِّي سُقْتُ الْهَدْيَ لَفَعَلْتُ مِثْلَ الَّذِي أَمَرْتُكُمْ ، وَلكِنْ لاَ يَحِلُّ مِنِّي حَرَامٌ حتى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ) . فَفَعَلُوا .

Глава 22. „*ХАДЖЖ АТ-ТАМАТТУ`*".

741 (1571). Сообщается, что Имран, да будет доволен им Аллах, сказал: "При жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, мы совершили *"хаджж ат-таматту`"*, и был ниспослан (аят) Корана[5] (, а потом один) человек высказал об этом то мнение, которое пожелал".[6]

741 . عَنْ عِمْرَانَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : تَمَتَّعْنَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَنَزَلَ الْقُرْآنُ ، قَالَ رَجُلٌ بِرَأْيِهِ مَا شَاءَ .

Глава 23. Откуда следует вступать в Мекку?

742 (1575). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что обычно посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, вступал в Мекку со

742 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ

---

[1] *"Йаум ат-тарвийа"* - восьмой день месяца зу-ль-хиджжа.

[2] То есть совершите вместо хаджжа /*хаджж аль-ифрад*/, который вы намеревались совершить первоначально, умру, потом выйдите из состояния ихрама, а потом снова наденьте ихрамы и совершите хаджж.

[3] Иначе говоря, уже объявили о своём намерении совершить хаджж.

[4] Другими словами, пока этот скот не будет принесён в жертву.

[5] Имеется в виду тот аят Корана, в котором говорится о совмещении хаджжа и умры. См.: "Корова", 196.

[6] В комментариях указывается, что здесь имеются в виду Умар, а также Усман, да будет доволен Аллах ими обоими, считавшие "*хаджж аль-ифрад*" более предпочтительным.

стороны Када, проехав через верхний перевал, что в аль-Батхе,[1] а покидал (город) через нижний перевал.

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ مَكَّةَ مِنْ كَدَاءٍ ، مِنَ الثَّنِيَةِ الْعُلْيَا الَّتِي بِالْبَطْحَاءِ ، وَخَرَجَ مِنَ الثَّنِيَةِ السُّفْلَى .

عَقِيلٌ مِنْ رِبَاعٍ ، أَوْ دُورٍ) . وَكَانَ عَقِيلٌ وَرِثَ أَبَا طَالِبٍ ، هُوَ وَطَالِبٌ ، وَلَمْ يَرِثْهُ جَعْفَرٌ وَلا عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا شَيْئًا ، لأَنَّهُمَا كَانَا مُسْلِمَيْنِ ، وَكَانَ عَقِيلٌ وَطَالِبٌ كَافِرَيْنِ

Глава 24. Достоинство Мекки и её строений.

743 (1583). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Я спросила пророка, (да благословит его Аллах и приветствует): “Является ли стена[2] частью Каабы?” Он сказал: *“Да”*. Я спросила: “Так почему же они[3] не присоединили её к Каабе?” Он ответил: *“Потому что твои соплеменники испытывали недостаток в средствах”*. Я спросила: “А почему дверь её поднята (над землёй)?”[4] Он ответил: *“Твои соплеменники сделали так, чтобы пускать внутрь, кого пожелают, и не давать* (входить в Каабу тому), *кому не пожелают. Если бы твои соплеменники не были* (столь) *близки к джахилийи*[5] *и я не опасался бы, что сердцам их не понравится* (подобное), *я бы присоединил эту стену к Каабе, а дверь опустил до* (уровня) *земли”*.

743 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْجَدْرِ ، أَمِنَ الْبَيْتِ هُوَ ؟ قَالَ : (نَعَمْ) . قُلْتُ : فَمَا لَهُمْ لَمْ يُدْخِلُوهُ فِي الْبَيْتِ ؟ قَالَ : (إِنَّ قَوْمَكِ قَصَّرَتْ بِهِمُ النَّفَقَةُ) . قُلْتُ : فَمَا شَأْنُ بَابِهِ مُرْتَفِعًا ؟ قَالَ : (فَعَلَ ذَلِكَ قَوْمُكِ لِيُدْخِلُوا مَنْ شَاءُوا ، وَيَمْنَعُوا مَنْ شَاءُوا ، وَلَوْلاَ أَنَّ قَوْمَكِ حَدِيثٌ عَهْدُهُمْ بِالْجَاهِلِيَةِ ، فَأَخَافُ أَنْ تُنْكِرَ قُلُوبُهُمْ ، أَنْ أُدْخِلَ الْجَدْرَ فِي الْبَيْتِ ، وَأَنْ أُلْصِقَ بَابَهُ بِالأَرْضِ) .

744 (1586). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (однажды) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал ей: *“О Аиша, если бы твои соплеменники не были* (столь) *близки к джахилийи, я обязательно велел бы разрушить Каабу, а потом присоединил бы к ней то, что было от неё отделено, и опустил бы* (её дверь до уровня) *земли, и сделал бы в ней две двери – восточную и западную, и* (перестроил бы её на основе) *фундамента* (, заложенного) *Ибрахимом”*.

744 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَهَا : (لولا أَنَّ قَوْمَكِ حَدِيثُ عَهْدٍ بِجَاهِلِيَةٍ ، لأَمَرْتُ بِالْبَيْتِ فَهُدِمَ ، فَأَدْخَلْتُ فِيهِ مَا أُخْرِجَ مِنْهُ ، وَأَلْزَقْتُهُ بِالأَرْضِ ، وَجَعَلْتُ لَهُ بَابَيْنِ بَابًا شَرْقِيًا وَبَابًا غَرْبِيًا ، فَبَلَغْتُ بِهِ أَسَاسَ إِبْرَاهِيمَ) .

Глава 25. Об оставлении в наследство, продаже и покупке домов в Мекке и о том, что люди имеют равные права на Священную Мечеть.

745 (1588). Передают со слов Усамы бин Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что

745 . عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ ، أَيْنَ تَنْزِلُ فِي دَارِكَ بِمَكَّةَ فَقَالَ : (وَهَلْ تَرَكَ

[1] Када и аль-Батха - названия мест, расположенных близ Мекки.

[2] Имеется в виду полукруглая невысокая стена, расположенная в непосредственной близости от северо-западной стены Каабы, но не соединяющаяся с ней.

[3] Речь идёт о курайшитах, которые в доисламскую эпоху были хранителями Каабы. В 603 или 605 году ими была предпринята перестройка этого храма.

[4] Дверь Каабы в северо-восточной стене находится на высоте около двух метров над уровнем земли.

[5] То есть если бы не жили они только недавно в эпоху невежества, когда были многобожниками.

он спросил (пророка, (да благословит его Аллах и приветствует)): “О посланник Аллаха, где ты остановишься? Не в своём ли доме в Мекке?” (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“А разве Акиль оставил какие-нибудь постройки* (или: *...дома*)*?”*

Что же касается Акиля, то он стал наследником Абу Талиба вместе с Талибом, тогда как ни Джа`фар, ни Али, да будет доволен Аллах ими обоими, ничего не унаследовали от него, поскольку они были мусульманами, а Акиль и Талиб - неверными.[1]

Глава 26. Проживание пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), в Мекке (во время хаджжа).

746 (1589, 1590). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), захотел переехать в Мекку[2], он сказал: *“Если захочет Аллах, завтра* (мы остановимся) *в квартале племени бану кинана, где* (неверные) *поклялись друг другу* (придерживаться) *неверия”*. Он имел в виду (место под названием) аль-Мухассаб, где (представители племён) курайш и кинана заключили между собой союз против родов бану хашим и бану абд аль-мутталиб (или: ...бану аль-мутталиб), договорившись не заключать с ними ни браков, ни торговых сделок до тех пор, пока они не выдадут им пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

746 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، حِينَ أَرَادَ قُدُومَ مَكَّةَ : (مَنْزِلُنَا غَدًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِخَيفِ بَنِي كِنَانَةَ ، حَيْثُ تَقَاسَمُوا عَلَى الْكُفْرِ) . يعْنِي ذَلِكَ الْمُحَصَّبَ ، وَذلكَ أَنَّ قُرَيشًا وَكِنَانَةَ ، تَحَالَفَتْ على بَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي الْمُطَّلِبِ أو بني الْمُطَّلِبِ : أَنْ لاَ يناكِحُوهُمْ وَلا يبايعُوهُمْ حتى يسْلِمُوا إِلَيهِمْ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 27. Слова Аллаха Всевышнего: ﴿Аллах создал Каабу, Заповедный Дом, как опору для людей, и (создал Он) запретный месяц...﴾ “Трапеза”, 97.

747 (1591). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Разрушит Каабу*[3] *человек с тонкими ножками из Эфиопии”*.

747 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (يُخَرِّبُ الْكَعْبَةَ ذُو السُّوَيقَتَينِ مِنَ الحَبَشَةِ) .

---

[1] Акиль, Талиб, Джа`фар и Али - сыновья Абу Талиба, дяди пророка (да благословит его Аллах и приветствует). Постройки, о которых идёт речь, когда-то принадлежали деду пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Абд аль-Мутталибу, оставившему их в наследство своим сыновьям, в том числе и отцу пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Абдуллаху. Таким образом, часть их должна была перейти по наследству и к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), однако после переселения мусульман в Медину их родственники, остававшиеся многобожниками, присваивали их собственность или продавали её.

[2] Имеется в виду переезд из Мины в Мекку.

[3] Это произойдёт незадолго до Дня воскресения, когда в мире уже не останется людей, исповедующих единобожие.

748 (1592). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– До того, как пост в течение рамадана был вменён в обязанность,[1] (люди) соблюдали пост в ашуру[2], и в этот день Каабу покрывали (новым) покрывалом. А когда Аллах вменил (людям) в обязанность (пост в течение всего) рамадана, посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Кто захочет поститься* (в этот день), *пусть постится, а кто захочет прекратить* (делать это), *пусть оставит его"*.

748 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا قَالَتْ : كَانُوا يصُومُونَ عَاشُوراءَ قَبْلَ أنْ يفْرَضَ رَمَضَانُ ، وَكَانَ يوْمًا تُسْتَرُ فيه الْكَعْبَةُ ، فَلَمَّا فَرَضَ اللَّهُ رَمَضَانَ ، قال رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : مَنْ شَاءَ أَنْ يَصُومَهُ فَلْيَصُمْهُ ، وَمَنْ شَاءَ [illegible] [illegible] صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْكَعْبَةَ ؟ قالَ : لاَ .

749 (1593). Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: "(Люди) *непременно будут* (продолжать) *совершать хаджж и умру к Дому и после выхода* (из-за стены) *Йаджуджа и Маджуджа"*.[3]

749 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الخُدْرِي رَضِي الله عَنْهُ ، عَنِ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (لَيُحَجَّنَّ وَلَيُعْتَمَرَنَّ بَعْدَ خُرُوجِ يأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ) .

Глава 28. Разрушение Каабы.

750 (1595). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Я будто* (воочию вижу) *его - чёрного* (человека) *с широко расставленными ногами, который выламывает* (из Каабы) *камень за камнем"*.

750 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي الله عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (كَأَنِّي بِهِ أَسْوَدُ أَفْحَجُ ، يقْلَعُهَا حَجَرًا حَجَرًا) .

Глава 29. О том, что было сказано о Чёрном камне.

751 (1597). Сообщается, что (однажды) Умар, да будет доволен им Аллах, подошёл к Чёрному камню, поцеловал его и сказал: "Поистине, мне известно, что ты - (только) камень, (сам по себе) не приносящий ни вреда, ни пользы, и если бы я не видел, как целует тебя пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), то и я не стал бы целовать тебя!"

751 . عَنْ عُمَرَ رَضِي الله عَنْهُ : أَنَّهُ جاءَ إِلَى الحَجَرِ الأَسْوَدِ فَقَبَّلَهُ ، فَقَالَ : إِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكَ حَجَرٌ لاَ تَضُرُّ وَلاَ تَنْفَعُ ، وَلَوْلاَ أَنِّي رَأَيتُ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقَبِّلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ .

Глава 30. О том, кто не вошёл в Каабу.

752 (1600). Сообщается, что Абдуллах бин Абу Ауфа, да будет доволен им Аллах, сказал: "Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), совершил умру,

752 . عَنْ عَبْدِ الله بْنِ أَوْفَي رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : اعْتَمَرَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَطَافَ بِالْبَيتِ ، وَصَلَّى

---

[1] То есть до 624 года.

[2] Ашура - десятый день месяца мухаррам.

[3] См.: "Пророки", 96.

обойдя вокруг Каабы и совершив молитву в два раката позади места Ибрахима, и вместе с ним находились те, кто отделял его от людей”[1].

Кто-то спросил (Абдуллаха): “А зашёл ли посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, внутрь Каабы?” Он сказал: “Нет”.

Глава 31. О том, кто сказал: „Аллах велик“, обратившись ко всем сторонам Каабы.

753 (1601). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, вступил в Мекку[2], он отказался входить в Каабу, в которой находились идолы, а потом по его велению их удалили (оттуда вместе) с изображением Ибрахима и Исмаила, державших в руках гадательные стрелы. Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Да поразит их[3] Аллах, клянусь Аллахом, ведь им было известно, что они[4] никогда не занимались гаданиями по стрелам!”* А потом он вошёл в Каабу и произнёс слова *“Аллах велик”* /*Аллаху акбар*/, повернувшись ко всем (её) сторонам и не совершив (там) молитвы.

753 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :
إِنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا قَدِمَ ، أَبَى أَنْ يَدْخُلَ الْبَيْتَ وَفِيهِ الآلِهَةُ ، فَأَمَرَ بِهَا فَأُخْرِجَتْ ، فَأَخْرَجُوا صُورَةَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ فِي أَيْدِيهِمَا الأَزْلاَمُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (قَاتَلَهُمْ اللهُ ، أَمَا وَاللهِ قَدْ عَلِمُوا أَنَّهُمَا لَمْ يَسْتَقْسِمَا بِهَا قَطُّ) . فَدَخَلَ الْبَيْتَ فَكَبَّرَ فِي نَوَاحِيهِ وَلَمْ يُصَلِّ فِيهِ .

Глава 32. О том, как было положено начало обычаю ходьбы быстрым шагом /*рамаль*/ во время обхода Каабы.

754 (1602). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, со своими сподвижниками прибыл (в Мекку),[5] многобожники стали говорить: “Он является к вам, а (его люди) ослаблены йасрибской[6] лихорадкой”. И тогда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, велел им (при обходе Каабы) пройти первые три круга быстрым шагом, переходя на обычный шаг между двумя углами[7], и только сострадание по

754 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :
قَـــدِمَ رَسُــولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُــهُ ، فَقَـــالَ الْمُشْرِكُــونَ : إِنَّهُ يَقْدَمُ عَلَيكُمْ وَقَدْ وَهَنَتْهُمْ حُمَّى يَثْرِبَ ، فَأَمَرَهُمُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَرْمُلُوا الأَشْوَاطَ الثَّلاَثَةَ ، وَأَنْ يَمْشُوا مَا بَينَ الرُّكْنَيْنِ ، وَلَمْ يَمْنَعْهُ أَنْ يَأْمُرَهُمْ أَنْ يَرْمُلُوا الأَشْوَاطَ كُلَّهَا إِلاَّ الإِبْقَاءُ عَلَيهِمْ .

---

[1] То есть те, кто не давал людям проходить перед ним во время молитвы.
[2] Речь идёт о том дне, когда войско мусульман заняло город.
[3] Имеются в виду создатели этих изображений.
[4] То есть ни Ибрахим, ни Исмаил, мир им обоим.
[5] Здесь сообщается о совершении пророком, да благословит его Аллах и приветствует, умры в 629 году. В это время Мекка ещё находилась под властью идолопоклони ков.
[6] Йасриб - доисламское название Медины.
[7] Имеются в виду йеменский угол Каабы и тот её угол, в который вделан Чёрный камень. Проходивших между этими углами мусульман не могли видеть многобожники, стоявшие с другой стороны.

отношению к ним помешало ему приказать им пройти быстрым шагом все (семь) кругов.

الرُّكْنَ بِمِحْجَنٍ .

Глава 33. О прикосновении к Чёрному камню и целовании его в то время, когда прибывающий в Мекку начинает обход, (после чего) он проходит первые три круга быстрым шагом.

755 (1603). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: "Я видел, что, когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, приезжал в Мекку, в начале обхода он прикасался к Чёрному камню (, после чего) проходил быстрым шагом (первые) три круга из семи".

744 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : رَأَيتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ يَقْدَمُ مَكَّةَ ، إِذَا اسْتَلَمَ الرُّكْنَ الأَسْوَدَ ، أَوَّلَ مَا يَطُوفُ : يَخُبُّ ثَلاَثَةَ أَطْوَافٍ مِنَ السَّبْعِ .

Глава 34. Быстрый шаг при обходе во время хаджжа и умры.

756 (1605). Сообщается, что Умар, да будет доволен им Аллах, сказал: "Нам не было никакой нужды совершать обход быстрым шагом, если не считать того, что мы (хотели сделать это напоказ) многобожникам, которых уже погубил Аллах".

Затем он сказал: "(Однако) мы не хотим отказываться от того, что делал пророк, да благословит его Аллах и приветствует".

756 . عَنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ : فَمَا لَنَا وَالرَّمَلَ ، إِنَّمَا كُنَّا رَاءَينا به الْمُشْرِكِينَ ، وَقَدْ أَهْلَكَهُمُ اللهُ ، ثُمَّ قَالَ : شَيْءٌ صَنَعَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلاَ نُحِبُّ أَنْ نَتْرُكَهُ.

757 (1606). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: "Я всегда прикасался к двум этим углам[1] (независимо от того,) трудно это было делать или легко,[2] после того, как увидел, что прикасается к ним пророк, да благословит его Аллах и приветствует".[3]

757 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهمَا قالَ : مَا تَرَكْتُ اسْتِلاَمَ هَذَينِ الرُّكْنَين فِي شِدَّةٍ وَلاَ رَخاءٍ ، مُنْذُ رَأَيتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يسْتَلِمُهُمَا .

Глава 35. Прикосновение к углу[4] палкой с изогнутым концом.

758 (1607). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: "Во время прощального паломничества пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершил обход Каабы, сидя верхом на верблюде и дотронувшись до угла палкой с изогнутым концом".

758 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : طَافَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ عَلَى بَعِيرٍ ، يسْتَلِمُ

[1] Имеются в виду йеменский угол и тот угол, в который вделан Чёрный камень, точнее говоря сам Чёрный камень.

[2] То есть независимо от количества людей.

[3] Поступать так же желательно при условии непричинения никакого вреда и неудобств другим паломникам.

[4] Здесь подразумевается Чёрный камень.

Глава 36. Целование Чёрного камня.

759 (1611). Сообщается, что аз-Зубайр бин Араби, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– Один человек[1] задал Ибн Умару, да будет доволен Аллах ими обоими, вопрос о прикосновении к Чёрному камню. (В ответ) он сказал: “Я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, прикасался к нему и целовал его”.

(Аз-Зубайр) сказал:

– Я спросил: “А что если там будет слишком много людей? А что если мне не дадут этого сделать?” (На это Ибн Умар) сказал: “Оставь эти «а что если» в Йемене![2] Я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, дотрагивался до него и целовал его! ”

759 . عَنِ الزُّبَيْرِ بْنِ عَرَبِي رحمه الله تعالى قَالَ : سَأَلَ رَجُلٌ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا عَنِ اسْتِلاَمِ الحَجَرِ ، فَقَالَ : رَأَيتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يسْتَلِمُهُ وَيقَبِّلُهُ ، فَقَالَ الرَّجُلُ : أَرَأَيتَ إِنْ زُحِمْتُ ؟ أَرَأَيتَ إِنْ غُلِبْتُ ؟ قالَ : اجْعَلْ أَرَأَيتَ بالْيمَنِ ، رَأَيتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يسْتَلِمُهُ وَيقَبِّلُهُ .

Глава 37. О том, кто по прибытии в Мекку обходил Каабу, прежде чем отправиться к себе домой.

760 (1614, 1615). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что первым делом по приезде (в Мекку) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершил омовение /*вуду*/, а потом обошёл Каабу (, однако) это не было умрой[3], а потом Абу Бакр и Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, поступали таким же образом, совершая хаджж.

760 . عَنِ عائشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : أنَّ أَوَّلَ شَيءٍ بَدَأَ به حينَ قَدِمَ النَّبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ تَوَضَّأَ ، ثُمَّ طَافَ ، ثُمَّ لَمْ تَكُنْ عُمْرَةً . ثُمَّ حَجَّ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا مِثْلَهُ .

761 (1616). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сразу же по приезде (в Мекку) совершал обход Каабы во время хаджжа или умры, он проходил три круга быстрым шагом, а (остальные) четыре - обычным, потом он совершал молитву в два раката, а потом совершал са`й между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва”.

761 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إذا طافَ ، في الَحجِّ أو العُمرةِ ، أَوَّلَ ما يقْدَمُ سَعَى ثَلاثَةَ أطْوَافٍ ، ومَشَى أَرْبَعَةً ثم سَجَدَ سَجْدَتَينِ ، ثُمَّ يطُوفُ بَينَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ .

Глава 38. О том, что во время обхода Каабы (разрешается) говорить.

---

[1] Здесь азЗубайр говорит о самом себе в трет ьем лице.

[2] Аз-Зубайр был родом из Йемена.

[3] Имеется в виду, что в данном случае пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершил обход Каабы /*таваф аль-кудум*/ в знак приветствия.

762 (1620). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда во время совершения обхода Каабы пророк, да благословит его Аллах и приветствует, прошёл мимо какого-то человека, привязавшего свою руку к (руке) другого человека ремешком (или: ...шнуром; или ...чем-то наподобие этого),[1] он собственноручно разорвал (этот ремешок) и сказал: *“Веди его за руку”.*

762 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّ وَهُوَ يَطُوفُ بِالْكَعْبَةِ بِإِنْسَانٍ رَبَطَ يَدَهُ إِلَى إِنْسَانٍ ، بِسَيْرٍ أَوْ بِخَيْطٍ أَوْ بِشَيْءٍ غَيْرِ ذَلِكَ ، فَقَطَعَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ ، ثُمَّ قَالَ : (قُدْهُ بِيَدِهِ) .

Глава 39. Обнажённому не разрешается совершать обход Каабы[2], а многобожнику не разрешается совершать хаджж.

763 (1622). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что во время предшествовавшего прощальному паломничеству хаджжа, руководить которым посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, назначил Абу Бакра,[3] да будет доволен им Аллах, в день жертвоприношения (Абу Бакр) послал его[4] в числе других возвестить людям, что начиная со следующего года многобожникам не будет разрешаться совершать хаджж, а обнажённым не будет разрешаться совершать обход Каабы.

763 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، بَعَثَهُ فِي الْحَجَّةِ الَّتِي أَمَّرَهُ عَلَيْهَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَبْلَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ يَوْمَ النَّحْرِ ، فِي رَهْطٍ يُؤَذِّنُ فِي النَّاسِ : أَنْ لاَ يَحُجُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ ، وَلاَ يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ .

Глава 40. О том, кто после первого обхода Каабы (, совершавшегося по приезде в Мекку,) не приближался к ней до посещения Арафата и возвращения (оттуда).

764 (1625). Сообщается, что Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Прибыв в Мекку, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершил обход Каабы и са`й между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва, совершив же этот обход Каабы, он уже не приближался к ней, пока не вернулся с Арафата”.

764 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ ، فَطَافَ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، وَلَمْ يَقْرَبِ الْكَعْبَةَ بَعْدَ طَوَافِهِ بِهَا حَتَّى رَجَعَ مِنْ عَرَفَةَ .

---

[1] Возможно, что этот человек не мог передвигаться без посторонней помощи.
[2] См. примечание № 1 к хадису № 224.
[3] Хаджж Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, состоялся в 631 году.
[4] То есть Абу Хурайру.

Глава 41. СНАБЖЕНИЕ ПИТЬЕВОЙ ВОДОЙ /*СИКАЙА*/ СОВЕРШАЮЩИХ ХАДЖЖ.

765 (1634). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Аль-Аббас бин Абд аль-Мутталиб, да будет доволен им Аллах, попросил посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, разрешить ему оставаться в Мекке в те ночи (, которые паломники проводят в) Мине, для того чтобы снабжать их водой,[1] и он разрешил ему это”.

765 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: اسْتَأْذَنَ الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْـمُطَّلِبِ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَنْ يَبِيتَ بِمَكَّةَ ، لَيَالِي مِنًى مِنْ أَجْلِ سِقَايَتِهِ ، فَأَذِنَ لَهُ .

766 (1635). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, подошёл к тому месту, где паломников поили, и попросил воды, аль-Аббас сказал: “О Фадль,[2] сходи к своей матери и принеси посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, воды от неё”. (Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сказал: *“Напои меня”*. (Аль-Аббас) воскликнул: “О посланник Аллаха, они же опускают туда руки!” (Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, снова) сказал: *“Напои меня”,* (после чего) напился из (общей бадьи). А потом он подошёл к Замзаму, где (находились люди,) поившие (других) водой и работавшие[3] (там), и сказал (им): *“Трудитесь, ибо, поистине, вы заняты праведным делом”*. А потом он сказал: *“Если бы* (потом) *вас не одолели* (другие)[4], *я бы и сам спустился вниз, чтобы* (обмотать) *верёвку вокруг этого*[5]*“,* имея в виду своё плечо и указав на него.

766 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَ إِلَي السِّقَايَةِ فَاسْتَسْقَي فَقَالَ الْعَبَّاسُ : يَا فَضْلُ اذْهَبْ إِلَى أُمِّكَ فَأْتِ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِشَرَابٍ مِنْ عِنْدِهَا ، فَقَالَ : (اسْقِنِي) ، قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّهُمْ يَجْعَلُونَ أَيْدِيَهُمْ فِيهِ ، قَالَ: (اسْقِنِي) ، فَشَرِبَ مِنْهُ ، ثُمَّ أَتَى زَمْزَمَ وَهُمْ يَسْقُونَ وَيَعْمَلُونَ فِيهَا فَقَالَ : (اعْمَلُوا فَإِنَّكُمْ عَلَى عَمَلٍ صَالِحٍ) ، ثُمَّ قَالَ : (لَوْلاَ أَنْ تُغْلَبُوا لَنَزَلْتُ حتى أَضَعَ الْحَبْلَ عَلَى هَذِهِ) ، يَعْنِي عاتِقَهُ وَأَشَارَ إِلَى عَاتِقِهِ .

767 (1637). Асим передал, что аш-Ша`би сообщил ему о том, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал ему: “Я напоил посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, (водой) Замзама, и он выпил её стоя”.

Асим сказал: “Что же касается Икримы, то он клялся, что в это время (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сидел на верблюде”.

767 . عَنْ عاصمٍ ، عَنِ الشَّعْبِيِّ : أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَاحَدَّثَهُ قَالَ : سَقَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ زَمْزَمَ فَشَرِبَ وَهُوَ قَائِمٌ .

قالَ عاصِمٌ : فَحَلَفَ عِكْرِمَةُ : ما كَانَ يَوْمَئِذٍ عَلَى بَعِيرٍ .

---

[1] Снабжение паломников питьевой водой /*сикайа*/ - одна из почётных обязанностей, которые и в доисламскую эпоху возлагались на представителей различных курайшитских родов.

[2] Фадль - сын аль-Аббаса и двоюродный брат пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ.

[3] Речь идёт о том, что они черпали воду из источника.

[4] Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, имел в виду, что в этом случае другие люди станут досаждать им просьбами поработать вместо них, следуя его примеру.

[5] То есть чтобы закрепить с помощью этого бадью с водой, которая подавалась наверх.

Глава 42. Обязательность (ритуального бега /*са`й*/) между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва.

768 (1643). Сообщается, что `Урва, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– (Однажды) я обратился к Аише, да будет доволен ею Аллах, с вопросом: “Что ты можешь сказать о словах Аллаха Всевышнего: ﴿Поистине, ас-Сафа и аль-Марва - из числа знаков Аллаха[1], и (поэтому) для совершающего хаджж к Дому или умру нет греха в том, чтобы обойти их. А тот, кто по своей воле совершит благое, (пусть не сомневается в том, что,) поистине, Аллах - Благодарный, Знающий﴾[2]*?* Клянусь Аллахом, (это можно понять так, что) не будет греха и на том, кто не обойдёт ас-Сафу и аль-Марву”. (В ответ) Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Как плохо то, что ты сказал, о племянник![3] Если бы твоё толкование (этого аята) было верным, (там было бы сказано): «…нет греха в том, чтобы не обойти их», однако в (этом аяте) имеются в виду ансары, а они, прежде чем стать мусульманами, (совершали хаджж) ради Манат[4] (по прозвищу) «Владычица», которой они поклонялись у горы аль-Мушалляль[5], (и при этом) тот, кто вступал в состояние ихрама (ради этого идола), считал греховным обходить ас-Сафу и аль-Марву. Когда же они приняли ислам, то спросили посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, об этом, сказав: «О посланник Аллаха, поистине, мы всегда избегали обхода ас-Сафы и аль-Марвы (как греха)*»,* и тогда Аллах Всевышний ниспослал аят (, в котором говорится): ﴿Поистине, ас-Сафа и аль-Марва - из числа знаков Аллаха…﴾*”*

Аиша, да будет доволен ею Аллах, также сказала: “Бегу /*са’й*/ между ними положил начало посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и никто не должен отказываться от этого!”

768 . عَنْ عُرْوَةَ رحمه الله تعالى قالَ : سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهَا ، فَقُلْتُ لها : أَرَأَيْتِ قَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى : ﴿ **إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلاَ جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا** ﴾ . فَوَاللَّهِ مَا عَلَى أَحَدٍ جُنَاحٌ أَنْ لاَ يَطُوفَ بِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ . قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِي اللَّهُ عَنْهَا : بِئْسَ مَا قُلْتَ يَا ابْنَ أُخْتِي ، إِنَّ هَذِهِ لَوْ كَانَتْ كَمَا أَوَّلْتَهَا عَلَيْهِ كَانَتْ : لاَ جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَطَوَّفَ بِهِمَا ، وَلَكِنَّهَا أُنْزِلَتْ فِي الأَنْصَارِ ، كَانُوا قَبْلَ أَنْ يُسْلِمُوا يُهِلُّونَ لِمَنَاةَ الطَّاغِيَةِ الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُونَهَا عِنْدَ الْمُشَلَّلِ ، فَكَانَ مَنْ أَهَلَّ يَتَحَرَّجُ أَنْ يَطُوفَ بِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، فَلَمَّا أَسْلَمُوا سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ ذَلِكَ قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّا كُنَّا نَتَحَرَّجُ أَنْ نَطُوفَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : ﴿ **إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ** ﴾ . الآيَةَ .

قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِي اللَّهُ عَنْهَا: وَقَدْ سَنَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الطَّوَافَ بَيْنَهُمَا ، فَلَيْس لأَحَدٍ أَنْ يَتْرُكَ الطَّوَافَ بَيْنَهُمَا .

---

[1] Имеется в виду, что эти холмы относятся к тем местам, где следует совершать определённые обряды во время хаджжа и умры.

[2] “Корова”, 158.

[3] Урва был сыном Асмы, родной сестры Аиши, да будет доволен Аллах ими обоими.

[4] Манат - видимо, богиня судьбы и смерти, почитавшаяся не только в Аравии, но и в Шаме. В доисламские времена племена аус и хазрадж совершали к её святилищу паломничества, совмещавшиеся с паломничеством к Каабе.

[5] Аль-Мушалляль - гора на пути между Меккой и Мединой, у которой находилось святилище Манат.

Глава 43. О том, что было сказано относительно ритуального бега /*са`й*/ между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва.

769 (1644). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Когда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, совершал первый обход, он проходил первые три круга быстрым шагом, а (остальные) четыре - обычным, когда же он совершал са`й между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва, то пробегал по руслу”[1].

769 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا طَافَ الطَّوَافَ الأَوَّلَ خَبَّ ثَلاَثاً وَمَشَى أَرْبَعاً، وَكانَ يَسْعَى بَطْنَ الـْمَسِيلِ إِذَا طَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالـمَرْوَةِ .

Глава 44. В период месячных женщина может выполнять все обряды хаджжа, кроме обхода Каабы.

770 (1651). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и его сподвижники надели ихрамы для хаджжа, и ни у кого из них, кроме пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и Тальхи не было с собой жертвенного скота. А (потом) из Йемена прибыл Али, у которого также был с собой жертвенный скот, и сказал: “Я надел ихрам с тем же намерением, что и пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ”. Затем пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, велел своим сподвижникам совершить умру и обход[2] в этих ихрамах, а потом укоротить волосы и полностью выйти из состояния ихрама (, что касалось всех), за исключением тех людей, которые гнали с собой жертвенный скот. (Люди стали) говорить: “(Как же можем) мы отправляться в Мину, едва успев покинуть постели своих жён?!”[3] (Когда) это дошло до пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, он сказал: *“Если бы я мог вернуться назад* (и сделать всё заново), *то не стал бы гнать с собой скот, а если бы со мной не было скота, я и сам вышел бы из состояния ихрама”*.

770 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّه رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أَهَلَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ وَأَصْحَابُهُ بِالحَجِّ ، وَلَيْس مَعَ أَحَدٍ مِنْهُمْ هَدْيٌ غَيْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَطَلْحَةَ وَقَدِمَ عَلِي مِنَ الْيَمَنِ وَمَعَهُ هَدْيٌ ، فَقَالَ : أَهْلَلْتُ بِمَا أَهَلَّ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَجْعَلُوهَا عُمَرَةً ، وَيَطُوفُوا ، ثُمَّ يُقَصِّرُوا وَيَحِلُّوا إِلاَّ مَنْ كَانَ مَعَهُ الْهَدْيَ ، فَقَالُوا : نَنْطَلِقُ إِلَى مِنًى وَذَكَرُ أَحَدُنَا يَقْطُرُ ! فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (لَوِ اسْتَقْبَلْتُ مِنْ أَمْرِي مَا اسْتَدْبَرْتُ مَا أَهْدَيْتُ ، وَلَوْلاَ أَنَّ مَعِيَ الْهَدْيَ لأَحْلَلْتُ) .

---

[1] В настоящее время этот отрезок пути отмечен зелёными световыми указателями.

[2] Здесь имеется в виду не только обход вокруг Каабы, но и са`й.

[3] В данном случае период полного выхода из состояния ихрама составлял всего лишь двое суток, после чего им снова предстояло надеть ихрамы, но уже для совершения хаджжа.

Глава 45. Где следует совершать полуденную молитву в восьмой день месяца зу-ль-хиджжа /*йауму-т-тарвийа*/?

771 (1653). Сообщается, что Абд аль-`Азиз бин Руфай` сказал:

– (Однажды) я обратился к Анасу бин Малику, да будет доволен им Аллах, с просьбой, сказав: “Расскажи мне о том, что помнишь ты о пророке, (да благословит его Аллах и приветствует), (а именно): где он совершил полуденную и послеполуденную молитвы в восьмой день зу-ль-хиджжа?” Он сказал: “В Мине”. Я спросил: “А где он совершил послеполуденную молитву в день отъезда /*йауму-н-нафр*/?”[1] Он сказал: “В аль-Абтахе”[2], после чего добавил: “Поступай так же, как поступают твои руководители”.

771 . عَنْ عَبْدِ العَزِيزِ بْنِ رُفَيْعٍ قالَ : سَأَلتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قُلْتُ : أَخْبِرْنِي بِشَيْءٍ عَقَلْتَهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَيْنَ صَلَّى الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ ؟ قَالَ : بِمِنًى ، قُلْتُ: فَأَيْنَ صَلَّى الْعَصْرَ يَوْمَ النَّفْرِ ؟ قَالَ : بِالأَبْطَحِ . ثُمَّ قَالَ : افْعَلْ كما يَفْعَلُ أُمَرَاؤُكَ .

Глава 46. Пост в день Арафата.

772 (1658). Сообщается, что Умм аль-Фадль, да будет доволен ею Аллах, сказала: “В день (стояния на) Арафате у людей возникли сомнения относительно того, постится пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), или нет, и тогда я отослала ему питьё, а он выпил его”.

772 . عَنْ أُمِّ الْفَضْلِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَتْ : شَكَّ النَّاسُ يَوْمَ عَرَفَةَ فِي صَوْمِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَبَعَثْتُ إِلَى النَّبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَرَابٍ فَشَرِبَهُ .

Глава 47. Полуденное перемещение[3] в день Арафата.

773 (1660). Передают, что однажды в день (стояния) на Арафате Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, явился к палатке аль-Хаджжаджа[4], как только солнце стало клониться к закату, и принялся громко кричать. (Услышав этот крик, аль-Хаджжадж,) на котором была большая накидка, окрашенная диким шафраном, вышел наружу и спросил: “Что случилось, о Абу Абд ар-Рахман?”Он сказал: “Отправляйся (к Арафату)[5], если хочешь (следовать) сунне”. (Аль-Хаджжадж) спросил: “В это время?” (Ибн Умар) сказал: “Да”. Он сказал:

773 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ : جَاءَ يَوْمَ عَرَفَةَ حِينَ زَالَتِ الشَّمْسُ ، فَصَاحَ عِنْدَ سُرَادِقِ الحَجَّاجِ ، فَخَرَجَ وَعَلَيْهِ مِلْحَفَةٌ مُعَصْفَرَةٌ ، فَقَالَ : مَا لَكَ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ ؟ فَقَالَ: الرَّوَاحَ إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ السُّنَّةَ ، قَالَ : هَذِهِ السَّاعَةَ ؟ قَالَ : نَعَمْ، قَالَ : فَأَنْظِرْنِي حتى أُفِيضَ عَلَى رَأْسِي ثُمَّ أَخْرُجَ، فَنَزَلَ حتى خَرَجَ الحَجَّاجُ فَسَارَ بَيْنِي وبين

---

[1] Здесь речь идёт об отъезде из Мины в тринадцатый день зу-ль-хиджжа.

[2] Название места близ Мины по пути к Мекке.

[3] Имеется в виду перемещение паломников от мечети Намира к Арафату.

[4] Аль-Хаджжадж Ибн Йусуф (ум. в 714 г.) - прославившийся своей жестокостью наместник омейййадского халифа Абд аль-Малика Ибн Марвана (685 - 705) в Ираке и Хиджазе.

[5] Здесь подразумевается то место, где ныне находится мечеть Намира, в которой во время полуденной молитвы проводятся совмещённые полуденная и послеполуденная молитвы, а также хутба.

“Подожди, я полью голову водой[1], а потом выйду”, и (Ибн Умар) спешился (и оставался там), пока аль-Хаджжадж не вышел.

Салим[2] сказал:

– И когда он прошёл между мной и моим отцом, я сказал: “Если хочешь (следовать) сунне, произнеси короткую проповедь и поспеши (к Арафату)”. Тогда он стал смотреть на Абдуллаха[3], а когда Абдуллах заметил это, то сказал: “Он сказал правду”. Что же касается Абд аль-Малика, то он написал аль-Хаджжаджу, чтобы тот ни в чём не перечил Ибн Умару во время хаджжа.

أبي ، فَقُلْتُ : إنْ كُنْتَ تُرِيدُ السُّنَّةَ فَاقْصُرِ الْخُطْبَةَ وَعَجِّلِ الْوُقُوفَ ، فَجَعَلَ يَنْظُرُ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ عَبْدُ اللَّهِ قَالَ : صَدَقَ ، وَكَانَ عَبْدُ الْمَلِكِ قَدْ كَتَبَ إِلَى الْحَجَّاجِ أَنْ لاَ يُخَالِفَ ابْنَ عُمَرَ فِي الْحَجِّ .

Глава 48. Стояние на Арафате.

774 (1664). Сообщается, что Джубайр бин Мут`им, да будет доволен им Аллах, сказал:

– В день стояния на Арафате у меня потерялся верблюд и я отправился на его поиски, а когда увидел пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), стоявшего на Арафате, то сказал (себе): “Клянусь Аллахом, он ведь из числа ахмаситов,[4] так что же он здесь делает?”[5]

774 . عَنْ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَضْلَلْتُ بَعِيرًا لِي فَذَهَبْتُ أَطْلُبُهُ يَوْمَ عَرَفَةَ ، فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاقِفاً بِعَرَفَةَ ، فَقُلْتُ : هَذَا وَاللَّهِ مِنَ الْحُمْسِ فَمَا شَأْنُهُ هَا هُنَا.

Глава 49. Как следует двигаться, покидая Арафат?

775 (1666). Сообщается, что однажды Усаму бин Зайда, да будет доволен им Аллах, спросили: “Как двигался посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), возвращаясь с Арафата во время прощального паломничества?” (В ответ) он сказал: “Не быстро и не медленно, но если он находил свободное место, то начинал погонять верблюда сильнее”.

775 . عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ سُئِلَ : كيف كان عَنْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسرُ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ حِينَ دَفَعَ ؟ قَالَ : كَانَ يَسِيرُ الْعَنَقَ ، فَإِذَا وَجَدَ فَجْوَةً نَصَّ .

---

[1] Имеется в виду совершение полного омовения.

[2] Салим, передавший этот хадис, являлся сыном Ибн Умара и внуком Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен Аллах ими обоими.

[3] Имеется в виду, что аль-Хаджжадж стал смотреть на Абдуллаха Ибн Умара, да будет доволен им Аллах, желая, чтобы тот подтвердил правильность сказанного его сыном.

[4] До возникновения ислама группа племён, объединявшихся по признаку принадлежности к культу Каабы, в том числе и племя курайш, к которому принадлежал и пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), носила название “*хумс*” (единственное число - “*ахмас*”) - “*истовые в вере*”; при этом курайшиты считали для себя необязательным посещение Арафата, находящегося за пределами священной территории /*харам*/ Мекки.

[5] Это имело место ещё до переселения /*хиджра*/ в Медину. Джубайр, да будет доволен им Аллах, принял ислам после завоевания мусульманами Мекки в 630 году.

Глава 50. Веление пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), (людям сохранять) спокойствие во время возвращения с Арафата /*ифада*/, которое он отдал, подав им при этом знак плетью.

776 (1671). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что в день стояния на Арафате он возвратился оттуда вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), и что услышав позади себя громкие крики, звук от ударов и верблюжий рёв, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сделал им знак своей плетью и сказал: *“О люди, вам следует сохранять спокойствие, ибо, поистине, благочестие проявляется не в спешке!”*

776 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ دَفَعَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ عَرَفَةَ ، فَسَمِعَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم وَرَاءَهُ زَجْراً شَدِيدًا ، وَضَرْباً وصَوْتاً لِلإِبِلِ ، فَأَشَارَ بِسَوْطِهِ إِلَيْهِمْ وَقَالَ : (أَيُّهَا النَّاسُ ، عَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ فَإِنَّ الْبِرَّ لَيْسَ بِالإِيضَاعِ) .

Глава 51. О том, кто ночью заранее отправил (из аль-Муздалифы в Мину) своих слабых домочадцев[1], которые оставались в аль-Муздалифе, взывая к Аллаху, а потом покинули её после того, как луна скрылась из виду.

777 (1679). Передают со слов Асмы бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, что в ночь на десятое зу-ль-хиджжа /*ляйляту джам`*/ она, да будет доволен ею Аллах, остановилась в аль-Муздалифе, встала на молитву, молилась некоторое время, а потом спросила: “О сынок,[2] скрылась ли уже луна?”

(Абдуллах сказал):

– Я сказал: “Нет”. Тогда она снова стала молиться, а потом спросила: “Скрылась ли уже луна?” Я сказал: “Да”. Тогда она сказала: “Отправляйтесь”, (после чего) мы двинулись в путь и продолжали (идти), пока (не прибыли в Мину, где) она бросила камешки в Джамрат (аль-Акаба), после чего вернулась на своё прежнее место и совершила там утреннюю молитву. После этого я сказал ей: “О госпожа, я думаю, что мы приехали (в Мину) слишком рано”. (В ответ) она сказала: “О сынок, поистине, посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), разрешил женщинам (делать это)”.

777 . عَنْ أَسْمَاءَ بِنْت أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهَا نَزَلَتْ لَيْلَةَ جَمْعٍ عِنْدَ الْمُزْدَلِفَةِ ، فَقَامَتْ تُصَلِّي فَصَلَّتْ سَاعَةً ، ثُمَّ قَالَتْ : يَا بُنَيَّ هَلْ غَابَ الْقَمَرُ ؟ قُلْتُ : لاَ ، فَصَلَّتْ سَاعَةً ثُمَّ قَالَتْ : هَلْ غَابَ الْقَمَرُ ؟ قلت : نَعَمْ ، قَالَتْ : فَارْتَحِلُوا ، فَارْتَحَلْنَا وَمَضَيْنَا حتى رَمَت الجَمْرَةَ ، ثُمَّ رَجَعَتْ فَصَلَّت الصُّبْحَ فِي مَنْزِلِهَا ، قَالَ : فَقُلْتُ لَهَا : يَا هَنْتَاهُ مَا أُرَانَا إِلاَّ غَلَّسْنَا ، قَالَتْ : يَا بُنَيَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَذِنَ لِلظُّعُنِ .

778 (1681). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “(Когда) мы остановились в аль-Муздалифе, Сауда,[3] которая

778 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : نَزَلْنَا الْمُزْدَلِفَةَ ،

---

[1] Имеются в виду женщины и дети.

[2] Асма, да будет доволен ею Аллах, обращается с этим вопросом к своему вольноотпущеннику Абдуллаху.

[3] Сауда, да будет доволен ею Аллах, - одна из жён пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

была медлительной женщиной, попросила у пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, разрешения покинуть (это место пораньше, чтобы не оказаться) в толпе людей, и он позволил ей это. И она покинула (аль-Муздалифу), прежде чем началось столпотворение, мы же остались там до утра, а потом отправились (в Мину вместе с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,), и если бы я обратилась к посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, с такой же просьбой, как и Сауда, это порадовало бы меня больше всего!”[1]

فَاسْتَأْذَنَت النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَوْدَةُ أَنْ تَدْفَعَ قَبْلَ حَطْمَةِ النَّاسِ ، وَكَانَت امْرَأَةً بَطِيئَةً فَأَذِنَ لَهَا ، فَدَفَعَتْ قَبْلَ حَطْمَةِ النَّاسِ وَأَقَمْنَا حتى أَصْبَحْنَا نَحْنُ ، ثُمَّ دَفَعْنَا بدَفْعه ، فلأَنْ أَكُونَ اسْتَأْذَنْتُ رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَمَا اسْتَأْذَنَتْ سَوْدَةُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَفْرُوحٍ بِهِ .

Глава 52. Когда следует совершать утреннюю молитву на месте сбора /*джам`*/?[2]

779 (1683). Сообщается, что Абд ар-Рахман бин Йазид, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– Мы отправились в Мекку вместе с Абдуллахом бин Мас`удом, да будет доволен им Аллах, а когда достигли (аль-Муздалифы), он совершил две молитвы[3], произнося слова азана и икамы для каждой из них отдельно и поужинав между ними. А с первыми проблесками зари он совершил утреннюю молитву, и некоторые говорят, что это было, когда заря уже занялась, другие же утверждают, что до этого. Затем он сказал: “Поистине, посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *«Поистине,* (время) *этих двух молитв – закатной и вечерней – в этом месте сдвигается*[4]*. Пусть люди не вступают в* (аль-Муздалифу) *до наступления времени вечерней молитвы, а утреннюю молитву следует совершать в это время».*” После этого (Абдуллах бин Мас`уд) оставался там, пока не занялась заря, а потом сказал: “Если повелитель правоверных двинется (в Мину) сейчас, он поступит в соответствии с сунной”. И я не знаю, успел он произнести эти слова или Усман, да будет доволен им Аллах, двинулся с места ещё до этого. (Что же касается Абдуллаха, то) он не прекращал повторять слова тальбийи, пока не начал бросать камешки в Джамрат аль-Акаба в день жертвоприношения.

779 . عَن عبد الرحمن بن يَزِيدَ رحمه الله تعالى قال: خَرَجْنا مع عَبْدِ اللَّه رَضِي اللَّهُ عَنْهُ إلى مكةَ ، ثم قَدمنا جَمْعاً ، فَصَلَّى الصَّلاَتَيْنِ ، كُلَّ صَلاَة وَحْدَهَا بأذان وإقَامَة وَالْعَشَاءُ بَيْنَهُمَا ، ثُمَّ صَلَّى الْفَجْرَ حينَ طَلَعَ الْفَجْرُ قَائلٌ يَقُولُ : طَلَعَ الْفَجْرُ ، وَقَائلٌ يَقُولُ : لَمْ يَطْلُعْ الْفَجْرُ ، ثُمَّ قَالَ : إنَّ رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ قَالَ : (إنَّ هَاتَيْنِ الصَّلاَتَيْنِ حُوِّلَتَا عَنْ وَقْتهمَا ، في هَذَا الْمَكَانِ الْمَغْرِبَ وَالْعشَاءَ ، فَلاَ يَقْدَمُ النَّاسُ جَمْعاً حتى يُعْتمُوا ، وَصَلاَةَ الْفَجْرِ هَذه السَّاعَةَ) . ثُمَّ وَقَفَ حتى أَسفَرَ ، ثُمَّ قَالَ : لَوْ أَنَّ أَميرَ الْمُؤْمنينَ أَفَاضَ الآنَ أَصَابَ السُّنَّةَ ، فَمَا أَدْرِي أَقَوْلُهُ : كَانَ أَسْرَعَ أَمْ دَفْعُ عُثْمَانَ رَضي اللَّهُ عَنْهُ ؟ فَلَمْ يَزَلْ يُلَبِّي حتى رَمى جَمْرَةَ الْعَقَبَة يَوْمَ النَّحْرِ .

---

[1] Аише, да будет доволен ею Аллах, оказавшейся в огромной толпе людей, пришлось претерпеть немало трудностей.

[2] Иначе говоря, в долине аль-Муздалифа в ночь на десятое зу-ль-хиджжа.

[3] Речь идёт о закатной /*магриб*/ и вечерней /*`иша*/ молитвах.

[4] Имеется в виду, что закатная молитва совершается вместе с вечерней позже обычного времени совершения вечерней молитвы.

Глава 53. Когда следует покидать место сбора?

780 (1684). Передают, что Умар, да будет доволен им Аллах, совершил утреннюю молитву на месте сбора, а потом встал и сказал: “Поистине, многобожники не покидали (аль-Муздалифу) до восхода солнца и говорили: “Сабир,[1] озарись!” - что же касается пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), то он поступил вопреки им и покинул (аль-Муздалифу) до восхода солнца”.

780 . عَنْ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّهُ صَلَّى بِجَمْعٍ الصُّبْحَ ، ثُمَّ وَقَفَ فَقَالَ : إِنَّ الْمُشْرِكِينَ كَانُوا لاَ يُفِيضُونَ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَيَقُولُونَ : أَشْرِقْ ثَبِيرُ ، وَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَالَفَهُمْ ، ثُمَّ أَفَاضَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ .

Глава 54. Езда верхом на верблюде, предназначенном в жертву[2].

781 (1690). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что, когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), увидел какого-то человека, который гнал своего верблюда, он сказал ему: *“Сядь на него верхом”*. (Человек) сказал: “Это же жертвенный верблюд!” (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), снова) сказал: *“Сядь на него верхом”*. (Человек повторил): “Это же жертвенный верблюд!” - и тогда на третий (или: …на второй) раз (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *“Садись же, горе тебе!”*

781 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلاً يَسُوقُ بَدَنَةً فَقَالَ : (ارْكَبْهَا) ، فَقَالَ : إِنَّهَا بَدَنَةٌ ، فَقَالَ : (ارْكَبْهَا) ، فَقَالَ : إِنَّهَا بَدَنَةٌ ، قَالَ : (ارْكَبْهَا وَيْلَكَ) . فِي الثَّالِثَةِ أَوْ فِي الثَّانِيةِ .

Глава 55. О том, кто гнал с собой жертвенный скот.

782 (1691). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Во время прощального паломничества посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), совершил и умру, и хаджж, принеся в жертву скот, который он пригнал с собой из Зу-ль-Хуляйфы. Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), начал с того, что вошёл в состояние ихрама для совершения умры и ха д-жжа, и люди поступили так же. Некоторые из них пригнали скот с собой, другие же скот не гнали, а когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), прибыл в Мекку, он сказал людям: *“Тот из вас, кто пригнал с собой жертвенный скот, не должен делать ничего запретного для него[3] до завершения хаджжа, те же, кто не гнал с собой скот,*

782 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : تَمَتَّعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ ، وَأَهْدَى ، فَسَاقَ مَعَهُ الْهَدْيَ مِنْ ذِي الْحُلَيْفَةِ ، وَبَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَهَلَّ بِالْعُمْرَةِ ، ثُمَّ أَهَلَّ بِالْحَجِّ ، فَتَمَتَّعَ النَّاسُ مَعَ النَّبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعُمْرَةِ إِلَي الحَجِّ ، فَكَانَ مِنَ النَّاسِ مَنْ أَهْدَى فَسَاقَ الْهَدْيَ ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يُهْدِ ، فَلَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

---

[1] Сабир - гора, находящаяся слева по ходу на пути в Мину из аль-Муздалифы.

[2] См.: “Хаджж”, 36.

[3] Иначе говоря, не должен выходить из состояния ихрама.

пусть совершат обход Каабы и (са`й между холмами) *ас-Сафа и аль-Марва, укоротят волосы и выйдут из состояния ихрама, а потом пусть снова войдут в него для совершения хаджжа. И пусть тот, кто не сумеет найти животного для жертвоприношения, постится три дня во время хаджжа и ещё семь дней, когда вернётся домой".*

وَسَلَّمَ مَكَّةَ قَالَ لِلنَّاسِ : (مَنْ كَانَ مِنْكُمْ أَهْدَى ، فَإِنَّهُ لاَ يَحِلُّ لِشَيْءٍ حَرُمَ مِنْهُ ، حتى يَقْضِيَ حَجَّهُ ، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَهْدَى ، فَلْيَطُفْ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّفَا وَالْمَرْوَةِ ، وَلْيُقَصِّرْ وَلْيَحْلِلْ ، ثُمَّ يُهِلَّ بِالحَجِّ ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ هَدْياً فَلْيَصُمْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ فِي الحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعَ إِلَى أَهْلِهِ) .

Глава 56. О том, кто пометил свой скот и повязал шеи животных верёвками в Зу-ль-Хуляйфе, после чего надел ихрам.

783 (1694, 1695). Передают со слов аль-Мисвара бин Махрама и Марвана, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, выехал из Медины в сопровождении более тысячи своих сподвижников[1], а когда они достигли Зу-ль-Хуляйфы, пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, обвязал шеи своему скоту верёвками и пометил его, после чего вошёл в состояние ихрама для совершения умры.

783 . عَنِ الْمِسْوَرِ بْنِ مَخْرَمَةَ وَمَرْوَانَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالاَ : خَرَجَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم مِنَ الْمَدِينَةِ زَمَنَ الْحُدَيْبِيَةِ فِي بِضْعَ عَشْرَةَ مِائَةً مِنْ أَصْحَابِهِ ، حتى إِذَا كَانُوا بِذِي الْحُلَيْفَةِ ، قَلَّدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْهَدْيَ وَأَشْعَرَهُ ، وَأَحْرَمَ بِالْعُمْرَةِ .

Глава 57. О том, кто собственноручно повязал шеи жертвенных животных верёвками.

784 (1700). Передают, что, когда Аиша, да будет доволен ею Аллах, узнала, что Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: "Для того, кто посылает свой жертвенный скот (к Каабе), вплоть до жертвоприношения становится запретным всё то, что запрещается совершающему хаджж", она сказала: "Дело обстоит не так, как говорит Ибн Аббас, ибо я своими руками вила верёвки для жертвенного скота посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, а потом посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, собственноручно повязывал ими шеи животных, после чего он отправил их (в Мекку) с моим отцом[2], однако ничто из дозволенного Аллахом не стало запретным для посланника Аллаха,

784 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّهُ بَلَغَهَا أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : مَنْ أَهْدَى هَدْياً حَرُمَ عَلَيْهِ مَا يَحْرُمُ عَلَى الحَاجِّ ، حتى يُنْحَرَ هَدْيُهُ . فَقَالَتْ عَائِشَةُ : لَيْس كَمَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ ، أَنَا فَتَلْتُ قَلاَئِدَ هَدْيِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدَيَّ ، ثُمَّ قَلَّدَهَا رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِيَدَيْهِ ، ثُمَّ بَعَثَ بِهَا مَعَ أَبِي ، فَلَمْ يَحْرُمْ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم شَيْءٌ أَحَلَّهُ لَهُ حتى نُحِرَ الْهَدْيَ .

---

[1] Здесь речь идёт о событиях марта 628 года, когда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, хотел совершить умру, но путь к Мекке мусульманам, дошедшим до аль-Худайбийи, преградили курайшиты.

[2] Речь идёт о хаджже, который мусульмане совершили под руководством Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, в 631 году.

ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, (в те дни, которые оставались) до жертвоприношения”[1].

Глава 58. Повязывание верёвками шей овец.

(1701, 1702). В другой версии этого хадиса сообщается, что она, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Однажды пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, направил (в Мекку) овец”.

В третьей версии этого хадиса сообщается, что она сказала: “Я свивала верёвки для пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, а он надел их на шеи овец, после чего жил у себя дома (подобно любому из тех, кто не находился в состоянии ихрама)”.

وَعَنْهَا رَضِي اللَّهُ عَنْهَا فِي رِوَايَةٍ قَالَتْ : أَهْدَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَّةً غَنَماً . وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهَا قَالَتْ : كُنتُ أَفْتِلُ الْقَلاَئِدَ لِلنَّبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيُقَلِّدُ الْغَنَمَ وَيُقِيمُ فِي أَهْلِهِ حَلاَلاً .

Глава 59. Верёвки из разноцветной шерсти.

(1705). В четвёртой версии этого хадиса сообщается, что она сказала: “Я свивала верёвки из разноцветной шерсти, которая у меня была”.

وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهَا قَالَتْ: فَتَلْتُ قَلاَئِدَهَا مِنْ عِهْنٍ كَانَ عِنْدِي .

Глава 60. Попоны для жертвенных верблюдов и раздача их в качестве милостыни.

785 (1707). Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал: “Посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, велел мне раздать в качестве милостыни попоны и шкуры верблюдов, которых я принёс в жертву”.

785 . عَنْ عَلِي رَضِي اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ أَتَصَدَّقَ بِجَلاَلِ الْبُدْنِ الَّتِي نُحِرَت وَبِجُلُودِهَا .

Глава 61. Человек приносит в жертву коров за своих жён, не дожидаясь их веления.

786 (1709). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Мы выехали (из Медины) вместе с посланником Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, за пять дней до конца (месяца) зу-ль-ка`да с единственной целью совершить хаджж, а когда мы приблизились к Мекке, посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, велел тем, у кого не было с собой жертвенного скота, выйти из состояния

786 عَنْ عَائِشَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْها قالتْ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِخَمْسٍ بَقِينَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ ، لاَ نُرَى إِلاَّ الْحَجَّ ، فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنْ مَكَّةَ أَمَرَ رَسُولُ

---

[1] Таким образом, если человек отправляет свой скот для жертвоприношения в Мекку, но сам в хаджж не отправляется, ничто запретное для паломников запретным для него не становится.

ихрама после обхода Каабы и бега между (холмами) ас-Сафа и аль-Марва[1]".

(Аиша) сказала:

– А в день жертвоприношения нам принесли мясо коровы. Я спросила: "Что это?" (Мне) ответили: *"Посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, принёс жертву за своих жён"*.

اللَّهِ صلى الله عليه وسلم مَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ هَدْيٌ ، إِذَا طَافَ وَسَعَى بَيْنَ الصَّفَا والْمَرْوَة أَنْ يَحِلَّ ، قَالَتْ فَدُخِلَ عَلَيْنَا يَوْمَ النَّحْرِ بِلَحْمِ بَقَرٍ . فَقُلْتُ مَا هَذَا قَالَ نَحَرَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم عَنْ أَزْوَاجِهِ .

Глава 62. ЗАКЛАНИЕ НА ТОМ МЕСТЕ В МИНЕ, ГДЕ ПРИНЁС ЖЕРТВУ ПРОРОК, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ.

787 (1710). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, всегда приносил жертву на месте жертвоприношения /*манхар*/. Имеется в виду то место, где совершил жертвоприношение посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ.

787 . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ كَانَ يَنْحَرُ فِي الْمَنْحَرِ ، يَعْنِي مَنْحَرَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 63. ЗАКЛАНИЕ ВЕРБЛЮДОВ СО СИ ТАННЫМИ НОГАМИ.

788 (1713). Сообщается, что однажды Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, подошёл к человеку, поставившему на колени своего верблюда, чтобы принести его в жертву, и сказал (ему): "Поставь его на ноги и стреножь (, ибо такова) сунна Мухаммада, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ".

788 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُما :أَنَّهُ أَتَى على رجلٍ قَدْ أَنَاخَ بَدَنَتَهُ يَنْحَرُهَا فَقَالَ : ابْعَثْهَا قِيَاماً مُقَيَّدَةً سُنَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 64. МЯСНИКУ НЕ СЛЕДУЕТ ДАВАТЬ НИЧЕГО ИЗ (мяса) ЖЕРТВЕННЫХ ЖИВОТНЫХ.

789 (1716). Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал: "Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, велел мне следить за жертвенными животными и ничего не давать мясникам за убой скота[2]".

789 . عَنْ عَلِي رَضِي اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَمَرَنِي النَّبِي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ أَقُومَ عَلَى الْبُدْنِ ، وَلاَ أُعْطِيَ عَلَيْهَا شَيْئاً فِي جِزَارَتِهَا .

---

[1] То есть после совершения умры.

[2] Имеется в виду мясо, но не деньги.

Глава 65. Что можно есть из мяса жертвенных животных и что следует раздать в качестве милостыни.

790 (1719). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Раньше мы ели мясо приносимых нами в жертву верблюдов не более трёх (дней, в течение которых мы находились в) Мине, а потом пророк, да благословит его Аллах и приветствует, дал нам разрешение (на это), сказав: *“Ешьте и запасайтесь”*[1], и мы съели (часть этого мяса), а часть взяли с собой.

790 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كُنَّا لاَ نَأْكُلُ مِنْ لُحُومِ بُدْنِنَا فَوْقَ ثَلاَثِ مِنًى فَرَخَّصَ لَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (كُلُوا وَتَزَوَّدُوا) فَأَكَلْنَا وَتَزَوَّدْنَا .

Глава 66. Сбривание и укорачивание волос при выходе из состояния ихрама.

791 (1726). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Совершив свой хаджж, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, обрил голову”.

791 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : حَلَقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّتِهِ .

792 (1727). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“О Аллах, помилуй сбривших волосы”*. (Люди) сказали: “(Обратись с мольбой) и за укоротивших, о посланник Аллаха!” Он (снова) сказал: *“О Аллах, помилуй сбривших волосы”*. (Люди) сказали: “(Обратись с мольбой) и за укоротивших, о посланник Аллаха!” - (и тогда) он сказал: *“И укоротивших”*.

792 . وَعَنْهُ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (اللَّهُمَّ ارْحَمَ الْمُحَلِّقِينَ) . قَالُوا: وَالْمُقَصِّرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (اللَّهُمَّ ارْحَمِ الْمُحَلِّقِينَ) . قَالُوا : وَالْمُقَصِّرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : وَالْمُقَصِّرِينَ) .

793 (1728). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“О Аллах, прости сбривших волосы”*. (Люди) сказали: “(Обратись с мольбой) и за укоротивших”. Он (, да благословит его Аллах и приветствует, снова) сказал: *“О Аллах, прости сбривших волосы”*. (Люди) сказали: “(Обратись с мольбой) и за укоротивших”. И он повторил это трижды (, после чего) сказал: *“И* (прости) *укоротивших”*.

793 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُحَلِّقِينَ) . قَالُوا : وَلِلْمُقَصِّرِينَ ؟ قَالَ : (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُحَلِّقِينَ) . قَالُوا : وَلِلْمُقَصِّرِينَ ؟ قالَها ثلاثاً ، قَالَ : (وَلِلْمُقَصِّرِينَ) .

794 (1730). Сообщается, что Му`авийа, да будет доволен им Аллах, сказал: “Я укоротил во-

794 . عَنْ مُعَاوِيَةَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَصَّرْتُ عَنْ

[1] То есть запасайтесь мясом для возвращения домой.

лосы посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, с помощью широкого наконечника стрелы”[1].

رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِشْقَصٍ .

Глава 67. БРОСАНИЕ КАМЕШКОВ В КАМЕННЫЕ СТОЛБЫ.[2]

795 (1746). Сообщается, что Вабара, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– (Однажды) я спросил Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими: “Когда мне следует бросать камешки в столбы /*джимар*/?” Он сказал: “Бросай, когда станет бросать твой руководитель”.[3] Я снова задал ему этот вопрос, и он сказал: “Мы ожидали (того момента, когда) солнце начинало клониться к закату, и тогда начинали бросать”.[4]

795 . عَنْ وَبَرَةَ رَحِمَهُ الله تَعالى قَالَ : سأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا مَتَى أَرْمِي الْجِمَارَ ؟ قَالَ : إِذَا رَمَى إِمَامُكَ فَارْمِهْ ، فَأَعَادَ عَلَيْهِ الْمَسْأَلَةَ ، قَالَ : كُنَّا نَتَحَيَّنُ فَإِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ رَمَيْنَا .

Глава 68. БРОСАНИЕ КАМЕШКОВ В СТОЛБЫ ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ВАДИ.

796 (1747). Передают со слов Абдуллаха Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что после того, как он бросил камешки в столбы из внутренней части вади, кто-то сказал ему: “Поистине, люди бросают в них (камешки) сверху”.[5] Тогда он сказал: “Клянусь Тем, помимо Кого нет иного бога, это - место того, кому была ниспослана сура «Корова», да благословит его Аллах и приветствует!”[6]

796 . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مسعود رَضِي اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ رَمَى مِنْ بَطْنِ الْوَادِي ، فَقِيلَ لَهُ إِنَّ نَاساً يَرْمُونَهَا مِنْ فَوْقِهَا ، فَقَالَ : وَالَّذِي لاَ إِلَهَ غَيْرُهُ هَذَا مَقَامُ الَّذِي أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 69. БРОСАНИЕ СЕМИ МАЛЕНЬКИХ КАМЕШКОВ В СТОЛБЫ.

(1748). Сообщается, что, когда (Абдуллах бин Мас`уд), да будет доволен им Аллах, подошёл к большому столбу, он встал так, что Кааба оказалась слева от него, а Мина – справа, бросил в него семь (маленьких камешков) и сказал: “Так бросал тот, кому была ниспослана сура “Корова”, да благословит его Аллах и приветствует”.

وَعَنْهُ رَضِي اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ انْتَهَى إِلَى الجَمْرَةِ الْكُبْرَى ، فَجَعَلَ الْبَيْتَ عَنْ يَسَارِه وَمِنًى عَنْ يَمينه وَرَمَى بِسَبْعٍ وَقَالَ: هَكَذَا رَمَى الَّذِي أُنْزِلَتْ عَلَيْهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

---

[1] Здесь речь идёт о совершении пророком, да благословит его Аллах и приветствует, умры в 629 или 630 г.

[2] Эти три столба - малый /*аль-джамрат ас-сугра*/, средний /*аль-джамрат аль-вуста*/ и большой /*джамрату аль-акаба*/ - символизируют собой шайтана, некогда преграждавшего путь Ибрахиму, мир ему, с целью помешать ему выполнить веление Аллаха. Подобно Ибрахиму, бросавшему камешки в шайтана, паломники во время хаджжа бросают мелкие камешки в эти столбы.

[3] Имеется в виду руководитель группы паломников, по примеру которого остальные выполняют обряды хаджжа.

[4] Здесь речь идёт об одиннадцатом и двенадцатом днях месяца зу-ль-хиджжа.

[5] То есть с края вади.

[6] Абдуллах Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, имел в виду, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, бросал камешки в столбы именно из внутренней части вади.

Глава 70. Бросив камешки в два столба[1], следует встать на ровное место и обратиться лицом к кибле.

797 (1751). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, всегда бросал семь камешков в ближний столб[2], произнося слова “Аллах велик” /*Аллаху акбар*/ после каждого броска, а затем он продвигался вперёд, пока не выходил на ровное место, становился лицом к кибле и долго стоял так, обращаясь с мольбами к Аллаху и воздевая руки к небу. Затем он бросал камешки в средний (столб), после чего сворачивал налево, выходил на ровное место, становился лицом к кибле и долго стоял так, обращаясь с мольбами к Аллаху и воздевая руки к небу. Затем он бросал камешки в большой столб из внутренней части вади, не задерживаясь возле него, после чего уходил, и он говорил: “Я видел, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), поступал так же”.

797 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ يَرْمِي الجَمْرَةَ الدُّنْيَا بِسَبْعِ حَصَيَاتٍ ، يُكَبِّرُ عَلَى إِثْرِ كُلِّ حَصَاةٍ ، ثُمَّ يَتَقَدَّمُ حتى يُسْهِلَ فَيَقُومَ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ ، فَيَقُومُ طَوِيلاً وَيَدْعُو وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ ، ثُمَّ يَرْمِي الْوُسْطَى ، ثُمَّ يَأْخُذُ ذَاتَ الشِّمَالِ فَيَسْهِلُ ، وَيَقُومُ مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ فَيَقُومُ طَوِيلاً ، ثُمَّ يَدْعُو وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ ، وَيَقُومُ طَوِيلاً ثُمَّ يَرْمِي جَمْرَةَ ذَاتِ الْعَقَبَةِ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي ، وَلاَ يَقِفُ عِنْدَهَا ، ثُمَّ يَنْصَرِفُ وَيَقُولُ : هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ .

Глава 71. Прощальный обход /*таваф аль-вада`*/.

798 (1755). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “(Всем) людям, кроме женщин, у которых начались месячные, было велено, чтобы последним (, что они станут делать перед отъездом из Мекки,) был обход Каабы”.

798 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أُمِرَ النَّاسُ أَنْ يَكُونَ آخِرَ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ إِلاَّ أَنَّهُ خُفِّفَ عَنِ الْحَائِضِ .

799 (1756). Передают со слов Анаса бин Малика, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершил полуденную, послеполуденную, закатную и вечернюю молитвы, потом поспал некоторое время в аль-Мухассабе[3], а потом верхом отправился к Каабе и совершил обход вокруг неё.

799 . عَنْ أَنَسِ بن مالك رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ ثُمَّ رَقَدَ رَقْدَةً بِالْمُحَصَّبِ ، ثُمَّ رَكِبَ إِلَى الْبَيْتِ فَطَافَ بِهِ .

Глава 72. О том случае, когда месячные у женщины начинаются после совершения обхода /*таваф аль-ифада*/.[4]

800 (1760). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

800 . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : رُخِّصَ

[1] Речь идёт о малом и среднем столбах.

[2] “*Аль-джамрат ад-дунйа*”. Имеется в виду, что этот столб — он же малый столб - ближе всего расположен к мечети Хайф и с него начинается бросание камешков одиннадцатого зу-ль-хиджжа.

[3] Название равнины между Миной и Меккой. Это место называют также аль-Абтах и Хасба.

[4] Здесь имеется в виду обход Каабы, совершаемый в день жертвоприношения 10-го зу-ль-хиджжа.

“Женщинам, у которых начались месячные, было позволено уезжать (из Мекки), если они совершили обход /*таваф аль-ифада*/”.

لِلْحَائِضِ أَنْ تَنْفِرَ إِذَا أَفَاضَتْ .

(1761). (Передатчик этого хадиса) сказал:

– И я слышал, как Ибн Умар говорил: “(Женщине) не следует уезжать”, но потом я слышал, как он сказал: “Поистине, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), разрешил им (делать это)”.[1]

قَالَ : وَسَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : إِنَّهَا لاَ تَنْفِرُ ، ثُمَّ سَمِعْتُهُ يَقُولُ بَعْدُ : إِنَّ النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَخَّصَ لَهُنَّ .

Глава 73. Аль-Мухассаб.

801 (1766). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Остановка в аль-Мухассабе не является (обрядом хаджжа), это - только место, где посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), остановился (во время прощального паломничества)”.

801 . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي الله عَنْهُمَا قَالَ : لَيْسَ التَّحْصِيبُ بِشَيْءٍ ، إِنَّمَا هُوَ مَنْزِلٌ نَزَلَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 74. Остановка в долине Зу Тува перед вступлением в Мекку.

802 (1769). Сообщается, что, когда Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, направлялся (в Мекку), он обычно останавливался на ночлег в (долине) Зу Тува, а наутро вступал (в город), когда же он покидал (Мекку, возвращаясь в Медину), то (снова) проезжал через Зу Тува и проводил там ночь, и он часто упоминал о том, что так же поступал и пророк, (да благословит его Аллах и приветствует).

802 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ كَانَ إِذَا أَقْبَلَ بَاتَ بِذِي طُوًي حتى إِذَا أَصْبَحَ دَخَلَ، وَإِذَا نَفَرَ مَرَّ بِذِي طُوًى ، وَبَاتَ بِهَا حتى يُصْبِحَ ، وَكَانَ يَذْكُرُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ .

---

[1] То есть покидать Мекку без совершения прощального обхода в подобных случаях.

